



Экономический и Социальный Совет

Distr.
GENERAL

E/1982/3/Add.27/Rev.1
20 February 1985
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Первая очередная сессия
1985 года

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ

Доклады, представляемые государствами - участниками Пакта
в соответствии с резолюцией 1988 (LX) Экономического и
Социального Совета, об осуществлении прав, предусмотренных
статьями 13-15

ПОРТУГАЛИЯ

/17 декабря 1984 года/

СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты	Стр.
ВВЕДЕНИЕ	1-29	3
I. СТАТЬЯ 13: ПРАВО НА ОБРАЗОВАНИЕ	30-343	9
A. Основные законодательные акты	30-48	9
B. Принятые меры	49-51	14
C. Право на начальное образование	52-108	15
D. Право на среднее образование	109-151	31
E. Право на получение высшего образования ...	152-167	44
F. Право на элементарное образование	168-192	49
G. Расширение сети школьных учебных заведений	193-239	55

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Н. Создание соответствующей системы предоставления стипендий	240-263	75
И. Улучшение материальных условий преподавателей	264-323	81
Ж. Право на выбор учебного заведения ...	324-331	98
К. Свобода создания учебных заведений и руководства ими	332-343	99
II. СТАТЬЯ 14: ПРИНЦИП ВСЕОБЩЕГО ОБЯЗАТЕЛЬНОГО И БЕСПЛАТНОГО ОБРАЗОВАНИЯ	344	101
III. СТАТЬЯ 15: ПРАВО НА УЧАСТИЕ В КУЛЬТУРНОЙ ЖИЗНИ И НА ПОЛЬЗОВАНИЕ ДОСТИЖЕНИЯМИ НАУЧНОГО ПРОГРЕССА И ОХРАНОЙ ИНТЕРЕСОВ АВТОРОВ ...	345-513	102
А. Право на участие в культурной жизни	345-413	102
В. Право на пользование достижениями научно-технического прогресса	414-419	122
С. Защита имущественных и неимущественных прав авторов	420-429	124
Д. Меры, принятые в целях содействия развитию науки и культуры, а также распространения достижений в этой области	430-449	128
Е. Свобода научных исследований и творческой деятельности	450-474	134
Ф. Поощрение и развитие международных контактов и сотрудничества в научной и культурной областях	475-513	142
Приложение. Перечень представленных документов		152

/...

ВВЕДЕНИЕ

1. В статье 7 Конституции Португальской Республики от 2 апреля 1976 года отмечается, что Португалия руководствуется принципами права всех народов на самоопределение и независимость и выступает за борьбу против любых форм угнетения, за равенство между государствами, мирное разрешение международных споров, невмешательство во внутренние дела других государств и уничтожение всех форм империализма, колониализма и агрессии.
2. Португальская правовая система, как и признаваемое Португалией международное право, зиждется на принципах отказа от дискриминации, и в частности отказа от расизма. Об этом неопровержимо свидетельствуют положения Конституции Португальской Республики, гражданского и уголовного кодексов Португалии, а также международных документов, ратифицированных Португалией. В этих документах в действительности нет ни одной нормы, которая бы прямо или косвенно возводила в ранг закона дискриминацию граждан по признаку расы, В этом плане с точки зрения правовой надстройки португальское государство может считаться образцовым.
3. В том, что касается основных прав и обязанностей, то в Конституции (а ее положения о правах и свободах граждан и их гарантиях являются обязательными для государственных и частных учреждений – статья 18, пункт 1) в первую очередь закрепляются принципы универсальности (статья 12) и равенства перед законом (статья 13), которые находят свое выражение в следующих положениях: "Все граждане пользуются правами и несут обязанности, закрепленные за ними Конституцией" и "Граждане обладают всей полнотой социальных прав и равны перед законом". Происхождение, пол, раса, язык, место рождения, вера, политические и идеологические убеждения, образование, имущественное и общественное положение не являются основанием для получения привилегий, извлечения выгоды, нанесения ущерба, ограничения граждан в правах или освобождения их от обязанностей. Таким образом, в португальской правовой системе любая дискриминация объявляется в целом вне закона.
4. Согласно пункту 2 статьи 189 недавно принятого уголовного кодекса, расовая дискриминация является преступлением: "Любое лицо, которое публично путем распространения письменных документов или с помощью любых других средств общественной информации:
 - а) распространяет позорящие сведения о каком-либо лице или группе лиц, или оскорбляет их, или способствует формированию общественного презрения к этим лицам ввиду их расы, цвета кожи или этнической принадлежности;

/...

б) провоцирует акты насилия против какого-либо лица или группы лиц другой расы, цвета кожи или этнического происхождения - наказывается лишением свободы на срок от года до пяти лет.

5. Явное стремление португальского государства обеспечить на своей территории осуществление прав и свобод человека, становится очевидным, если учесть, что Португалия приняла решение включить в свою внутреннюю систему положения Всеобщей декларации прав человека. Пункт 2 статьи 16 Конституции гласит: "Предписания, содержащиеся в Конституции и законах и касающиеся основных прав граждан, должны толковаться и находиться в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека".

6. В областях образования и культуры нет никаких правовых положений или конкретных ситуаций, которые бы свидетельствовали о тенденции к практике дискриминации или сегрегации в какой бы то ни было форме. Право на образование как непреложный принцип закреплено в статьях 73 и 74 Конституции Португальской Республики.

7. В осуществление этого конституционного принципа политика в области образования направлена на обеспечение всем категориям населения условий для реализации принципа равноправия в получении образования и обучении. Кроме того, компетентные власти прилагают усилия для улучшения условий жизни тех этнических групп, которые с социальной и экономической точек зрения находятся в неблагоприятном положении.

8. В задачах, основах и нормативных положениях португальской системы образования предусматриваются меры по ликвидации и предотвращению дискриминации и расовых предрассудков во всех их проявлениях.

9. Программы и учебники, в частности те из них, которые разработаны для изучения таких предметов, как история, география, введение к курсу экономической деятельности, экономика, социология, право, введение к курсу политики, коммерция, психология и общественные науки, содействуют поощрению прав человека, терпимости и дружбы между социальными или этническими группами населения.

10. Меры, принятые в системе элементарного образования (обязательное обучение), направлены на вовлечение в учебный процесс учащихся, которые принадлежат к национальным или этническим меньшинствам, а также на повышение эффективности их обучения. Под этим углом зрения и с целью углубления понимания конкретных проблем национальных меньшинств были предприняты меры по подготовке преподавателей и усовершенствованию их знаний.

/...

11. В области культуры Конституция Португалии провозглашает принцип свободы творчества (статья 42) и право на пользование достижениями культуры и науки (статьи 73 и 78).

12. Статья 15 Конституции гласит: "Иностранцы и апатриды, находящиеся или проживающие в Португалии, пользуются правами и несут обязанности, соответствующие правам и обязанностям португальского гражданина".

13. Положение предыдущего пункта не распространяется на политические права иностранцев и апатридов и на замещение ими государственных должностей, за исключением должностей специального характера, а также на права и обязанности, отнесенные Конституцией и законом к исключительным правам и обязанностям португальских граждан. В области осуществления иностранными гражданами прав на образование и пользование достижениями культуры нет ни одного правового положения, которое бы носило ограничительный характер. Таким образом, эти права гарантируются иностранным гражданам без каких-либо оговорок. Согласно статье 74 Конституции, проводя политику в области образования, государство обязано обеспечить детям эмигрантов возможность изучения португальского языка, а также доступа к достижениям португальской культуры.

14. Конституция и законы Португалии, так же как и Международная конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, которую Португалия ратифицировала одной из первых, гарантируют равенство мужчин и женщин во всех областях человеческой деятельности, включая образование и культуру.

15. Поскольку истинное положение дел в этом плане еще не соответствует требованиям закона, нынешнее правительство Португалии в своей программе наметило меры по практическому воплощению в жизнь существующего правового равенства и подчеркнуло необходимость изжития, особенно в культурном плане, идей и поступков, лежащих в основе дискриминации женщин. Эта программа предусматривает продолжение мероприятий, осуществляемых с 1976 года прежде всего с помощью Комиссии по положению женщин, которая находится в подчинении премьер-министра.

16. С точки зрения равенства мужчин и женщин в области образования сложилось следующее положение:

/...

	Всего	Мужчины	Женщины
Неграмотные	18,3%	12,9%	22,9%
Умеющие читать и писать	12,4%	10,5%	13,9%
Начальное образование (полное)	56,6%	62,8%	51,3%
Среднее образование (полное)	10,5%	11,4%	9,7%
Высшее образование (полное)	1,8%	2,2%	1,4%
Всего	100	100	100

Несмотря на то, что вышеприведенные цифры свидетельствуют о неодинаковом положении мужчин и женщин на различных ступенях образования, число учащихся женского пола, зарегистрированных в системе среднего образования, составляет 50 процентов, а в системе высшего образования - 43,9 процента. Это говорит о том, что необходимо принять меры для обучения грамоте в первую очередь женщин, а также о том, что молодежь из числа женского населения необходимо поощрять к окончанию различных ступеней начатого ими обучения.

17. Хотя число женщин-учащихся в системе высшего образования Португалии одно из самых высоких в Европе, по специальностям высшего образования они распределяются неравномерно: художественная литература, гуманитарные и точные науки - 70 процентов; право - 33 процента; земледелие и животноводство - 36 процентов; технические науки - 15 процентов. Поэтому необходимо предпринять меры по разъяснению девушкам необходимости обучаться традиционно мужским специальностям, особенно в области передовой техники, что позволит им в будущем занимать ответственные должности.

18. В целях ликвидации дискриминации на уровне образа мышления и мужских и женских стереотипов в настоящее время уже предпринимаются конкретные меры путем подготовки преподавателей и обновления учебных материалов на основе договоренности между министерством образования и Комиссией по положению женщин, на которую возложена задача по осуществлению программы изменения образа мышления португальцев.

19. Касаясь ограничения прав, провозглашенных в статьях 13-15 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, необходимо прежде всего проанализировать положения Конституции по этому вопросу и учесть статьи 16 и 18.

/...

20. Статья 16 посвящена расширительному применению основных прав, провозглашенных в Конституции, и гласит, что эти права "не исключают применения других постоянно действующих норм и принципов международного права".

21. Согласно статье 18 конституционные положения о правах и свободах граждан и их гарантиях являются обязательными для государственных и частных учреждений. В соответствии с этими конституционными положениями законодательные органы не могут разрабатывать законы, противоречащие этим правам; правовые органы не должны их нарушать и должны их соблюдать, даже если это противоречит закону; а исполнительные органы должны их осуществлять на практике.

22. В пункте 2 статьи 18 отмечается, что ограничения на права и свободы граждан и их гарантии могут вводиться только в случаях, особо предусмотренных Конституцией, и что их масштабы должны "ограничиваться необходимостью сохранения других прав и интересов, охраняемых Конституцией".

23. Кроме того, согласно пункту 3 ограничительные законы должны носить общий характер и они не могут иметь обратной силы или ограничивать полноту и основное содержание конституционных положений.

24. Таким образом, для введения какого-либо ограничения на права, предусмотренные в статьях 13-15 Пакта и гарантируемые в Конституции Португалии, необходимо, чтобы:

а) случаи введения такого ограничения были ясно оговорены в Конституции;

б) закон, который вводит такое ограничение, носил общий характер;

с) главное содержание основного права не искажалось вследствие введения этого ограничения.

25. В том что касается приостановления действия этих прав, то оно может иметь место в случаях осадного или чрезвычайного положения, объявленного в соответствии с Конституцией (статья 19).

26. Действие прав приостанавливается в случае "имеющей место или возможной агрессии со стороны иностранных войск, нарушения демократического конституционного порядка или угрозы ему, или общественных беспорядков" (пункт 2, статья 19).

/...

27. Объявление осадного или чрезвычайного положения должно быть обоснованным, и сообщение о нем должно содержать подробное перечисление прав и свобод граждан и их гарантий, действие которых приостанавливается; продолжительность приостановления действия прав не должна превышать 15 дней, при этом, однако, допускаются продления этого периода на такой же срок.

28. В условиях осадного положения ни в коем случае не нарушаются некоторые основные права, такие, как право на жизнь, личную неприкосновенность и индивидуальность (см. пункт 4 статьи 19). Чрезвычайное положение может лишь частично приостанавливать действие прав и свобод граждан и их гарантий.

29. Кроме того, в Конституции предусматриваются формы защиты прав граждан в случае их нарушения.

/...

I. СТАТЬЯ 13: ПРАВО НА ОБРАЗОВАНИЕ

A. Основные законодательные акты

30. На основании закона о пересмотре Конституции (конституционный закон № 1/82, принятый на заседании Ассамблеи Республики 12 августа 1982 года) в Конституцию Португальской Республики от 2 апреля 1976 года были внесены некоторые поправки. В том что касается образования, то некоторые изменения были внесены в положения о конституционно-правовом регулировании в области образования, при этом однако основные принципы Конституции 1976 года были сохранены.

31. Провозглашенное в Конституции Португальской Республики право на образование закреплено в качестве основополагающего принципа в следующих статьях:

"СТАТЬЯ 73

(Образование, культура и наука)

Все граждане имеют право на образование и пользование достижениями культуры.

Государство осуществляет демократизацию системы образования и обеспечивает условия, при которых образование, полученное в школе или другом учебном заведении, способствует всестороннему развитию личности, служит делу социального прогресса и демократического участия в жизни общества.

СТАТЬЯ 74

(Образование)

Все граждане имеют право на образование и на равенство возможностей доступа в учебные заведения и успешного обучения в них.

Система образования должна быть перестроена, с тем чтобы прекратить любые консервативные действия, основанные на материальном, социальном и культурном неравенстве.

Проводя политику в области образования, государство обязано:

а) обеспечить всеобщее обязательное бесплатное начальное образование;

/...

б) создать национальную систему дошкольного образования;

с) гарантировать непрерывность обучения и ликвидировать безграмотность;

д) гарантировать всем гражданам в соответствии с их способностями возможность получения более высокого образования, занятия научной деятельностью и художественным творчеством;

е) постепенно вводить бесплатное образование на всех уровнях;

ф) включить школы в систему общин, в которых они функционируют, и обеспечить связь обучения с экономической, социальной и культурной деятельностью;

г) расширять и поддерживать систему специального образования для лиц с умственными и физическими недостатками;

h) обеспечить детям эмигрантов возможности изучать португальский язык и пользоваться достижениями португальской культуры".

32. Среди прав и свобод граждан и их гарантий, закрепленных в Конституции после ее пересмотра, как и прежде, гарантируется свобода изучения и преподавания. Конституция провозглашает принцип нейтралитета государства в области образования и культуры, предусматривая, что государство не может присваивать себе право планировать процесс образования и развития культуры на основании каких бы то ни было постановлений философского, эстетического, политического, идеологического и религиозного характера. Этот принцип к тому же свидетельствует о неконфессиональном характере образования.

33. Право на образование, закрепленное в Основном законе страны, было ключевым моментом представленных в последние годы проектов обновления системы образования и постоянно учитывалось в программах различных правительств; нынешнее правительство ставит перед собой задачу обеспечить полное осуществление права на образование и принципа равенства возможностей с учетом конкретных потребностей групп населения, находящихся в наиболее неблагоприятном положении (сельские районы, города и пригороды).

/...

34. Ассамблея Республики еще не приняла закона об основных принципах системы образования. Тем не менее Ассамблее Республики будет представлен на рассмотрение проект закона об основах системы образования. Поскольку эти законы еще не приняты, деятельность в области образования осуществляется на основе общих законов, которые упоминаются ниже в пунктах, касающихся различных ступеней образования.

35. Дошкольное воспитание. Закон № 5/77 учреждает систему государственного дошкольного воспитания, цель которой состоит в обеспечении равенства возможностей и содействии всестороннему развитию детей.

36. Элементарное образование. Декрет-закон № 538/79 от 31 декабря 1979 года предусматривает, что начальное образование является всеобщим обязательным и бесплатным и состоит из шести лет обучения.

37. Среднее образование. В результате осуществления в 1975-1977 годах комплекса законодательных мер был создан единый общеобразовательный курс системы среднего образования. Цель этого периода обучения, который является обязательным и бесплатным и длится три года, состоит в общей подготовке по программе второй ступени образования, которая дает возможность учащимся как продолжать обучение, так и включаться в трудовую деятельность. На основании законодательных актов, принятых в 1978 и 1979 годах, в системе среднего образования был создан дополнительный курс обучения продолжительностью два года; этот курс обучения не является обязательным, и он был введен в качестве педагогического эксперимента по углублению знаний на последних годах обучения. Согласно декрету-закону № 240/80 от 19 июля 1980 года был введен двенадцатый год обучения, который дополняет заключительный цикл среднего образования; процесс обучения на двенадцатом году осуществляется по двум четко определенным направлениям: подготовка к поступлению в высшие учебные заведения и подготовка к трудовой деятельности.

38. Высшее образование. Задачи, определенные в законе № 5/73 от 14 июля 1973 года, преследуют цель развития научной, критической и творческой инициативы, а также обеспечения культурной и научно-технической подготовки, которая позволяет учащимся заниматься профессиональной деятельностью. Кроме того, целями для достижения можно также считать продолжение всестороннего развития учащихся, поощрение исследований и обеспечение вклада высшей школы в дело углубления взаимопонимания между народами. Ряд других законодательных актов регламентируют работу высших школ, а также учреждают систему высшего политехнического образования.

/...

39. Специальное образование. Закон № 66/79, принятый в октябре 1979 года, предусматривает создание в рамках министерства образования Института специального образования, главной задачей которого является обучение детей и подростков с умственными или физическими недостатками. Сфера применения этого закона еще не определена, и поэтому процесс специального образования осуществляется на основе специальных законодательных положений. Целью этого вида образования является вовлечение детей и подростков с умственными или физическими недостатками в систему обычного обучения, а также их интеграция в обществе.

40. Образование взрослых. Стратегические, педагогические и конституционные рамки политики в области образования взрослых в 80-е годы определены в национальном плане ликвидации неграмотности среди взрослых и их элементарного образования (НПЛНВЗО), который был принят на основании закона № 3/79. Целью этого плана является постепенная ликвидация неграмотности и создание системы всеобщего элементарного образования взрослых для обеспечения их непрерывного образования. Кроме того, на основании вышеупомянутого закона при Ассамблее Республики был создан консультативный орган — Национальный совет по вопросам ликвидации неграмотности среди взрослых и их элементарного образования, в задачу которого входит осуществление плана НПЛНВЗО.

41. Основными направлениями программы нынешнего правительства в области образования являются:

а) выполнение конституционного положения о демократизации образования путем обеспечения всем гражданам в качестве основного неотъемлемого права равенства возможностей доступа в учебные заведения и успешного обучения в них при полном соблюдении свободы изучения и преподавания как в государственных, так и в частных и кооперативных учебных заведениях;

б) осуществление процесса образования на основе достижений португальской культуры, которые, являясь ценностью мировой цивилизации, составляют национальное достояние португальского народа, историческое наследие которого должно быть передано современному и будущим поколениям;

с) продолжение политики, которая путем создания условий, необходимых для развития личности каждого гражданина в духе свободы убеждений, верований и образа жизни, учитывает интересы районных и местных общин, а также общин эмиграции в целях укрепления национального единства в различных его формах выражения;

/...

d) отношение к образованию с учетом нынешнего социально-экономического и нравственного кризиса как к решающему фактору перестройки страны, успешное осуществление которой зависит от воспитания молодежи в духе стремления к знаниям, творчеству и труду.

42. При разработке правовых положений министр образования учитывает мнения не только сотрудников своего министерства на национальном, региональном и местном уровнях, но также и мнения общественных организаций, местных властей, ассоциаций родителей, профсоюзов и т.п.

43. В 1982 году был создан Национальный совет по вопросам образования, в состав которого входят ответственные работники министерства, представители профсоюзов и предпринимателей, представители других министерств и ведомств системы государственного управления. Он координирует деятельность различных социальных органов, имеющих отношение к образованию, а также определяет политику в области образования.

44. Национальный совет высшего образования представляет рекомендации в отношении общих вопросов высшего образования, и в частности в том, что касается общей схемы видов высшего образования, организационной структуры учебных заведений, академических званий, учебных планов, международных конвенций и т.п.

45. В задачи Совета генеральных директоров входит оказание министру помощи в области координации деятельности различных органов и служб министерства образования.

46. Национальный совет художественного образования занимается всеми общими вопросами художественного образования, и в частности представляет рекомендации в отношении общей схемы преподавания искусств, учебных планов, первоочередных задач, дипломов, международных соглашений и т.п.

47. Национальный совет медицинского образования занимается всеми вопросами медицинского образования, и в частности вопросами приема студентов, назначения преподавателей на должности в медицинские учреждения, в которых осуществляется клиническое обучение, а также вопросами качества обучения, предоставляемого в высших медицинских учебных заведениях, и его соответствия национальным потребностям.

48. Консультативный совет по вопросам частного и кооперативного образования выносит рекомендации в отношении разработки и изменения политики в области частного образования и принимает участие в регламентации деятельности частных школ.

/...

В. Принятые меры

49. Программы правительств, принятые и разрабатываемые законодательные акты свидетельствуют о том, что главной и постоянной задачей политики в области образования в последние годы были расширение, усовершенствование и децентрализация системы образования.

50. Программные мероприятия правительства в области образования будут зафиксированы в проекте закона об основах системы образования, который будет представлен на рассмотрение Ассамблеи Республики; в этом прсекте будут определены цели образования с учетом условий португальского общества, и он будет направлен на постепенную демократизацию системы образования.

51. Для достижения целей системы образования нынешнее правительство определило следующие первоочередные задачи:

а) перестройка системы образования путем постепенного пересмотра учебных планов и программ; они должны соответствовать педагогическому направлению, в соответствии с которым общеобразовательная подготовка в сочетании с профессионально-технической подготовкой должна обеспечивать учащимся возможность поступления в высшее учебное заведение или включения в трудовую деятельность при одинаковой доступности обоих путей;

б) поддержка системы дошкольного воспитания и расширение при активном участии родителей и местных властей системы специального образования;

с) введение на всей территории Португалии обязательного шестилетнего обучения; предусматривается также увеличение срока обучения с шести до девяти лет;

д) введение на постоянной основе в систему среднего образования начального и углубленного курсов профессионального обучения путем быстрого осуществления плана реорганизации профессионально-технического обучения, что позволит удовлетворить потребности страны в квалифицированной рабочей силе и продолжать политику обеспечения молодежи работой;

е) разработка устава воспитателей детских садов и учителей системы начального, подготовительного и среднего обучения, а также пересмотр устава профессорско-преподавательского состава университетов;

ф) расширение системы высшего политехнического образования; пересмотр условий и порядка поступления в университеты на основе критериев равенства возможностей и удовлетворения социальных потребностей страны; реформа системы высшего художественного образования и ее включение в систему политехнического образования;

/...

g) открытие университета заочного обучения, который позволит предоставить возможность обучения взрослому населению, проживающему вдали от крупных университетских центров;

h) обеспечение и расширение автономии университетов при поощрении студентов к участию в управлении теми учебными заведениями, которые нуждаются в организационной перестройке;

i) расширение в высших учебных заведениях и на факультетах, наиболее тесно связанных с экономикой, научных исследований по проблемам развития;

j) перестройка португальской системы образования за границей с учетом мнений общин эмигрантов и местных властей;

k) доработка устава португальской системы образования за границей с учетом мнений общин эмигрантов и местных властей;

l) доработка устава системы частного и кооперативного образования в целях определения финансовых схем, способствующих осуществлению принципа равенства возможностей доступа в учебные заведения этой системы;

m) создание на районном уровне отделов министерства образования, в качестве главного условия повышения эффективности и усиления демократизации системы при обеспечении населения, в частности семьям и ответственным за учебный процесс лицам возможности участия в учебном процессе;

n) создание межминистерской комиссии по вопросам молодежи, которая координировала бы политику в области образования с политикой в области трудоустройства, жилья и условий жизни с целью разработки комплексной политики, отвечающей стремлениям современного поколения.

С. Право на начальное образование

1. Принципы, цели и принятые меры

52. Элементарное образование в Португалии является всеобщим, обязательным и бесплатным. Продолжительность этого этапа образования составляет 6 лет, и он включает начальное образование (4 года), предоставляемое детям в возрасте 6-10 лет, и подготовительный цикл обучения (2 года), который проходят дети в возрасте 10-12 лет.

/...

53. Элементарная школьная подготовка является обязательной для детей в возрасте 6-14 лет и предоставляется:

- а) в учебных заведениях государственной системы образования (начальных и подготовительных);
- б) по телевизионным каналам подготовительного обучения "Теле-школа";
- с) в частных или кооперативных школах;
- д) в семьях на индивидуальной основе обучения.

54. Процесс обучения в начальных школах преследует такие цели:

- а) содействовать всестороннему развитию детей с тем, чтобы обеспечить развитие каждого ребенка согласно его интересам и наклонностям;
- б) содействовать приобретению базовых знаний и развивать способности, наклонности и навыки, которые позволят им продолжать обучение и занять свое место в обществе;
- с) стимулировать развитие чувства прекрасного и художественных наклонностей;
- д) расширять знания родного языка и национальных культурно-исторических ценностей, а также приучать учащихся охранять и обогащать их;
- е) развивать умение работать самостоятельно и коллективно;
- ф) содействовать усвоению учащимися правил поведения, основанных на уважении гражданских, духовных и религиозных убеждений, в целях воспитания свободных и ответственных граждан, способных активно и на равных правах участвовать в жизни общества.

55. Подготовительный цикл обучения был введен с целью:

- а) прививать учащимся чувство сознательного отношения ко всему, что их окружает, с тем чтобы укоренить в их сознании чувство ответственности по отношению к окружающей среде, обществу и культуре, к которым они приобщаются;
- б) развивать в детях чувство гражданской ответственности, прививая им мысль о том, что они являются одной из сил, преобразующих окружающую среду, общество и культуру;

/...

с) ознакомить детей с человеческими ценностями, которыми следует руководствоваться в ходе этого преобразовательного процесса, движущей силой которого являются энтузиазм и деятельность человека;

д) обеспечить детям источники духовной пищи, вместо того чтобы преподавать разрозненные и оторванные друг от друга дисциплины, которые не имеют никакой ценности ввиду их неусвояемости;

е) ознакомить учащихся с современными проблемами, что в будущем позволит им определить круг своих интересов и избрать свой жизненный путь в соответствии с ними.

Учебное телевидение

56. Учебное телевидение по циклу внеклассного подготовительного обучения было введено для обеспечения возможности прохождения этапа обучения, который следует за начальным курсом, особенно в тех населенных пунктах, в которых оказалось невозможным открыть подготовительные школы в силу удаленности этих населенных пунктов, ограниченного числа детей школьного возраста или отсутствия помещений.

57. Благодаря широким возможностям применения, доступности и экономичности учебное подготовительное телевидение дополняет традиционное аудиторное обучение; оно позволяет обеспечить потребности малонаселенных районов и/или предоставляет возможности организации учебного процесса в тех районах, где ощущается нехватка помещений или квалифицированных преподавательских кадров в условиях роста численности учащихся и ряда других проблем.

58. Введенное в 1965 году под другим названием внеклассное обучение стало объектом принятия разнообразных мер, направленных на создание такой системы обучения, которая соответствовала бы аудиторному обучению, предоставляемому в традиционных подготовительных школах аналогичного уровня.

59. Программа подготовительного внеклассного обучения состоит из 50 уроков, которые еженедельно транслируются по каналам телевидения. В стране существует около 3 600 групп подготовительного внеклассного обучения, в которых для приема этих передач используется около 1 300 телевизоров. После каждого урока, транслируемого по телевидению, учащимся отводится время на осмысление материала и выполнение индивидуальных или групповых заданий. Эта работа выполняется под контролем преподавателей, ведущих уроки, которые руководствуются периодическим бюллетенем, содержащим не только общие методические указания, но и конкретные рекомендации по каждой учебной теме.

/...

60. Декрет-закон № 301/84 от 7 сентября 1984 года направлен на усовершенствование уже существующих законодательных положений путем внесения в них поправок с целью обеспечения возможностей прохождения полного курса обучения (начало и окончание обучения, превентивные меры по обеспечению завершения обучения и его гарантии).

Социальная помощь

61. Стремясь обеспечить всем детям возможности прохождения обучения и подлинное равенство в осуществлении права на образование, департамент школьного социального обеспечения министерства образования оказывает необходимую поддержку всем учащимся государственных и официально признанных учебных заведений независимо от их социального и материального положения.

Дошкольное воспитание

62. Воспитательной работе в детских садах в настоящее время в Португалии придается большое значение. В 1973 году был принят закон, в соответствии с которым дошкольное воспитание было включено в общую систему образования в качестве дополнительного подготовительного этапа в целях всестороннего развития ребенка и его интеграции в социальной среде.

63. Однако сама система дошкольного воспитания была создана в целях обеспечения всем детям равных возможностей в жизни лишь в 1977 году с принятием закона 5/77 от 1 февраля 1977 года, в котором определены следующие задачи дошкольного воспитания:

а) содействовать всестороннему развитию ребенка;

б) содействовать ликвидации дискриминационного влияния социально-культурных условий на доступ к образованию.

64. С вступлением в силу Устава детских садов, который в дополнение к закону № 5/77 регламентирует порядок работы учреждений дошкольного воспитания, взаимоотношения семья-коллектив-государство приобретают главенствующее значение в определении политики воспитания детей:

"Дошкольное воспитание является началом постоянного воспитательного процесса, совместно осуществляемого семьей, коллективом и государством в целях:

а) создания условий для всестороннего развития ребенка;

б) содействия ликвидации дискриминационного влияния социально-культурных условий на доступ к образованию;

/...

с) содействия становлению ребенка как личности, полезной и необходимой для духовного, морального, культурного и социально-экономического прогресса общества".

65. В детские сады государственной системы дошкольного воспитания, которые являются бесплатными и необязательными для посещения, принимаются дети от трех лет до возраста начала обязательного обучения.

66. Помимо детских садов государственной системы дошкольного воспитания, которые создаются министерством образования по предложению и при участии местных властей, дошкольное воспитание обеспечивается также:

а) в детских садах частной и кооперативной системы дошкольного воспитания, субсидируемых государством через министерство образования и/или социального обеспечения;

б) в центрах дошкольного воспитания, находящихся в ведении министерства социального обеспечения;

с) в частных школах.

67. В области дошкольного воспитания применяется гибкая практика, что позволяет учитывать в процессе воспитания различные экономические, социальные и культурные реальности страны.

68. В рамках сотрудничества между странами - участницами Европейского совета Португалия была организатором двенадцатой сессии Постоянной конференции министров образования европейских стран, которая состоялась в Лиссабоне в 1981 году и была посвящена вопросу "Воспитание детей в возрасте от трех до восьми лет".

69. На этой сессии министры европейских стран приняли декларацию, в которой подчеркиваются важность дошкольного воспитания, необходимость распространения его на всех детей, безотлагательность принятия мер по унификации содержания и методов дошкольного воспитания и обучения в первых классах начальной школы, необходимость расширения системы дошкольного воспитания и координации политики в этой области, включая политику набора персонала, с другими направлениями политики.

/...

Дети с умственными или физическими недостатками

70. Детям, нуждающимся в специальном образовании, государство обеспечивает возможность обучения; в этих целях государство заботится о проведении тщательного медицинского освидетельствования детей-инвалидов, расширении системы элементарного специального образования, об оказании поддержки школам этого профиля и об активизации усилий по подготовке учителей и специального персонала для этих школ (декрет-закон № 538/79 от 31 декабря 1979 года).

71. Отдел специального образования Главного управления элементарного образования министерства образования разработал "систему интеграции", то есть систему подготовки детей с умственными или физическими недостатками к обучению в обычных классах полной или сокращенной программы; эта интеграция осуществляется с помощью групп специальных преподавателей, "бригад специального образования", занимающихся с детьми по месту их жительства и в специальных центрах или лабораториях; целью их работы является вовлечение детей с умственными или физическими недостатками в жизнь семьи, общества и школы. Такие бригады специального образования организуются по региональному принципу и состоят из учителей, воспитателей, терапевтов и других специалистов. Их основными задачами являются:

а) определение потребностей этих детей в образовании и доставка тех из них, кто в этом нуждается, в центры медицинского наблюдения и медико-педагогической диагностики;

б) оказание помощи в интеграции детей в школах путем личного участия;

с) предоставление помощи штатным учителям путем ознакомления их с проблемами детей-инвалидов;

д) обеспечение оборудованием и т.д.;

е) подготовка специальных учебных пособий;

ф) содействие, в случае необходимости, обеспечению детей социальными льготами для решения таких вопросов, как транспорт, питание, пользование специальными лабораториями и т.д.;

г) предоставление родителям консультаций по вопросам особенностей специального образования и по любым другим вопросам, касающимся интеграции ребенка в семье;

h) содействие вовлечению детей с умственными или физическими недостатками в жизнь общества;

/...

1) участие в деятельности по выявлению умственных и физических недостатков детей.

72. Детям с умственными или физическими недостатками, уже посещающим обычные классы, специальные учителя, которые также поддерживают контакты с семьями и общинами, периодически дают на дому уроки. Специальные лаборатории (resource room) и классы функционируют в тех учебных заведениях, где дети, сгруппированные по одному физическому или умственному недостатку, получают помощь от учителей и специального персонала на протяжении всего периода обучения. Они используются в следующих случаях:

- a) при серьезном нарушении функций органов слуха, что требует использования классов, оборудованных системами усиления звука и специальной акустической адаптации;
- b) когда учащимся для прохождения учебного процесса необходима ежедневная адаптация;
- c) когда учащийся испытывает трудности в практическом обучении.

73. Необходимо также отметить, что детям-инвалидам оказывают помощь и другие организации и службы:

- a) издательство литературы для слепых;
- b) центр по производству специального оборудования;
- c) службы технической помощи (сектор слуховых аппаратов).

74. В указе № 59/79 от 8 августа 1979 года определяются условия, необходимые для адаптации в процессе обучения лиц с умственными или физическими недостатками, посещающих обычные классы, а также виды помощи и условия обучения; в частности, предусматриваются:

- a) организация для лиц с физическими или умственными недостатками дополнительных занятий по наиболее сложным для усвоения предметам;
- b) сокращение числа учеников в обычных классах, в которых занимаются дети с нарушенными функциями органов слуха;
- c) свободный доступ в классы, в которых занимаются дети с дефектами органов зрения и конечностей.

/...

75. В целях создания условий для обучения детей в системе специального образования, содействия приобретению ими знаний и развитию их способностей Институт школьного социального обеспечения (ИШСО) оказывает детям-инвалидам помощь путем предоставления им дотаций на посещение специальных классов, жилье, приобретение специального оборудования и питание.

76. ИШСО оказывает помощь:

а) на индивидуальной основе путем предоставления пособий на основе тщательного анализа уровня материальной обеспеченности семьи учащегося;

б) на коллективной основе путем предоставления средств школам в рамках участия в покрытии расходов на различные школьные услуги, которые предоставляются ученикам по каналам школьного социального обеспечения.

77. Кроме вышеупомянутых программ специального образования в Португалии функционируют учебные заведения специального образования, работающие в режиме интернатов или полуинтернатов, и специальные классы, предназначенные в большинстве случаев для детей, испытывающих трудности в практической подготовке.

78. Министерство образования оказывает педагогическую и финансовую помощь школам для детей с умственными недостатками, создаваемым по инициативе ассоциации родителей и кооперативов.

79. Согласно закону № 66/79 от 4 октября 1979 года, который касается системы специального образования, власти приступили к осуществлению проекта создания Института специального образования. А пока, в ожидании его завершения, была образована рабочая группа по созданию Бюро специального образования.

80. В рамках международного сотрудничества были приняты меры по подготовке учителей и созданию центров материальных ресурсов. Ряд из этих мер получили поддержку со стороны государств - членов ЮНЕСКО, и в частности - Швеции, которая оказала материально-техническую помощь.

81. В рамках проекта обучения подростков с умственными или физическими недостатками, предпринятого Центром исследований и нововведений в области образования, в 1984 году в Вимейру состоялся семинар по изучению опыта Португалии в области разработки стратегий интеграции детей и подростков в школы. Португалия надеется, что ЕЭС окажет ей финансовую и техническую помощь для осуществления национального проекта интеграции детей с умственными или физическими недостатками. В настоящее время этот вопрос рассматривается в Сообществе.

/...

Мигранты

82. Что касается образования мигрантов, то португальское государство обязано в соответствии с законом № 74/77 от 28 сентября 1977 года:

а) обеспечивать защиту прав португальских граждан, проживающих и работающих за границей, и их детей на образование, в частности права на образование и равноправие в получении обязательного школьного образования в соответствии с законами стран иммиграции;

б) предпринимать в странах иммиграции демарши по дипломатическим каналам с тем, чтобы обеспечить защиту права португальских граждан и их детей на образование, в частности права на обучение на родном языке и изучение национальной культуры и права на признание дипломов португальских учебных заведений.

83. Для выполнения этих задач государство обязано:

а) в странах, где проживают португальские граждане и их дети, содействовать включению в программы учебных заведений, в которых обучаются португальские граждане, таких дисциплин, как португальский язык, история, география и культура Португалии;

б) в тех случаях, когда это не представляется возможным, создавать в законном порядке школы и курсы;

с) создавать начальные курсы португальского языка или других дисциплин в тех населенных пунктах, где проживают дети школьного возраста или взрослые, не закончившие обязательный цикл обучения;

д) содействовать постепенному распространению изучения португальского языка и культуры по программе элементарного образования, оказывать поддержку школам, в которых преподается португальский язык, и способствовать созданию системы элементарного заочного образования, в частности системы заочного обучения с использованием аудиовизуальных средств, в целях обеспечения португальским детям, находящимся за границей, возможностей завершения обязательного цикла обучения.

84. В настоящее время главной задачей португальской системы образования за границей является защита прав на образование находящихся в условиях иммиграции граждан Португалии и их детей с целью содействовать их интеграции в учебных заведениях стран пребывания и сохранить или расширить их знание родного языка и культуры. Двусторонние отношения имеют очень важное значение, так как они позволяют добиться признания прав на образование португальцев,

/...

находящихся в различных странах; при этом необходимо учитывать особенности и ценности различных стран иммиграции, которые проводят свою собственную политику в отношении присутствующих на их территории этнических меньшинств. В деле содействия тем, кто по различным причинам желает вернуться в свою страну, важное значение имеет также сопоставление эквивалентности различных уровней образования.

85. С 1977 года вопросами образования детей-мигрантов занимаются отделы элементарного и среднего образования за границей (ОЭСОГ) Института культуры и португальского языка, находящегося в ведении министерства образования. Главными вопросами, входящими в сферу компетенции этих отделов, являются:

- a) разработка и осуществление политики португальского правительства в отношении мигрантов;
- b) создание и закрытие курсов португальского языка и культуры;
- c) набор учителей и административно-педагогическое руководство ими за границей (в Европе);
- d) обеспечение деятельности этих учителей и ее координация;
- e) заключение двусторонних соглашений в области обучения детей-мигрантов;
- f) оказание финансовой и педагогической поддержки курсам, организованным португальскими общинами, в частности тем из них, которые функционируют в неевропейских странах;
- g) разработка программ;
- h) подготовка дидактических материалов с учетом того, что дети оторваны от языковой среды и культуры своей страны;
- i) обеспечение курсов оборудованием, необходимым для учебного процесса.

86. Государство поддерживает деятельность ОЭСОГ через министерство культуры и министерство иностранных дел, в частности его департамент по вопросам иммиграции и португальских общин за границей.

87. Настаивая на оказании странами иммиграции содействия в целях сочетания различных культур, Португалия в то же время прилагает усилия для создания механизмов поддержки иммигрантов в португальских школах, в которых обучаются дети граждан Тимора и Республики Острова Зеленого Мыса.

/...

Недискриминация

88. Право на образование закреплено в качестве общего принципа в конституции Португальской Республики. Поэтому законодательные или дополнительные положения, практика или ситуации, представляющие собой дискриминацию в области образования или же допускающие ее существование, отсутствуют.

89. С 1972/73 учебного года в начальных и подготовительных школах введено совместное обучение (декрет-закон № 48/72 от 28 ноября 1972 года). Государственные учебные заведения всех уровней открыты для учащихся обоего пола.

90. В сфере частного образования имеется ограниченное число заведений, в которых проводится раздельное обучение. Тем не менее это не является дискриминацией, поскольку в этих заведениях работают преподаватели той же квалификации, что и преподаватели местных школ, а также используются учебные материалы того же качества, позволяющие осуществлять подготовку по тем же или равнозначным учебным программам.

91. Равные возможности для женщин и девушек в сфере образования гарантируются во всех законодательных и нормативных актах, однако приходится констатировать, что на практике все еще встречаются некоторые случаи дискриминации, которые должны быть окончательно ликвидированы. С этой целью было подписано соглашение между министерством просвещения и Комиссией по положению женщин на трехлетний период.

92. По условиям протокола соглашения (подписанного 28 февраля 1984 года) обе стороны обязуются выделить на цели проекта необходимые, по их мнению, людские и материальные ресурсы. Министр просвещения (с помощью главных управлений начального и среднего образования) и Комиссия по положению женщин планируют осуществить обширную программу, охватывающую следующие области:

а) Учебные программы. Будет начат пересмотр учебных программ начального, подготовительного и среднего образования, а также основных направлений дошкольного обучения и программ начальных школ обычного типа в целях определения причин и последствий стереотипных представлений, обуславливающих положение женщин и мужчин в семье, на рынке труда и в обществе в целом. Затем в учебные программы будут включены в качестве общих и конкретных целей отдельные элементы, способствующие обеспечению равенства мужчин и женщин, с тем чтобы выбор каждого человека определялся его реальными желаниями и возможностями. Преподавание каждой дисциплины должно осуществляться с учетом различных аспектов этих проблем;

/...

б) Начальная и последующая подготовка преподавателей. Осуществляя учебную подготовку, преподаватели могут в значительной степени содействовать изменению подхода к этим проблемам. Для этого процесс начальной и последующей подготовки преподавателей (всех уровней образования) должен включать анализ и осмысление причин и последствий такого "распределения ролей" в зависимости от пола; необходимо также определить соответствующие стратегические направления желаемых изменений. Кроме того, следует разъяснить персоналу главных управлений по вопросам образования, какую роль могут играть школа, преподаватели и учебные материалы в процессе изменения стереотипных представлений.

93. Была соответствующим образом признана необходимость удовлетворения особых потребностей тех групп общества, которые находятся в неблагоприятных условиях. Так, была оказана всесторонняя помощь таким группам, как этнические меньшинства иммигрантов и беженцев (вовлечение в жизнь общества уже упоминавшихся выходцев из Островов Зеленого Мыса и Тимора), цыгане, "лишние" молодые люди, взрослое неграмотное население, а также лица с физическими и умственными недостатками.

2. Статистические данные

94. Общая доля детей в возрасте от 6 до 14 лет, получивших элементарное школьное образование (обязательное обучение): 1970/71 год - 70,6 процента; 1971/72 год - 70,9 процента; 1972/73 год - 71,4 процента; 1973/74 год - 72,3 процента; 1974/75 год - 72,6 процента; 1975/76 год - 74,6 процента; 1976/77 год - 71,7 процента; 1977/78 год - 71,9 процента; 1978/79 год - 73,7 процента; 1979/80 год - 72,7 процента.

3. Бесплатное начальное образование

95. В государственных учебных заведениях, а также в частных и кооперативных школах, с которыми заключены соответствующие контракты, элементарное образование является бесплатным. Бесплатный характер элементарного образования выражается в:

а) освобождении от уплаты вступительных, регистрационных и экзаменационных сборов;

б) предоставлении права бесплатного пользования пригородным транспортом в тех случаях, когда в школе нет столовой, а расстояние от школы до места жительства учащихся превышает 3 км и когда школа обеспечивает учащихся питанием, а указанное расстояние превышает 4 км;

с) предоставлении дополнительного питания учащимся систем начального образования и подготовительного образования с использованием телевидения;

/...

d) предоставлении в случае необходимости определенных льгот на питание и жилье;

e) предоставлении прямой финансовой помощи семьям с низким уровнем доходов, которые без такой помощи не могли бы отдавать своих детей в школы;

f) освобождение от уплаты гербовых сборов и пошлины за оформление всех школьных документов, за исключением аттестата о завершении какого-либо цикла обучения или года обучения.

96. Предусмотрено увеличение прямой финансовой помощи по мере роста бюджета министерства образования; принимаемые с этой целью меры направлены на обеспечение полностью бесплатного образования, включая бесплатное предоставление школьных принадлежностей, питания и жилья (декрет-закон № 538/79 от 31 декабря 1979 года).

97. Плата за учебное подготовительное телевидение не взимается как при пользовании государственными телевизионными приемниками, так и при пользовании большинством частных телевизионных приемников; эта льгота распространяется и на пользование методическими материалами и транспортом. Учащимся этого цикла обучения предоставляется также социальная помощь.

98. В 1977 году декретом-законом № 421/77 от 4 октября 1977 года бесплатное обучение было введено и для девятого года обучения.

/...

4. Трудности

99. Деятельность Института школьного социального обеспечения направлена на создание всем детям равных условий доступа к обучению, независимо от их социально-экономического положения и местожительства. С этой целью была создана обширная система школьных перевозок и в качестве альтернативы предусмотрено решение проблемы жилья для учащихся.

100. Однако при осуществлении мер по предоставлению детям образования встретились определенные трудности, прежде всего в области обеспечения средств доставки детей в школы, что объясняется:

а) отсутствием дорог, пригодных для движения транспортных средств, или нехваткой самих транспортных средств;

б) длительностью перевозок, если школа находится на большом расстоянии, или большими интервалами в движении автобусов, что неизбежно сказывается на работоспособности учащихся;

с) нехваткой государственных помещений для жилья; альтернативные варианты решения этой проблемы (расселение в семьях и частных домах) ненадежны или отсутствуют вообще.

101. По поводу отношения населения к образованию следует отметить нежелание многих родителей отдавать своих детей для обучения системе обязательного школьного образования, особенно когда длительность его превышает четыре года. Это нежелание объясняется, в частности, следующими причинами:

а) использованием детей в сельскохозяйственных и домашних работах;

б) нежеланием расставаться с детьми, особенно в тех случаях, когда они вынуждены находиться в интернатах в других населенных пунктах;

с) финансовыми трудностями и боязнью чрезмерных расходов на образование;

д) непониманием того значения, которое имеют для будущего их детей дипломы о получении обязательного школьного образования.

102. Процесс обучения с применением телевидения (телешкола) в силу его гибкости и доступности связан с меньшими трудностями, нежели элементарное образование в целом, поскольку этот вид обучения является более гибким и доступным.

/...

103. В целях преодоления вышеупомянутых трудностей министерство образования и университетов приняло ряд мер, направленных на разъяснение населению преимуществ всеобщего обязательного обучения и на распространение информации о тех социальных льготах, которыми пользуются учащиеся.

104. Среди этих мер следует отметить:

а) разъяснительные мероприятия с использованием средств массовой информации (фильмов, видео- и звукозаписей, транслируемых по радио и телевидению, бесед за "круглым столом", плакатов, афиш и т.д.); передач учебного подготовительного телевидения (телешкола); и непосредственной связи между школой и родителями или лицами, несущими ответственность за обучение детей;

б) мероприятия, проводимые на местном и районном уровнях с участием представителей районных подразделений министерства образования и университетов и преподавателей;

в) совещания с участием представителей школьных зон, "педагогических советов" подготовительных школ, ответственных работников "центров по приему передач" учебного подготовительного телевидения, представителей местных органов социального обеспечения и, в случае необходимости, директоров частных школ; такие совещания проводятся в целях анализа положения и изучения наиболее эффективной формы оказания содействия тем детям, которые не посещают школы и, тем самым, устранению препятствий, мешающих им приступить к учебе.

105. В целях обеспечения обязательного образования были приняты и другие меры. Местные власти обязаны совместно с министерством просвещения проводить ежегодные переписи детей школьного возраста, которые не посещают ни государственные, ни частные, ни кооперативные учебные заведения.

106. Наличие диплома об окончании цикла обязательного школьного образования (продолжительностью шесть лет) является обязательным для лиц, родившихся после 1 января 1967 года, которые хотят:

а) поступить на работу в государственные центральные, районные или местные учреждения, независимо от того, какие другие требования могут предусматриваться законом;

б) получить работу в национализированных или частных учреждениях;

в) участвовать в официальных спортивных соревнованиях;

/...

d) занимать ответственные посты в спортивных или культурных ассоциациях и клубах;

e) получить водительское удостоверение.

107. Воспитатели дошкольных учреждений, дети, ответственные работники и все граждане в целом должны "воздействовать на лиц, несущих ответственность за обучение и не соблюдающих установленные законом положения об обязательном школьном образовании, напоминая им об обязанностях и о личной и социальной пользе образования" (декрет-закон № 538/79 от 31 декабря 1979 года).

108. В соответствии с постановлением № 58/ME/83 от 5 сентября 1983 года в нескольких районах страны будет проведено исследование системы обязательного школьного образования в целях определения доли неграмотных, не посещающих школу или прекращающих обучение.

/...

Д. Право на среднее образование

1. Меры, направленные на расширение масштабов среднего образования

109. Среднее образование охватывает период в шесть лет (7-12-й годы обучения) и является промежуточным этапом между элементарным и высшим образованием. Оно включает общеобразовательный курс (7, 8 и 9-й годы обучения) и дополнительные курсы (10, 11 и 12-й годы обучения). В последние годы в системе образования Португалии был осуществлен ряд преобразований, в результате которых структура образования была несколько изменена в целях обеспечения ее соответствия национальным задачам; в этой связи необходимо упомянуть некоторые из задач, стоящих в области среднего образования и преследующих цель обеспечить к нему доступ.

110. Создание общеобразовательного курса, который был введен впервые в 1975/76 учебном году на 7-м году обучения, в 1976/77 учебном году на 8-м году обучения и в 1977/78 на 9-м году обучения, является самым глубоким преобразованием, осуществленным в последние годы в системе образования Португалии, поскольку право выбора учебного заведения следующей ступени образования предоставляется отныне подросткам в возрасте 15-16 лет. Ранее существовали два параллельных, но неравноправных пути получения дальнейшего образования. Они были сведены к одному пути, открытому как для выпускников, вступающих в самостоятельную жизнь, так и для тех, кто продолжает свое обучение.

111. Общеобразовательный курс организован в соответствии с единым планом, предусматривающим "возможности для профессиональной ориентации" на 9-м году обучения (последний год обучения). Этот общеобразовательный курс был создан для достижения следующих целей:

а) сбалансированного обучения путем введения в учебные программы ряда предметов, касающихся широких областей знаний, и мероприятий в области профессионально-технического обучения и физического воспитания;

б) разработки программы, в которой предметы профессиональной ориентации позволяли бы учащимся последнего года обучения проявлять свои интересы и развивать индивидуальные навыки, а также проходить профессиональную ориентацию и подготовку.

112. С введением в 1978/79 и 1979/80 учебных годах соответственно 10 и 11-го годов обучения был начат педагогический эксперимент по специализации в выпускных классах. Программа этих годов обучения, помимо общеобразовательной подготовки, охватывает пять областей

/...

знаний, по которым осуществляются теоретическая подготовка и профессиональная ориентация, спланированные в зависимости от сферы деятельности и/или профиля высшего образования, на которые ориентируются учащиеся.

II3. 10 и 11-й годы обучения были введены с учетом программы 9-го года обучения, логическим продолжением которого они являются, в частности в том, что касается возможности "профессиональной ориентации"; в общем они преследуют следующие цели:

а) обеспечить и углубить общую подготовку путем развития навыков, обучения методам исследовательской работы и развития работоспособности, что необходимо для вступления в самостоятельную жизнь и продолжения учебы;

б) обеспечить общую теоретическую подготовку по различным областям знаний и сферам деятельности в целях укрепления связи науки и техники с практикой;

с) обеспечить профессиональную подготовку в конкретных областях, избранных учащимися, с тем чтобы облегчить их вступление в самостоятельную жизнь или поступление в профессионально-технические учебные заведения, функционирующие как в системе образования, так и вне ее;

д) предоставить учащимся надлежащую информацию как по вопросам трудоустройства, так и по вопросам дальнейшего обучения, что имеет важное значение для выбора такого учебного или профессионального пути, который позволит сочетать желания и наклонности учащихся с социальными потребностями;

е) развивать связи с производством и предоставить учащимся возможность приобретать практические навыки путем совершенствования механизмов взаимодействия школы с трудовой деятельностью;

ф) содействовать устранению различий в социальной престижности двух существующих видов учебных заведений: лицеев и профессионально-технических училищ.

II4. Так называемый "подготовительный" год обучения, созданный в 1977 году вместо курса "гражданской службы" в соответствии с декретом-законом № 491/77 от 23 октября, был основан на системе внеклассного образования (в данном случае с помощью телевидения) и был предназначен для подготовки учащихся к поступлению в высшее учебное заведение.

/...

II5. В соответствии с декретом-законом № 240/80 от 19 июля 1980 года подготовительный год обучения был упразднен и вместо него введен 12-й год обучения, являющийся в настоящее время последним годом в системе среднего образования. Программа двенадцатого года обучения включает два различных курса: "теоретический" и "профессионально-технический". Первый является курсом общего доуниверситетского обучения и специально предназначен для подготовки к продолжению учебы; задачей этого курса является углубление знаний и подготовка по основным дисциплинам, знания в которых необходимы для поступления в высшее учебное заведение. Второй курс предназначен для профессионально-технической ориентации и составлен с учетом элементарного профессионального уровня учащихся, включающего теоретические и практические знания по различным отраслям экономики. Он также дает учащимся возможность поступить в высшие политехнические учебные заведения.

II6. Были также приняты меры для более четкого разграничения различных циклов образования путем переработки учебных планов и программ в системе среднего образования.

II7. В целях развития чувства гражданской ответственности и демократичности, стремления к исследовательской работе, критического подхода и осознания тесной связи теории с практикой в учебные планы и методику преподавания в систему среднего образования были внесены изменения, направленные на повышение эффективности этого вида образования; в результате этих изменений в программу среднего образования были включены общественные дисциплины, курс политической и политехнической подготовки; занятия в мастерских и другие виды работ, связанные с профессиональной ориентацией, большей частью были постепенно видоизменены, а во многих случаях и вовсе упразднены в связи с трудностями их осуществления или искаженного и нередко тенденциозного понимания их содержания.

II8. В рамках системы среднего образования были организованы вечерние курсы, на которые принимаются учащиеся, достигшие к 1 марта года их поступления 14-ти лет.

II9. Общеобразовательные вечерние курсы, новая программа которых была принята в 1975/76 учебном году, по своей структуре отличается от программы дневного обучения, поскольку в большинстве случаев на них обучаются "работающие подростки" и взрослые. В этой связи было признано целесообразным сохранить многоплановый учебный процесс, ориентированный на профессионально-техническую подготовку, и учесть в учебных планах и программах социальный состав учащихся.

/...

I20. В программу этих курсов входит: курс подготовки по программе лицеев и курс технической подготовки по таким направлениям, как управление и торговля, механика, электротехника, гражданское строительство, химия, текстильная промышленность и изобразительное искусство.

I2I. Дополнительные вечерние курсы включают курс подготовки по программе лицеев и курс технической подготовки, охватывающий три сферы деятельности: промышленность, услуги и изобразительное искусство.

/...

2. Меры, принятые в целях обеспечения свободного доступа к системе среднего профессионально-технического образования

I22. Наиболее важным нововведением в системе среднего образования, несомненно, явилось укрепление программы профессионально-технического образования, которой лет 10 назад уделялось значительно меньше внимания. В 1983/84 учебном году были успешно опробованы первые экспериментальные проекты в этой области, которые будут постепенно расширены в последующие два года. Важную роль в этом процессе играли представители центральных учреждений. В осуществлении этих проектов приняли также участие различные социально-экономические круги (промышленные и торговые ассоциации, представительные профессиональные организации и ассоциации родителей), а также ответственные работники системы частного и кооперативного образования.

I23. В 1983/84 учебном году были организованы экспериментальные курсы профессионально-технической подготовки и ориентации. На эти курсы принимаются учащиеся, которые успешно завершили 9-й год обучения. В этом году при поступлении на курсы профессионально-технической подготовки абсолютное предпочтение отдается тем кандидатам, которые уже поступили в какую-либо из групп 10-го года обучения. Что касается курсов профессиональной ориентации, то абсолютное предпочтение отдается тем кандидатам, которые завершили 9-й год обучения, но еще не поступили в группу 10-го года обучения. Профессионально-техническое обучение осуществляется в рамках общеобразовательной системы и должно обеспечить непрерывность процесса обучения.

I24. Предполагается, что эксперимент в этой области приведет к изменению структуры системы среднего образования снизу доверху. В целях развертывания, поддержания и оценки эксперимента были созданы районные комиссии по вопросам профессионально-технического обучения. В состав этих комиссий входят специалисты министерств образования и труда, а также члены координационных комиссий. Создание такой структуры, направленной на обеспечение подготовки квалифицированных технических кадров для целей регионального и национального развития, основывается на строгом учете имеющихся людских и материальных ресурсов и реального положения в социально-экономической, культурной областях и сфере просвещения в различных районах страны. Наряду с укреплением системы профессионально-технического обучения принимаются и другие меры, в частности, по созданию службы учебной и профессиональной ориентации и развитию системы высшего политехнического образования.

I25. Для реорганизации системы профессионально-технического образования использовался ряд отправных принципов и положений:

/...

а) профессиональное обучение, ориентированное на подготовку исключительно по техническим предметам, должно осуществляться на культурной и гуманистической основе;

б) человек - продукт своего собственного труда, а труд - средство, позволяющее полностью раскрыть индивидуальные и коллективные способности;

с) школа существует для общества, а общество заботится о развитии школы;

д) в рамках системы профессионально-технической подготовки необходимо учитывать особенности местных условий и прежде всего изучать сложившееся в стране положение в социально-экономической, культурной областях и сфере просвещения, а также анализировать ее техническое развитие, изменение структуры людских и материальных ресурсов;

е) профессионально-техническое обучение должно осуществляться в рамках общеобразовательной системы и быть в достаточной степени гибким, с тем чтобы обеспечить условия для технического развития, увязать с практикой различные научно-исследовательские разработки и гарантировать работу выпускникам профессионально-технических учебных заведений.

126. Эти руководящие принципы легли в основу созданных в соответствии с постановлением министерства просвещения от 21 октября 1983 года двух видов экспериментальных подготовительных курсов, на которые зачисляются учащиеся, завершившие 9-й заключительный год цикла обязательного школьного обучения: курсы профессионально-технической подготовки и ориентации. Эти курсы будут организовываться ежегодно в отдельных учебных заведениях с учетом предложений региональных комиссий, отвечающих за руководство и координацию деятельности этой области и обеспечение связи региональных комиссий с министерством просвещения, с одной стороны, и учебными заведениями, с другой.

127. Цель профессионально-технических курсов - подготовка специалистов со среднетехническим образованием, соответствующим общеобразовательному уровню; обучение длится три года, то есть на протяжении 10, 11 и 12-го годов школьного цикла; в отдельных случаях по завершении 11-го года курсы могут обеспечить работу по специальности. Общая направленность учебных программ этих курсов соответствует современной системе дополнительного среднего образования, которое включает такие составные элементы, как общая подготовка, теоретическая подготовка и так называемая профессиональная ориентация, на смену которой идет профессионально-техническая подготовка. Обучение на курсах может проходить поэтапно либо в период школьного цикла, либо после его окончания, с тем чтобы учащийся приобрел

/...

определенные трудовые навыки. По завершении обучения выдается аттестат о среднем образовании, дающий возможность поступить в высшее учебное заведение, а также диплом о профессионально-техническом образовании, дающий возможность начать работать по полученной специальности. Действующие в настоящее время профессионально-технические курсы готовят специалистов в области сельского хозяйства (земледелие и животноводство), механиков, электриков, специалистов в области электроники, общественных работ и бухгалтерского учета.

I28. Обучение на курсах профессиональной подготовки длится один год, по завершении которого учащиеся проходят шестимесячную стажировку. Учебная программа этих курсов была разработана таким образом, чтобы позволить молодым людям получать профессиональную подготовку по различным областям деятельности. По завершении обучения выдается диплом о профессиональном образовании, который дает возможность либо начать работать по специальности, либо поступить на трехгодичные заочные курсы, позволяющие молодым людям повысить свой общеобразовательный и профессионально-технический уровень. Выдаваемые по окончании этих курсов дипломы приравниваются к дипломам о профессионально-техническом образовании. Курсы профессиональной ориентации готовят специалистов в таких областях, как сельскохозяйственное производство, металлообработка, сельскохозяйственное машиностроение, электротехника, гражданское строительство, секретариатское обслуживание, машинопись и ювелирное производство (ювелир, серебрильщик, гравер).

I29. Эксперимент по развитию профессионально-технического обучения, который проводился (в 1983/84 учебном году) более чем в 40 средних школах страны и автономных районов Азорских островов и островов Мадейра уже дал позитивные результаты. Они позволяют приступить в 1984/85 учебном году к осуществлению второго этапа, который предусматривает: внесение поправок и изменений, в частности в расписание занятий и учебные программы; создание новых курсов и новых направлений профессионально-технической подготовки; распространение этого эксперимента на другие районы страны. Оценка деятельности в этой области свидетельствует о том, что в будущем необходимо руководствоваться следующими основными принципами:

а) при определении характера курсов и места их функционирования следует учитывать не только различные интересы муниципалитетов, но и потребности районов;

б) расширение эксперимента путем включения других новых технических направлений должно быть ориентировано на подготовку в будущем специалистов со среднетехническим уровнем. Все экономические показатели свидетельствуют о необходимости достижения этой цели. Однако тот факт, что этот проект направлен на подготовку специалистов со среднетехническим образованием, отнюдь не означает, что следует

/...

уделять меньше внимания тем молодым людям, которые желают повысить уровень своей подготовки или же поступить в высшее учебное заведение;

с) следует уделять особое внимание обеспечению гибкости различных видов подготовки и расширения возможностей для работы по специальности.

130. С учетом этих принципов были разработаны законодательные положения и запланированы меры по расширению эксперимента (создание учебных заведений, предоставление оборудования, подготовка преподавателей, оказание социальной помощи учащимся, заключение соглашений с предприятиями и т.д.). В 1984/85 учебном году экспериментом будет охвачено 125 курсов профессионально-технического обучения как в уже существующих, так и новых отраслях экономики, например, текстильной промышленности. Конкретизации этого плана будут также содействовать предприятия, социальные группы, ассоциации родителей, а также министерства финансов и планирования, труда и социального обеспечения и социального снабжения.

/...

131. Вне рамок проводимого эксперимента в учебные программы с первых лет школьного обучения включены отдельные разделы по изучению местных условий; с точки зрения образования это предполагает приобретение трудовых навыков не только в школьных мастерских, но и в ходе ознакомительных поездок на промышленные и торговые предприятия, на сельскохозяйственные предприятия, предприятия сферы обслуживания и т.д. Ряд школ располагают участками земли, на которых дети первых лет обучения с помощью своих преподавателей и специалистов проходят практическую подготовку в области садоводства, плодоводства и животноводства.

132. Учебные программы общеобразовательного курса предусматривают профессионально-техническую подготовку учащихся на 7-м и 8-м годах обучения путем проведения занятий в школьных мастерских (четыре часа в неделю) по восьми видам деятельности: деревообработке, металлообработке, электротехнике, методам управления, текстильному производству, оборудованию и внутреннему оформлению, плодоводству, цветоводству, земледелию и животноводству; на 9-м году обучения профессиональная ориентация (пять-семь часов в неделю) проводится по следующим направлениям: земледелие-животноводство и производство продуктов питания, здравоохранение, спорт, механика, электротехника, гражданское строительство, химическое и текстильное производство, управление и торговля, основы экономической деятельности, искусство и дизайн, театр и музыка.

133. Однако профессиональная ориентация в вышеуказанных областях непосредственно не готовит к работе по специальности. Цель такой подготовки заключается в предоставлении учащимся знаний, развитии их способностей и выявлении наклонностей, которые помогут им вступить в трудовую жизнь и проявить себя в самых разнообразных сферах человеческой деятельности. Такая подготовка проводится для того, чтобы учащиеся имели представление о видах допрофессиональной школьной подготовки и могли сделать правильный выбор, соответствующий их способностям и интересам.

134. Для учащихся, которые уже работают, были организованы вечерние курсы по программе среднего образования; помимо общеобразовательных курсов и дополнительных курсов по программе лицеев действуют другие курсы общей подготовки по таким предметам, как механика, текстильное производство, управление и торговля, изобразительное искусство, а также дополнительные курсы системы профессионально-технического обучения, осуществляющие подготовку по трем направлениям: промышленность, услуги и изобразительное искусство.

135. На этих курсах предоставляется основная научно-теоретическая, техническая и общеобразовательная подготовка с учетом видов профессиональной деятельности тех необеспеченных учащихся, которые вынуждены работать и поэтому не могут продолжать учиться в системе дневного обучения.

/...

136. Учебная программа этих курсов содержит, помимо основных общеобразовательных и конкретных дисциплин, различные предметы технического и/или производственного уклона в зависимости от вида курсов.

137. С учетом социально-профессионального положения и возраста учащихся на вечерних курсах предполагается применять в отличие от дневного обучения, предназначенного для подростков, специальную методику преподавания, которая будет учитывать особенности этих курсов. В соответствии с принципом оценки знаний, ранее приобретенных по специальности или по другим дисциплинам, учащиеся, сдавшие экзамены с целью определения усвоения ими полного объема программы по этим дисциплинам, освобождаются от посещения занятий по таким предметам.

138. Новый вид дополнительного цикла обучения в системе среднего образования (10, 11 и 12-й годы обучения), сбалансированная программа которого обеспечивает вплоть до завершения 11-го года возможность продолжать учебу и/или начать трудовую деятельность, организован по принципу разделения сфер знаний и включает:

а) двухгодичный цикл (10 и 11-й годы обучения), объединяющий общеобразовательную подготовку, теоретическую подготовку и "профессиональную" ориентацию в единый учебный процесс, позволяющий в будущем либо продолжить обучение в системе высшего образования и/или начать трудовую деятельность;

б) последний год (12-й год обучения), который завершает курс предыдущего цикла и уже позволяет либо продолжить обучение в системе высшего образования, либо начать трудовую деятельность.

139. Профессиональная ориентация на 12-м году обучения, различные элементы которой увязаны с элементами "профессиональной" ориентации учащихся 10 и 11-го годов обучения в системе среднего образования, направлена на подготовку технических специалистов с определенным уровнем квалификации. Успешное завершение 12-го года обучения, включающего главным образом практическую подготовку и не-продолжительную практику, обеспечивает учащимся подготовку к трудовой деятельности.

140. Курс профессиональной ориентации 12-го года обучения, как правило, преподается в средних школах, имеющих соответствующее оборудование. Однако специализация по многим профессиональным областям может осуществляться лишь при активном содействии других государственных или частных органов и служб, подчиняющихся или неподчиняющихся министерству образования, и при использовании их людских и технических ресурсов.

/...

I41. Поскольку связь между обучением и производством должна осуществляться в различных конкретных формах, среди которых следует отметить начальную профессиональную подготовку молодежи, для выпускников цикла обязательного обучения были организованы специальные курсы.

I42. Курсы специальной подготовки начали создаваться несколько лет назад для учащихся, прошедших обязательное обучение (завершивших 6-й год), в качестве дополнительной меры, направленной на предоставление подросткам (в возрасте старше 14 лет) возможности получить аттестат о профессиональной подготовке, необходимый для начала трудовой деятельности и/или аттестат об образовании по 9-летнему курсу обучения.

I43. Среди принятых мер следует также отметить создание системы профессиональной подготовки в форме ученичества, облегчающей вступление молодых людей в трудовую жизнь (декрет-закон № IC2/84 от 29 марта 1984 года).

I44. Что касается усилий развитых стран в области подготовки молодых людей к активной деятельности и производительному труду, то правительство считает необходимым и далее действовать в этом направлении в рамках системы непрерывного образования и поэтому предлагает приступить к пересмотру системы школьного обучения, в частности на уровне среднего внешнего и возобновляемого обучения, на основе рационального использования ресурсов государственного и частного секторов. Предполагается разработать программы расширенного школьного обучения и создать механизмы по оказанию поддержки "работающим ученикам", при этом постепенно совершенствуя профессиональную ориентацию, практику, подготовку и переподготовку. В этой связи правительство планирует принять соответствующие меры по обеспечению допрофессиональной подготовки самих молодых людей из числа тех, кто ежегодно пополняют рынок труда; с этой целью в процесс обучения будут вовлечены как государственные, так и частные организации.

I45. Кроме того, учитывая позитивные результаты сотрудничества между министерством просвещения, министерством труда и предприятиями, следует упомянуть о программах подготовки, осуществляемых в рамках комиссии по контролю в области профессиональной подготовки и системы обеспечения постоянной взаимосвязи между образованием, производством и занятостью. Речь идет о действующей системе профессиональной подготовки; общая подготовка обеспечивается министерством просвещения, практическая профессионально-техническая подготовка осуществляется министерством просвещения, предприятиями и инфраструктурными подразделениями, а административные вопросы решаются министерством труда. Этот вид обучения предназначен для молодых людей в возрасте 14-18 лет.

/...

146. В области профессиональной ориентации следует отметить следующие меры:

а) расширение преподавания дисциплин, связанных с "профессиональной" ориентацией на 9, 10, 11 и 12-м годах школьного допрофессионального обучения, в частности в области электротехники, механики, гражданского строительства, информатики, химии, земледелия и животноводства, изобразительного искусства и т.д.;

б) осуществление мероприятий в области: непрерывного обучения; дополнительной подготовки и практических занятий в мастерских для новых преподавателей; более широкого использования информационных средств;

в) планируемое изменение учебного плана 9, 10 и 12-го годов обучения в сотрудничестве с главным управлением школьного снабжения;

г) внесение изменений в план практических занятий (7 и 8-й годы обучения);

д) оказание поддержки в осуществлении второго этапа дополнительной подготовки преподавателей 12-го года обучения;

е) расширение мероприятий по оказанию поддержки в области подготовки работающих преподавателей.

147. Среди основных документов, касающихся профессиональной ориентации, можно назвать следующие:

а) совместное постановление ME/MISS № 86/83 от 19 сентября, в соответствии с которым была создана комиссия по изучению хода осуществления мероприятий в области учебно-профессиональной ориентации учащихся системы среднего образования;

б) декрет-закон № 253/84 от 26 июля об условиях прохождения стажировки учащимися курсов по профессионально-технической подготовке и ориентации, а также о предоставлении стипендий;

в) указ № 118/ME/84 от 26 июня 1984 года, в соответствии с которым была создана сеть центров учебно-профессиональной ориентации, функционирующих при учебных заведениях и содействующих "профессиональной" ориентации учащихся;

г) постановление № 627/84 от 22 августа 1984 года о порядке прохождения стажировки и сдачи квалификационных экзаменов.

/...

Международное сотрудничество

148. Португалия приняла активное участие в осуществлении проекта Европейского совета "подготовка к жизни в обществе", в котором особое значение придавалось обеспечению взаимосвязи между образованием и производством. За последние три года представители Португалии участвовали в различных зарубежных совещаниях, направленных на распространение информации о выводах и рекомендациях заключительной конференции в рамках вышеуказанного проекта. С этой же целью Португалия организовала в 1983 году в Лиссабоне семинар, в котором приняли участие зарубежные специалисты, а также португальские преподаватели, специалисты и руководящие работники.

3. Бесплатное среднее образование

149. Бесплатный общеобразовательный цикл среднего образования (7, 8 и 9-й годы) был введен на основании декрета-закона № 421/77 от 4 октября 1977 года.

150. Учащиеся системы среднего образования получают социальную помощь со стороны Института по оказанию социальной помощи школьным учреждениям (столовые, транспортные средства, субсидии и т.д.) и муниципалитетов.

4. Факторы и трудности, препятствующие полному осуществлению этого права

151. Среди трудностей, препятствующих доступу молодых людей к системе среднего образования, а также использованию преимуществ эффективной подготовки, можно назвать следующие:

- а) нехватка финансовых средств;
- б) отсутствие системы учебных заведений, отвечающей подлинным интересам учащихся благодаря диверсификации учебных программ;
- с) нехватка помещений и оборудования, необходимых для осуществления изменений в системе среднего образования как в плане расширения учебных программ, так и в плане структурной перестройки 12-го года обучения.

/...

Б. Право на получение высшего образования

1. Общие меры, призванные обеспечить равный доступ к системе высшего образования для всех в зависимости от индивидуальных способностей каждого

152. Право на получение высшего образования провозглашено в конституции Португальской Республики; оно закреплено в качестве основного принципа в статье 76, которая гласит:

"1. Условия приема в университеты должны устанавливаться с учетом потребностей в квалифицированных кадрах и повышения общеобразовательного, культурного и научно-технического уровня страны путем стимулирования и облегчения поступления в университеты трудящихся и молодежи из рабочих слоев населения".

153. Рассматриваемый период в целом можно охарактеризовать как период расширения и укрепления уже принятых мер. Среди наиболее важных новых мероприятий следует назвать следующие:

а) расширение системы высшего университетского образования (с 1973 года) путем создания шести новых университетов – включая институты университетского типа – в различных районах страны, что позволяет сокращать расходы на оплату транспорта, жилья и занятий. Количество учащихся увеличилось с 50 000 в 1973/74 учебном году до 82 000 в 1982/83 учебном году, то есть на 60 процентов;

б) создание и развитие системы политехнического образования, которая на данном этапе находится в стадии становления. Эта система высшего неуниверситетского образования с менее продолжительным циклом обучения создается на региональном уровне в целях подготовки специалистов с высшим образованием в различных областях, а также преподавателей;

с) диверсификация высшего университетского образования путем введения новых курсов в программы существующих университетов. Количество курсов составляло 45 в 1973/74 учебном году и 138 в 1983/84 учебном году;

д) разработка курсов для будущего открытого университета, в котором с помощью радио, телевидения и переписки будет осуществляться подготовка по различным курсам (формальным и неформальным);

/...

е) перестройка системы высшего образования в области искусства; новое направление этого вида образования предполагает, что обучение музыке, танцам, театральному искусству и киноискусству будет осуществляться в высших школах музыки, танцев, театрального искусства и киноискусства, которые будут включены в систему высшего политехнического образования;

ф) создание в автономном районе островов Мадейра центров по оказанию поддержки высшим учебным заведениям;

г) учреждение в 1980 году степени *mestre* (магистра) и создание около сотни курсов *mestrado* (магистров) по следующим областям: филология, педагогика, право, общественные науки, точные и естественные науки, инженерия, медицина, земледелие, лесоводство, животноводство и рыболовство. Эта мера была принята в рамках проекта перестройки системы университетских званий и дипломов;

д) введение в учебную программу режима капитализируемых элементов, позволяющего повысить гибкость структуры курсов, обеспечить мобильность учащихся и создать большие возможности для выбора профессии.

Доступ к системе высшего образования

154. Все условия приема и правила зачисления в высшие учебные заведения устанавливаются на ежегодной основе. Программы высших учебных заведений утверждаются министерством просвещения по рекомендации научных советов высших школ.

155. В университеты системы высшего образования принимаются лица, имеющие аттестат о среднем образовании (12-й год обучения - подготовки к продолжению учебы) и которые успешно прошли по конкурсу; этот конкурс на основе анкетных данных абитуриентов проводится ежегодно на общенациональном уровне. Поскольку набор по всем дисциплинам ограничен *place* *clausus* (процентной нормой), абитуриенты классифицируются по сложной системе, в которой учитываются оценки за последние годы обучения в средних школах.

156. В университеты принимаются также лица в возрасте 25 лет и старше, которые успешно сдали специальный приемный экзамен, но которые не имеют соответствующей подготовки; вышеуказанный экзамен проводится с учетом опыта и зрелости абитуриента. Последний должен обладать минимальным уровнем знаний, необходимых для продолжения учебы в избранном учебном заведении.

/...

I57. В высшие политехнические учебные заведения принимаются лица, имеющие аттестат о среднем образовании (12-й год обучения - подготовки к продолжению учебы или допрофессиональной подготовки). Прием абитуриентов осуществляется на основе общенационального открытого конкурса и ограничивается *numerus clausus* (процентной нормой).

I58. В соответствии с постановлением № 262/84 от 14 апреля 1984 года в условия приема в университеты были внесены изменения в целях их пояснения и упорядочения.

I59. Выпускникам политехнических институтов системы высшего образования присваивается степень *bacharel* (бакалавра) соответствующих наук; была введена система капитализируемых элементов, направленная на повышение мобильности учащихся, которые, при желании, после получения соответствующего аттестата могут продолжить учебу в университете.

I60. В учебные заведения системы высшего образования в области искусства принимаются лица, имеющие аттестат о среднем образовании (12-й год обучения). Прием в эти заведения ограничен *numerus clausus* (процентной нормой), а для поступления в консерваторию необходимо сдать соответствующий экзамен.

I61. Что касается системы высшего военного образования, то в 1982 году курсы военного училища *Pupilos do Exército* (по подготовке военнотружущих) были приравнены, со всеми вытекающими отсюда правовыми последствиями, к аналогичным курсам высших инженерных училищ, а также училищ по подготовке специалистов в области бухгалтерского учета и управления.

I62. В частные высшие учебные заведения могут поступать лица, имеющие аттестат о среднем образовании (12-й год обучения - подготовки к продолжению учебы), а прием абитуриентов ограничен *numerus clausus* (процентной нормой). Католический университет присваивает степени *bacharel* (бакалавра) и *licenciado* (лиценциата), а открытый университет присваивает степень *licenciado* (лиценциата) и выдает диплом о высшем образовании.

I63. В университетах Португалии присваиваются следующие степени:

а) степень *bacharel* (бакалавра), которая является промежуточной степенью и свидетельствует об окончании трехлетнего цикла обучения в высшем учебном заведении, присваивается все реже лишь по ограниченному количеству университетских курсов;

/...

b) степень licenciado (лиценциата) присваивается после четырех, пяти или шести лет обучения в зависимости от продолжительности учебного курса: большинство курсов по филологии, точным и естественным наукам и социальным наукам рассчитаны на четырехгодичный период обучения; курсы по экономике, управлению, технике и праву, а также подготовке преподавателей средних школ (педагогическое отделение факультетов естественных наук), как правило, рассчитаны на пятилетний период обучения; подготовка в области медицины и одонтологии рассчитана на шестилетний период;

c) степень mestre (магистра) присваивается лицам, имеющим степень licenciatura (лиценциата), и дает право заниматься научно-исследовательской деятельностью в конкретной области науки. Степень maestrado (магистра) присваивается ограниченному числу лиц в силу numerus clausus (процентной нормы); при отборе кандидатов учитывается оценка за экзамен на степень licenciatura (лиценциата), с одной стороны, и продолжительность обучения, опыт научной и практической деятельности, с другой. Подготовка длится один-два года, и после защиты диссертации присваивается указанная степень;

d) степень doctorat (доктора) дает право заниматься самой сложной научно-исследовательской и культурной деятельностью в определенной области. Эта степень присваивается лицам, имеющим степень licenciatura (лиценциата), однако ее получение зависит от положительного заключения научного совета учебного заведения, которое дается с учетом оценки за экзамен на степень licenciatura (лиценциата) и продолжительность обучения кандидатов, опыт их научной и практической деятельности. Срок подготовки не ограничен.

2. Финансовое обеспечение

I64. Административные расходы учащихся высших учебных заведений государственного сектора (вступительный взнос и плата за обучение) складываются из следующих статей: (ежегодная плата/плата за каждую дисциплину) вступительный взнос в размере 100 эскудо и плата за обучение в размере 300 эскудо.

I65. Декрет-закон № 132/80 от 17 мая содержит общие положения, регулирующие организационную структуру служб социального обеспечения системы высшего образования и социальную помощь, которая предоставляется самым необеспеченным студентам: стипендии и пособия, ссуды и освобождение от уплаты налогов за обучение или сокращение их размеров.

/...

а) общеобразовательное и культурное развитие населения в плане повышения роли взрослых и их участия в культурной, социальной и политической жизни общества;

б) удовлетворение основных потребностей в формальном и неформальном образовании взрослых путем создания во всей стране специальной региональной системы; эта система должна обеспечить повышение активности и участие всех слоев населения, координацию в области использования всех имеющихся учебных ресурсов, а также создать основу для системы непрерывного образования;

с) ликвидация неграмотности среди взрослого населения, которое стремится к этому, и постепенная его подготовка к учебе в системе обязательного школьного обучения.

I73. Задача по осуществлению этого плана возложена, в частности, на главное управление образования взрослых (ГУОВ) министерства просвещения. В то же время необходимо отметить деятельность министерства труда и других министерств в этой области, а также помощь со стороны обществ по организации досуга, ассоциаций народного образования, религиозных организаций и профсоюзов.

I74. Меры, принятые в 1980 и 1981 годах для расширения системы элементарного образования взрослых, были направлены, в частности, на планирование различных мероприятий в целях:

- а) создания районных центров обучения взрослых;
- б) определения сферы деятельности в рамках НПЛНЗОВ;
- с) создания сети культурных центров и центров народного образования;
- д) расширения деятельности среди иммигрантов;
- е) разработки комплексной программы для северного района страны;
- ф) ликвидации неграмотности и элементарного образования;
- г) содействия деятельности ассоциаций народного образования;
- h) создания народных библиотек;
- 1) обеспечения производства, приобретения и распространения аудиовизуального и печатных материалов;

/...

j) осуществления мероприятий по распространению информации в этой области среди сотрудников центральных служб и районных координаторов, а также по их профессиональной подготовке.

I75. Что касается образования взрослого населения, то (в соответствии с законом № 3/79 от 10 июня) предполагается создать национальный институт по проблемам образования взрослых.

I76. 1982 год стал годом осуществления намеченных мероприятий. Основное внимание уделялось включению в сферу деятельности главного управления образования взрослых (ГУОВ) цикла обучения взрослых по программам обучения, следующим за элементарным образованием.

I77. В своей деятельности ГУОВ также стремилось оказать решающее воздействие на трудоустройство соответствующих категорий взрослого населения, в частности, на экспериментальные проекты по продолжению образования, разработанные предприятиями в сотрудничестве с министерством труда. Как указывается в докладе ОЭСР о политике в области образования, Португалия уже пришла к выводу о необходимости разработки политики продолжения образования в течение всей жизни человека и принятия стратегии в этой области.

I78. ГУОВ стремилось разработать системы контроля и анализа осуществленных мероприятий: дополнением этой деятельности является предоставление стипендий лицам, занимающимся исследованиями. Процесс оценки является одной из основных составных частей экспериментальных мероприятий по продолжению образования, независимо от того, идет ли речь о профессиональном обучении или об осуществляющихся в настоящее время экспериментальных проектах.

I79. Были активизированы усилия, направленные на укрепление мероприятий, осуществляемых в следующих областях: ликвидация неграмотности и начальное образование; подготовка преподавателей и производство средств обучения; осуществление комплексных региональных программ и программ продолжения образования после ликвидации неграмотности; оказание помощи ассоциациям народного образования.

I80. Наиболее используемым средством массового обучения является радио, если учитывать, что ГУОВ транслирует еженедельную радиопрограмму, которой предшествует рассылка учебных текстов. Что касается использования периодической печати, то в этом плане организован выпуск газеты, специально предназначенной для лиц, посещающих курсы ликвидации неграмотности. Кроме того, широко применяются различные аудиовизуальные средства, в частности, фотографии, диапозитивы, кинофильмы на 16-миллиметровой и 8-миллиметровой пленке. Обучение с использованием видеопрограмм делает только свои первые шаги.

/...

181. Центры культуры и непрерывного образования (определенные в нормативном постановлении № II6/M/82) представляет собой организации оказывающие помощь в проведении мероприятий образовательного и культурного характера, в частности мероприятий по ликвидации неграмотности и начальному образованию взрослых в рамках осуществления местного комплексного развития. Для этих центров также характерны автономность, широкий охват населения, а также более рациональное использование средств, выделяемых государственными органами и местными властями.

182. Претворение в жизнь конкретных проектов, установленных НПЛНЭОВ, — например, комплексных региональных программ — поставило вопрос о включении образования взрослых в рамки стратегии регионального и местного развития и потребовало проведения исследований, которые позволили бы пересмотреть и улучшить содержание проводимых мероприятий.

183. Определяющий принцип продолжения образования, основан на чередовании учебы и трудовой и другой деятельности. В этой связи преследуются следующие цели:

а) оказание содействия в плане выработки стратегии непрерывного образования, которая позволила бы поддерживать социально-профессиональную ценность каждого человека в течение всей его жизни, а также гарантировать использование его знаний, независимо от того, в какой форме они получены;

б) повышение значимости образования в учебных заведениях и других формах обучения, чтобы в перспективе создать единую систему "школа — работа — общество";

с) создание образовательной подсистемы, которая с педагогической точки зрения соответствовала бы запросам взрослых и в которой акцент делался бы на приобретении теоретических знаний, практических навыков и развитие способностей к самостоятельному обучению;

д) разработка моделей продолжения образования для их практического применения в рамках страны.

184. Помимо вышеизложенного, с 1980 года в образовании взрослых прослеживаются, среди прочих, следующие тенденции:

а) более тесная связь с планами регионального развития, а иногда и включение образования для взрослых в рамки этих планов;

б) диверсификация системы непрерывного образования;

с) привлечение внимания национального общественного мнения к тому вкладу, который образование взрослых может внести в экономическое и социальное развитие страны.

/...

185. Как признавалось в докладе о политике в области образования, подготовленном ОЭСР, Главное управление образования взрослых приложило значительные усилия в целях установления тесного сотрудничества с другими заинтересованными министерствами, в частности с министерствами сельского хозяйства, труда, здравоохранения и туризма.

2. Трудности

186. При разработке НПЛНЭОВ ответственные лица столкнулись, в частности, со следующими трудностями: ограниченным числом фундаментальных исследований; нехваткой специалистов в этой области (или привлечением их к выполнению других задач); сжатыми сроками составления плана.

187. Говоря о непрерывном образовании, можно отметить ряд факторов, которые тормозят деятельность в области начального образования взрослых, а именно:

а) неудовлетворительную подготовку кадров для системы образования взрослых;

б) нехватку людских, технических и финансовых ресурсов;

с) неудовлетворительную работу по подготовке и координации оперативных планов на национальном, районном и местном уровнях.

188. Среди факторов, которые отрицательно воздействовали на эффективное осуществление этого права, следует упомянуть, помимо прочего, отсутствие конкретного представления о потребностях групп населения, находящихся в неблагоприятных условиях. Для ликвидации этого пробела было предложено начать обследование населения в какой-то определенной зоне, с тем чтобы в дальнейшем осуществить в ней мероприятия по привлечению общественного внимания и разработать программу начального образования взрослых с прицелом на достижение непрерывного обучения.

3. Статистические данные

189. В приводимой ниже таблице содержатся статистические данные, касающиеся деятельности Главного управления образования взрослых в течение 1980/81, 1981/82 и 1983/84 учебных годов:

/...

Учебные годы	Число курсов по ликви- дации неграмот- ности	Число уча- щихся на курсах по ликвидации неграмот- ности	Число, учащихся, получаю- щих стипен- дию	Число привле- ченных препо- дава- телей
1981/82	I 554	18 890	799	947
1982/83	I 874	22 246	I 154	821
1983/84 <u>a/</u>	I 991	22 799	I 030	I 024

a/ По март 1984 года.

4. Международное сотрудничество

190. Действительно, стоит упомянуть об участии министерства образования в проектах, конференциях и учебных мероприятиях Европейского совета, касающихся образования взрослых. Португалия активно участвовала в мероприятиях, осуществлявшихся в рамках проекта № 3 "Развитие образования взрослых", а в настоящее время активно участвует в работах, предусматриваемых проектом № 9 "Образование взрослых в целях развития". С этим проектом Европейского совета тесно увязан один из проектов Португалии, имеющий новаторский характер, - комплексная региональная программа района Браги.

191. Комиссия европейских сообществ следила за разработкой одного из проектов в области образования взрослых и одобрила его. В настоящее время он успешно осуществляется Главным управлением образования взрослых (министерство образования) в сотрудничестве с другими органами и местными службами. Речь идет о проекте комплексного развития микрорайона Могадору, целью которого является проведение эксперимента по определению условий, при которых начальное образование взрослых сможет быть постановлено на службу экономического и социального развития и, в частности, по определению того, в какой мере оно сможет оказать положительное воздействие на повышение занятости и создание новых рабочих мест.

192. Помощь, оказываемая министерством образования в рамках программы участия ЮНЕСКО, а также в рамках технического сотрудничества с государствами-членами, была ориентирована на сектор образования взрослых.

/...

G. Расширение сети школьных учебных заведений

1. Основные законодательные документы

I93. В отношении образования как в государственных, так и в частных и кооперативных учебных заведениях в Конституции Португальской Республики признается роль государства в развитии сети школьных учреждений всех уровней; статья 75 Конституции гласит:

"1. Государство создает сеть государственных учебных заведений, удовлетворяющих потребности всего населения.

2. Государство осуществляет контроль над частными и кооперативными учебными заведениями".

I94. Основными законодательными актами, относящимися к начальному, подготовительному и среднему образованию и регулирующими строительство школ и расширение сети школьных учреждений, являются:

a) постановление № 9/79 от 23 сентября 1979 года о сфере компетенции органов; в соответствии с законом № 1/79 о местном финансировании руководство реализацией, адаптация к местным условиям и осуществление плана строительства начальных школ возлагаются на районные дирекции по вопросам образования и муниципалитеты;

b) постановление № 82/80 от 27 февраля 1980 года, регулирующее деятельность комиссии по школьным учреждениям, созданной в декабре 1979 года;

c) постановление № 446/80 от 16 декабря 1980 года, определяющее положения для создания начальных, подготовительных и средних учебных заведений;

d) протоколы, направленные на организацию комплексной системы государственных органов, участвующих в создании сети школьных учреждений.

I95. Высшее образование регулируется следующими декретами-законами:

a) декрет-закон № 402/73 от 11 августа 1973 года о создании новых университетов, политехнических институтов и высших педагогических училищ; в этом законе определяются порядок работы комиссий по созданию вышеуказанных заведений и комплекс мер по подготовке и набору кадров, необходимых для их деятельности;

/...

б) декрет-закон № 513 LI/79 от 27 декабря 1979 года о принятии мер, направленных на укрепление и расширение системы высшего политического образования, а именно на определение порядка создания учебных заведений;

с) декрет-закон № 35/82 от 4 февраля 1982 года об отмене упомянутого выше декрета-закона о порядке создания новых университетов.

/...

2. Практические меры

196. В отношении начальных, подготовительных и средних учебных заведений важно отметить некоторые основные меры, касающиеся планирования, финансирования и осуществления расширения сети школьных учреждений.

197. Были изучены возможности по расширению сети школьных заведений при выдвигании на первый план тех ситуаций, которые требуют самого срочного вмешательства, и тех вопросов, которые имеют первостепенное значение, с тем чтобы обеспечить охват сетью школ всей территории страны. Первоочередное внимание было уделено наиболее отдаленным районам. Были предприняты усилия для обеспечения непосредственного и заочного (учебные телепередачи) обучения детей, которые проживают в этих районах, путем строительства школ на более близком расстоянии от места их проживания и сокращения числа вынужденных длительных поездок на транспорте.

198. В целях рационализации и лучшего использования земель под школьное строительство с учетом планирования сети школьных учреждений были установлены контакты с министерством социального обеспечения.

199. Главной целью работы по организации сети школьных учреждений является практическое создание и развитие этой сети. Достижение этой цели позволит:

- а) удовлетворить растущие потребности в получении среднего образования (в рамках общеобразовательной и дополнительной программы) преимущественно в тех районах, где школьное обучение осуществляется институтом школьного социального обеспечения;
- б) обеспечить всеобщее шестилетнее обязательное обучение;
- в) постепенно достигнуть единообразия в продолжении образования после получения начального образования, используя в системе начального образования преимущественно аудиторный метод обучения.

Дошкольное образование

200. Создание сети дошкольных государственных учреждений осуществляется с учетом следующих основных общих критериев:

- а) особенностей некоторых районов, в частности районов с большой долей самодеятельного женского населения;
- б) необходимости оказания помощи в социальном и культурном плане наименее обеспеченным в этом отношении районам, в частности сельским районам и пригородам;

/...

с) инициатив, выдвинутых отдельными группами граждан или коллективами в экономической, социальной и культурной областях.

201. Большинство детских садов было создано по инициативе ассоциаций родителей и других местных организаций. В настоящее время детские сады системы государственного дошкольного образования создаются по предложению местных властей и при их непосредственном участии.

202. Особенно активная деятельность по созданию и обеспечению нормального функционирования детских садов развернута в сельских районах. Здесь успешно решаются вопросы адаптации садов к местным условиям, участия общины в их функционировании и взаимосвязи "воспитатель-семья".

Начальное и среднее образование

203. Начальные, подготовительные и средние учебные заведения создаются по предложению Комиссии, речь о которой шла выше, на основе разработок, осуществляемых бюро исследований и планирования министерства образования. В системе начального образования в этих разработках учитываются:

а) предложения в этой области, инициатива которых исходит от районных дирекций по вопросам образования (являющихся местными органами министерства);

б) инициативы местных властей;

с) наличие оборудования и постоянных или временных помещений.

204. В области начального образования местным властям вменяется в обязанность:

а) оказывать содействие при выборе помещений для школ;

б) обеспечивать и контролировать выполнение проектов по строительству и оборудованию новых учебных заведений;

с) следить за сохранностью и содержанием действующих школ.

205. Методы участия местных властей в этом процессе явились предметом исследования, проведенного в 1980 году в связи с организацией одного из учебных курсов в рамках программы подготовки специалистов в области планирования, которая была поддержана ЮНЕСКО. В работе этого курса приняли участие представители центральных и местных административных органов. Оценка эффективности использованных методов была сделана в 1982 году.

/...

206. Основными тенденциями среднесрочного планирования в рамках системы начального образования являются:

а) постепенная перестройка сети школ для достижения ее полного соответствия системе начального образования в организационном и педагогическом отношении;

б) создание в дополнение к учебным классам сети вспомогательных помещений, чтобы проводить в них определенные занятия по гибкому расписанию.

207. Начиная с 1976 года удалось уменьшить число учащихся, приходящихся на один класс начальной школы. Был разработан и осуществлен новый проект – классы "на открытом воздухе", – заменивший применявшиеся ранее типовые методики.

208. В связи с начальным и средним образованием следует отметить:

а) разработку к 1984/85 учебному году, взятому за временный ориентир, планов расширения сети школ и принятия соответствующих запросам мер на основании предварительно собранных данных;

б) определение полномочий третьих лиц, участвующих в процессе расширения сети, с учетом перспектив децентрализации административного управления, определенных в законе о местном финансировании;

с) определение наиболее важных аспектов процесса планирования и осуществления.

209. Без ущерба целям, которые рассматриваются как главные, учебные заведения используются, в зависимости от сложившегося положения, и в других целях, а именно:

а) подготовительные учебные заведения используются для преподавания единой программы среднего образования;

б) частные учебные заведения, субсидируемые министерством образования, и университеты используются для обучения учащихся системы государственного образования.

210. Новые предварительные планы строительства предусматривают использование местными жителями различных помещений школьных учреждений (библиотек, помещений многоцелевого назначения и спортивных сооружений). Новые помещения, предназначенные для технической подготовки в рамках дополнительных курсов, могут быть использованы и в целях профессиональной подготовки.

/...

211. В системе среднего образования разработки новых типовых проектов школ в целях постепенной и поэтапной реконструкции учебных заведений, вызванной необходимостью в повышении качества обучения и ростом числа учащихся на этом уровне, проводились Главным управлением школьного оборудования.

Высшее образование

212. Можно ожидать, что в ближайшем будущем для системы высшего образования в Португалии будут характерными следующие тенденции:

а) расширение сети высших учебных заведений за счет развития университетов, созданных в 1973 году;

б) ускоренное расширение сети высших политехнических учебных заведений, особенно в слаборазвитых районах, где уже осуществляются планы комплексного развития;

с) переоборудование существующих университетов.

213. В отношении строительства и введения в строй новых высших учебных заведений следует упомянуть следующие принимаемые меры:

а) учреждение координационного совета по созданию высших политехнических учебных заведений; членами этого совета являются представители комитетов по созданию политехнических институтов, а также председатели комитетов по созданию высших училищ, которые не входят в систему политехнических институтов; данный совет обязан: разрабатывать основные направления политики в области создания и функционирования новых высших политехнических учебных заведений и рассматривать программы и планы развития, представленные председателями комитетов;

б) выработка основных принципов создания и функционирования политехнических институтов.

214. Комитеты по созданию учебных заведений учреждаются на период не менее трех лет в составе, определяемом министром образования, с целью:

а) принимать совместно с Главным управлением высшего образования (одна из служб министерства образования и университетов) меры по созданию политехнических институтов и учебных заведений, которые входят в их систему;

б) принимать меры по заключению контрактов на аренду зданий, их приобретение или строительство;

/...

с) закупать оборудование и мебель в соответствии с нормами, установленными Главным управлением высшего образования;

д) разрабатывать и представлять конкретные планы создания учебных заведений;

е) заключать с техническими службами контракты на осуществление проектов, исследований и работ.

215. В Португалии насчитывается 12 университетов, старейшим из которых является университет в Коимбре, основанный в тринадцатом веке. Университеты в Лиссабоне и Порту были созданы в 1911 году, а Лиссабонский технический университет – в 1930 году. Эти четыре давно существующих университета принято называть "старыми" университетами.

216. С 1973 года создавались "новые" университеты, включая институты университетского типа, в рамках проведения политики расширения сети высших учебных заведений и развития тех районов, в которых эти университеты были открыты: университеты в Алгарви, на Азорских островах, в Авейру, в Эворе и в Минью, новый университет в Лиссабоне и институты университетского типа в Бейра Интериор (Ковильян) и Траз-уж-Монтиш и Алту Минью (Вила-Реал).

217. Университет в Минью организует свою деятельность на основе "проектов" трех типов: проекты в области образования (курсы или другие мероприятия в рамках аудиторного обучения); проекты в рамках оказания услуг обществу. Университет в Эворе использует смешанную систему, которая включает в себя деятельность по отделениям и по проектам.

218. Старые университеты и новый университет в Лиссабоне состоят из факультетов, которые в свою очередь подразделяются на отделения. Другие недавно созданные университеты используют структуру, при которой основной учебной единицей является отделение.

219. Необходимо также упомянуть и другие учебные заведения системы высшего университетского и неуниверситетского образования (расположенные в Лиссабоне, Порту и Коимбре), которые никоим образом не связаны с университетами, которые были упомянуты выше. Эти университеты дают среднее специальное образование и присуждают степень бакалавра.

220. Высшее политехническое образование было введено в 1979 году для удовлетворения социально-экономических потребностей различных районов страны и для подготовки специалистов с высшим техническим образованием и преподавателей. Данная система высшего неуниверситетского образования включает в себя: 11 высших технических училищ (курсы по сельскому хозяйству, технике, управлению, медицине и журналистике); 17 высших педагогических училищ, предназначенных для подготовки учителей начальной школы. Поскольку вышеупомянутые высшие учебные заведения находятся лишь в стадии своего создания, функционируют из них в настоящее время только три.

/...

221. Высшее художественное образование можно получить:

а) в высших художественных училищах (в Лиссабоне и в Порту) и в высшем училище изобразительных искусств автономного района Мадейра;

б) в Национальной консерватории в Лиссабоне, консерватории в Порту, консерватории автономного района Мадейра и в Грегорианском институте Лиссабона; в настоящее время эти заведения находятся на стадии реорганизации.

222. Высшее военное образование можно получить в Военной академии, в Академии военно-воздушных сил (готовят дипломированных специалистов в области военных наук) и в Высшем военно-морском училище. Цель высшего военного образования - подготовка высшего командного состава всех трех видов вооруженных сил.

Частный сектор

223. К частным высшим учебным заведениям относятся Лиссабонский католический университет, Открытый университет, три института по подготовке специалистов для работы в сфере социального обслуживания, институт прикладной психологии, институт иностранных языков и управления и институт новых профессий.

Финансирование школьного строительства

224. Финансирование системы государственного образования осуществляется на всех уровнях органами центрального управления, за исключением начального образования, финансирование которого осуществляется на децентрализованной основе с момента опубликования и вступления в силу в 1979 году закона о местном финансировании.

225. В рамках министерства образования необходимо различать два основных источника финансирования образования:

а) обычный бюджет, за счет которого покрываются в основном расходы на персонал и на функционирование учебных заведений;

б) плановые капиталовложения, которые главным образом идут на покрытие расходов на строительство и оборудование школ.

226. В рамках министерства образования вопросами бюджета и финансирования на центральном уровне занимаются следующие органы.

227. Финансовое управление (временно находится в ведении главного управления кадров) занимается разработкой обычного бюджета и обеспечивает его исполнение с организационно-административной точки зрения.

/...

228. Бюро исследований и планирования участвует в решении бюджетных и финансовых проблем следующим путем:

- а) разработка бюджета плановых капиталовложений и обеспечение их реализации с учетом тенденций программирования;
- б) составление ежегодной шкалы расходов "сектор образования/характер расходов", разработанной с точки зрения экономико-функциональной перспективы в целях достижения единообразного подхода к элементам расходов обычного бюджета и плановым капиталовложениям;
- с) проведение анализа и сбора информации в отношении расходов и стоимости образования на каждом из уровней, а также в отношении финансирования образования.

229. Главное управление школьного оборудования отвечает за разработку планов удовлетворения потребностей, приобретение и аренду школьных сооружений, а также составление перечня и покупку необходимого школьного оборудования; данное управление поддерживает тесные связи с министерством социального обеспечения, которое через Главное управление школьных сооружений обеспечивает строительство государственных учебных заведений, за исключением начальных школ, строительство которых находится в ведении местных властей (муниципалитетов).

230. Наибольшая часть расходов, именуемых плановыми капиталовложениями, приходится на строительство учебных заведений для систем подготовительного, среднего и высшего образования, а также на приобретение мебели, оборудования и учебных пособий, в том числе и для начальных школ. Из этих средств финансируются также строительство и оборудование школьных столовых, общежитий, проведение спортивных мероприятий, расходы на непрерывное обучение и подготовку учителей для систем дошкольного воспитания, начального, среднего и специального образования.

231. Министерство социального обеспечения также выделяет средства системе образования на строительство подготовительных и средних учебных заведений и покрывает расходы на недвижимость и мебель.

232. Расходы, связанные с содержанием начальных школ, покрываются местными властями.

/...

3. Статистические данные

233. См. таблицы 1-6.

Таблица 1

Система государственного дошкольного обучения

Количество новых учебных помещений

1978/79 учебный год	1979/80 учебный год	1980/81 учебный год	1981/82 учебный год	1982/83 учебный год
142	264	544	598	253

Ежегодный рост количества учебных
помещений и числа детей

Учебный год	1978/79	1979/80	1980/81	1981/82	1982/83	1983/84	1984/85
Количество учебных помещений	142	406	950	1 548	1 801	2 232	2 574
Число детей	2 840	8 120	19 000 ^{a/}	30 940 ^{a/}	35 000 ^{a/}	43 620 ^{a/}	50 460 ^{a/}

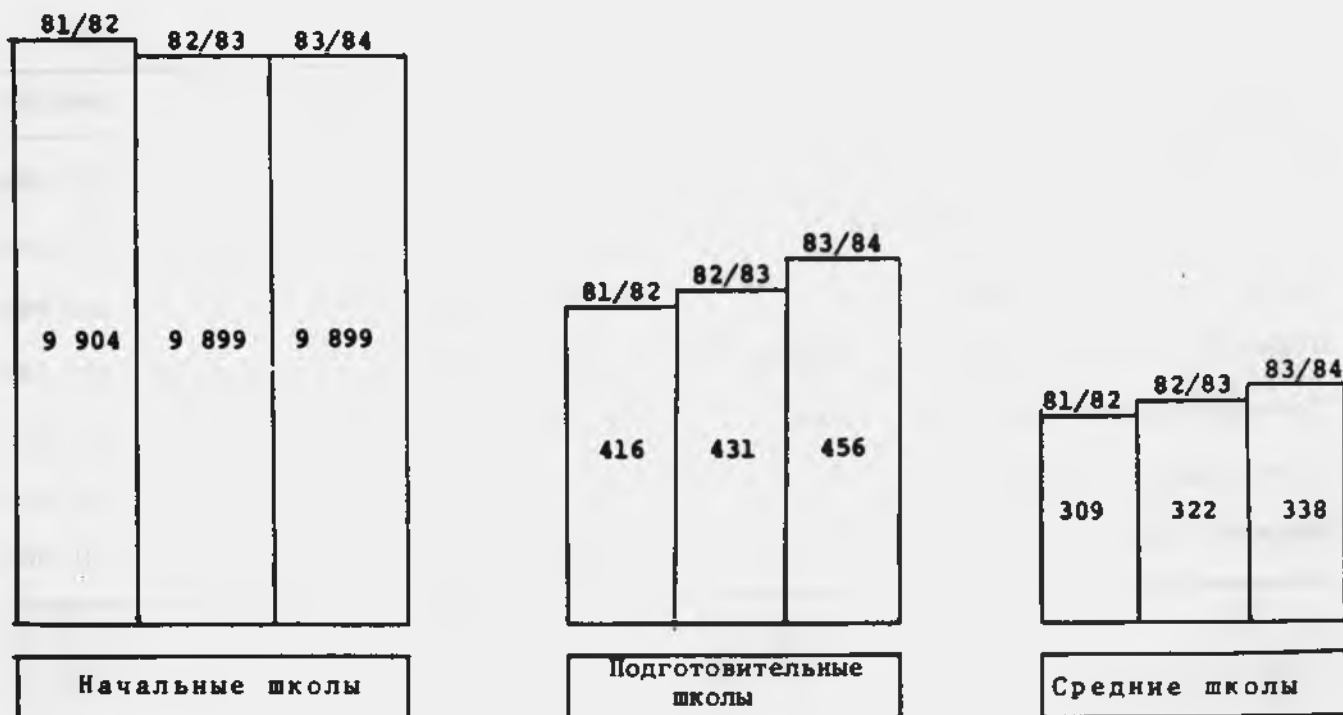
^{a/} Оценка.

/...

Таблица 2

Количество школ

(Система обязательного и среднего образования)



Количество новых школ

(Подготовительное и среднее образование)

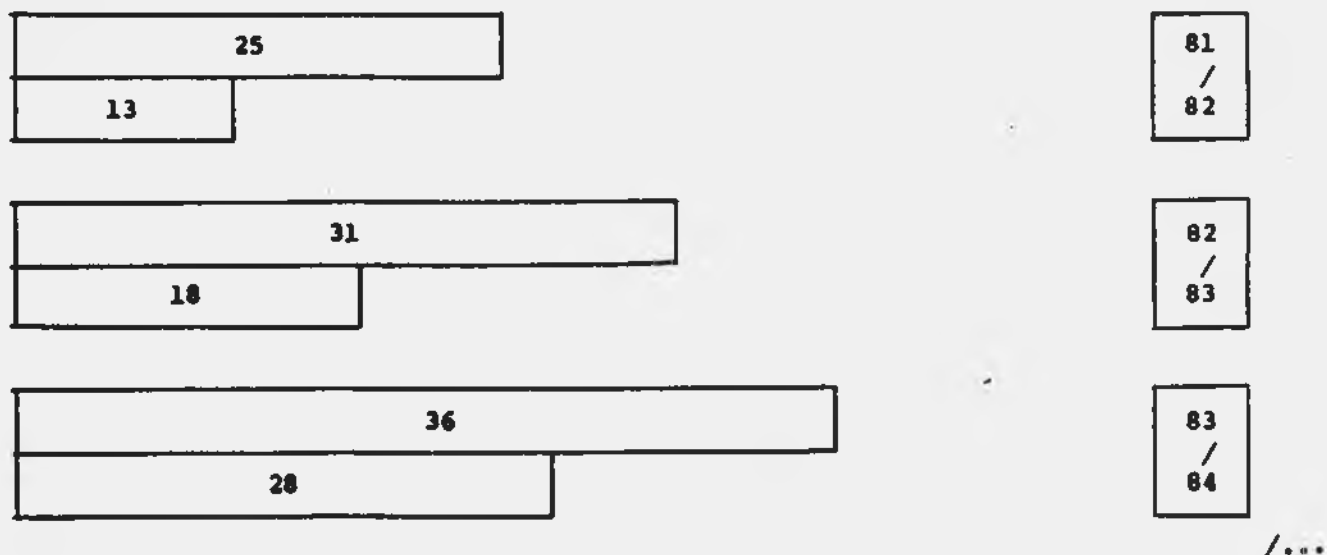


Таблица 3

Число учащихся

(начальное, среднее и высшее образование)

	1973/74	1980/81	1982/83
Начальное образование	875 960	-	871 004
Подготовительное обучение	232 450	-	422 604
Среднее образование	192 193	-	502 949
Общеобразовательный курс обучения	152 680	-	307 924
Дополнительный курс обучения	39 513	-	148 914
12-й год обучения	-	40 893	46 111
Высшее образование	58 605	-	81 500

/...

Таблица 4

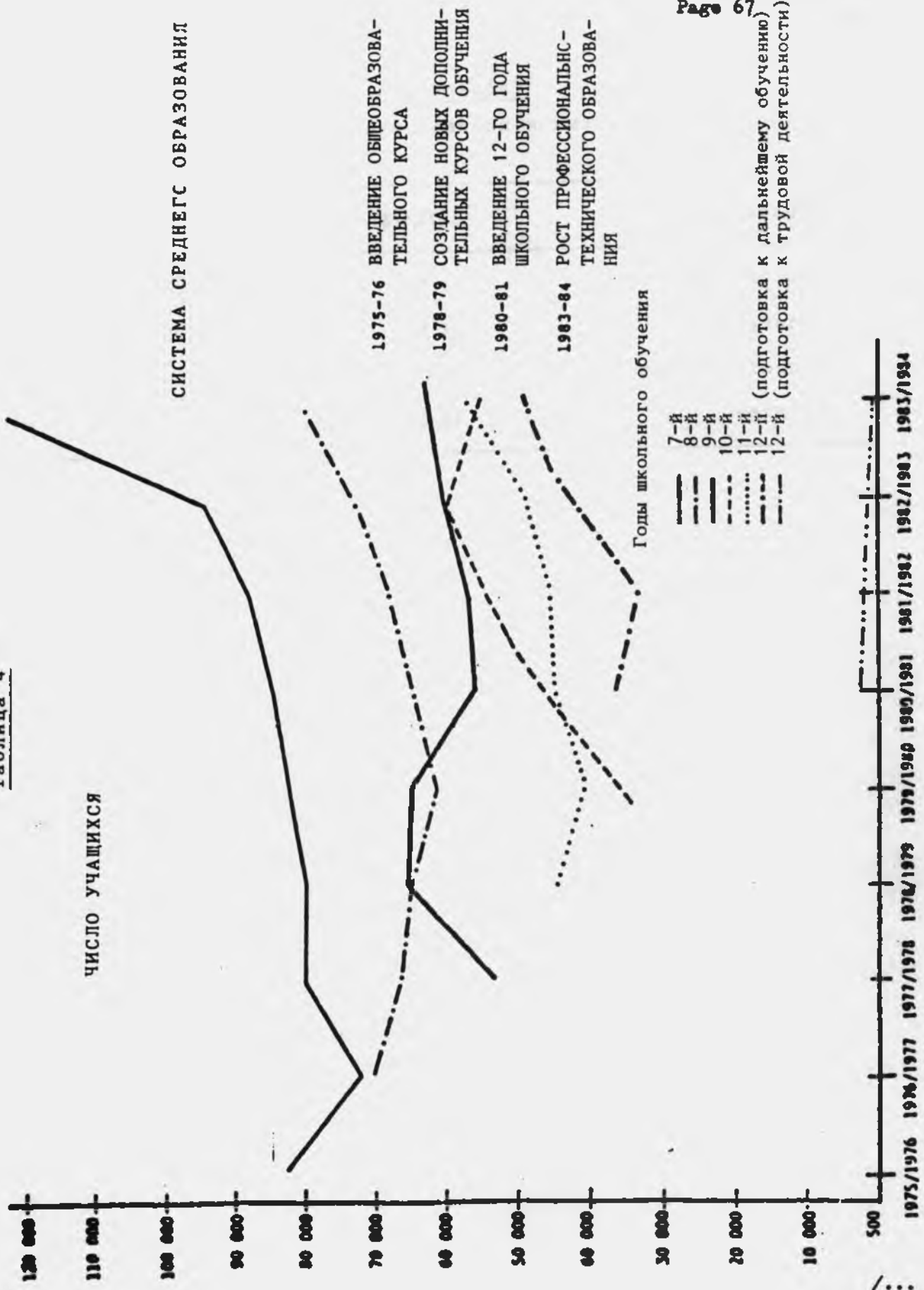


Таблица 5

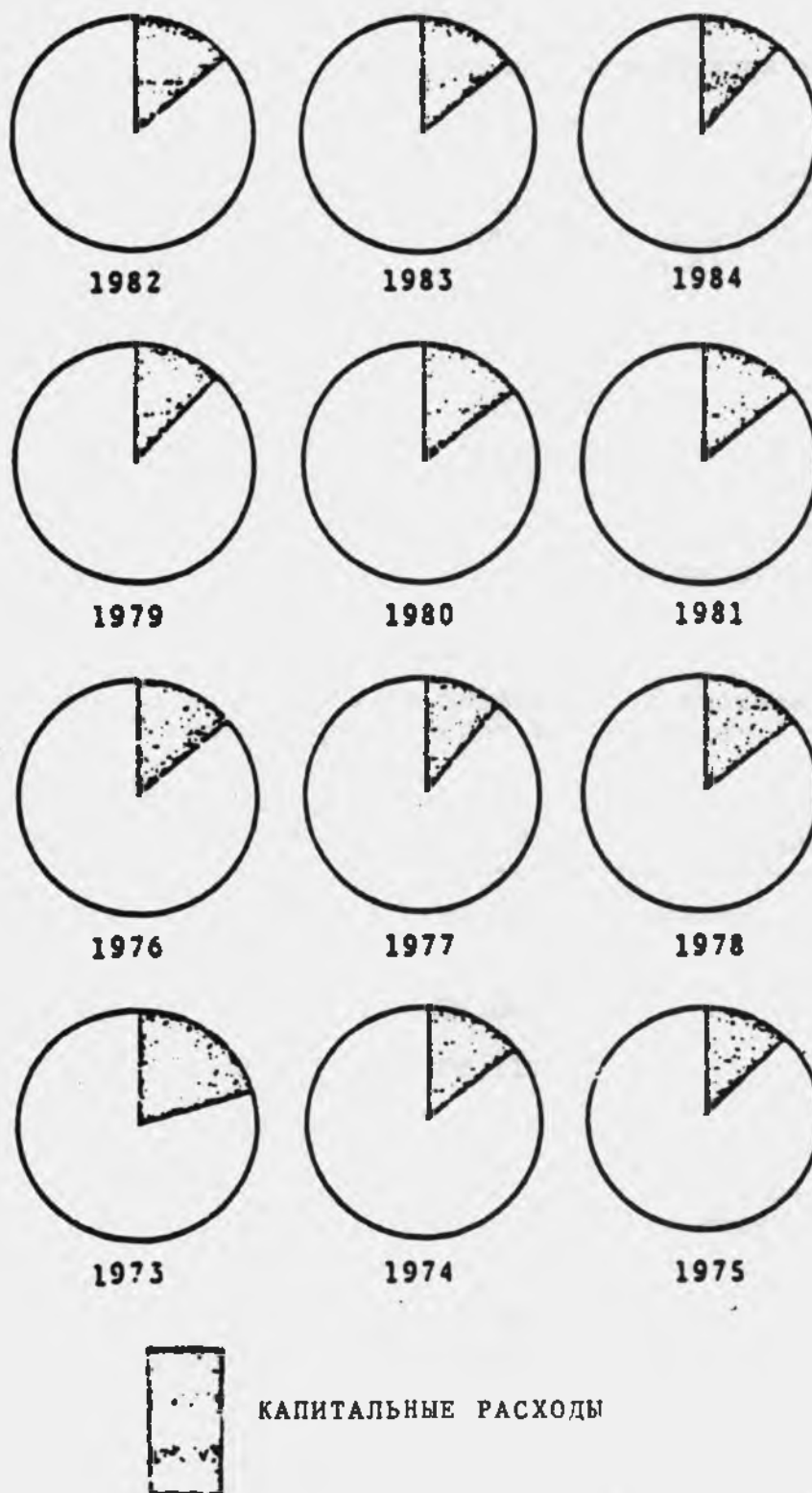
Число учащихся в частных и кооперативных учебных заведениях

Образование	1971/72	1981/82
Дошкольное	15 713	26 422
Начальное	44 178	55 843
Подготовительное	19 019	24 786
Среднее	43 457	52 266

/...

Таблица 6

Изменение доли капитальных расходов в расходах
на образование



234. Что касается процентной доли общего бюджета на образование в национальном бюджете, то статистические данные об ассигнованиях на образование приведены в таблицах 7-9.

Таблица 7

Доля ассигнований на образование в национальном бюджете

Учеб- ный год	Кален- дарный год	Бюджет министер- ства образования (в млн.эскудо) а/	Государственный бюджет (в млн.эскудо) а/	Доля в процентах
1980/81	1981	56 268,9	490 017,0	11,5
1981/82	1982	69 165,5	597 482,0	11,6
1982/83	1983	85 830,0	772 520,0	11,1

а/ Р текущих ценах.

Таблица 8

Разбивка ассигнований по видам образования
 в 1981-1984 годах (в процентах)

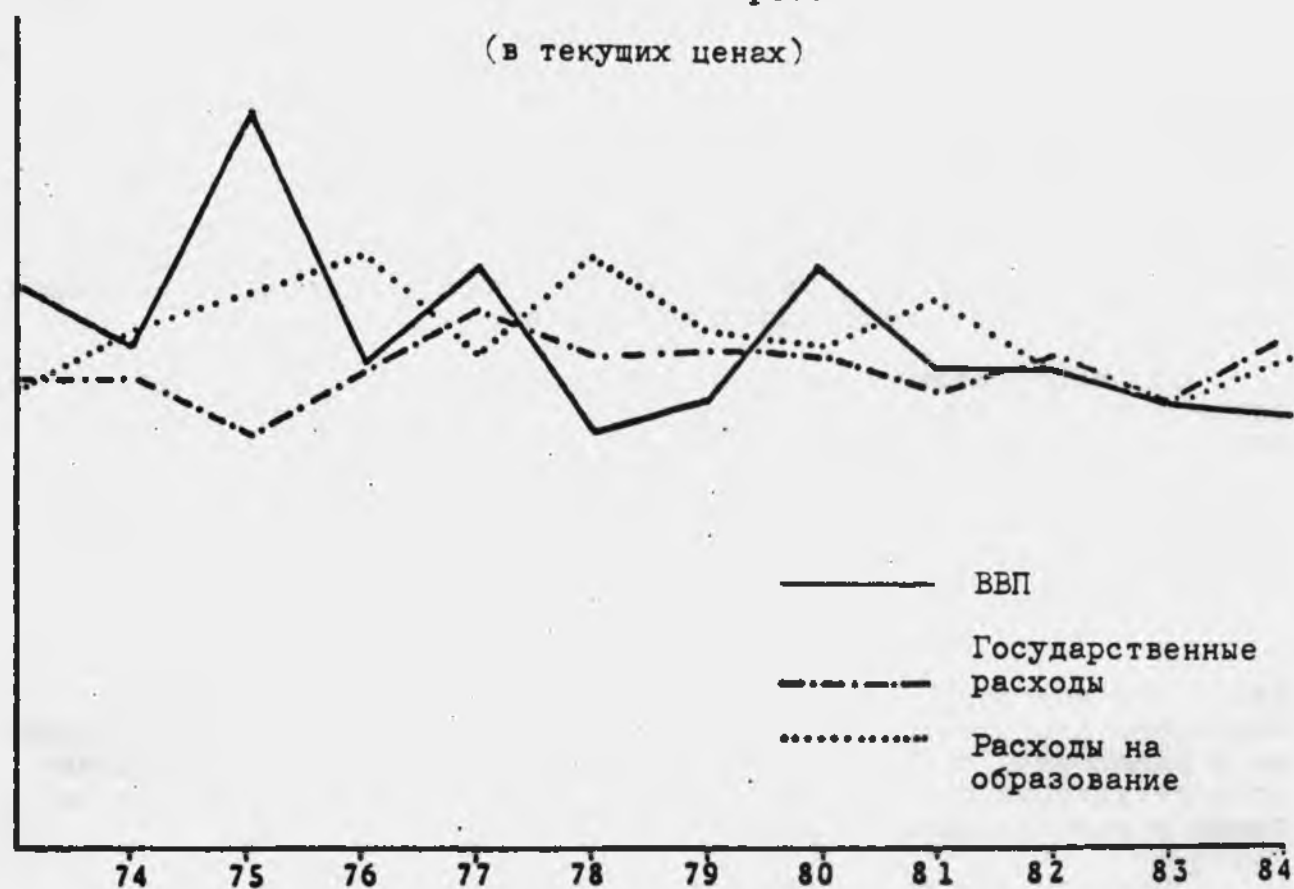
Виды образования	1981 год	1982 год	1983 год	1984 год
Дошкольное и начальное	28,43	26,90	25,49	25,93
Подготовительное и среднее	50,27	50,43	50,29	48,11
Высшее	11,69	12,39	13,86	14,32
Образование взрослых	0,18	0,21	0,20	0,21
Другие виды образования	9,43	10,07	10,16	11,43
Итого	100	100	100	100

/...

Таблица 9

Изменение темпов роста

(в текущих ценах)



/...

4. Трудности

235. В работе по расширению сети учебных заведений существовали и продолжают существовать следующие отрицательные факторы и трудности:

а) экономические трудности общенационального масштаба, отрицательно влияющие на строительство: высокие цены на земельные участки и материалы;

б) невозможность контролировать силами государственных органов школьное строительство ввиду недостаточно совершенных положений законодательства, регулирующего ответственность за несоблюдение намеченных сроков выполнения работ;

с) недостаточно детальная планировка городов, что мешает осуществлять выбор освобождающихся земельных участков, отвечающих требованиям школьного строительства в населенных пунктах;

д) отсутствие планов реконструкции в зонах с высокой плотностью застройки, позволяющих переоборудовать старые помещения под школы.

5. Международное сотрудничество

236. Что касается деятельности по программе децентрализации школьного строительства (Организация экономического сотрудничества и развития), то министерство образования постоянно участвовало в регулярных сессиях Комитета управления этой организации, а также в мероприятиях по темам:

"Потребности в школьном оборудовании для обучения лиц в возрасте 16-19 лет";

"Перераспределение существующих ресурсов";

"Возможности, предоставляемые рационализацией";

"Подготовительные работы по составлению долгосрочных планов";

"Особенности задач в странах, система образования которых находится в стадии развития";

"Оценка фонда школьных зданий".

/...

237. Необходимо также подчеркнуть участие в коллоквиуме по вопросам школьного строительства (Соединенное Королевство, 1973 год), в симпозиуме по вопросам школы и общества: требования к школьному оборудованию в условиях роста городов (Нидерланды, 1980 год) и в коллоквиуме по вопросам политики в области учебного оборудования в 80-х годах.

238. Помимо постоянного участия в регулярных сессиях Комитета управления программой необходимо также отметить участие в международных семинарах по оценке роли центральных, областных и местных властей в школьном строительстве (Мадрид, апрель 1982 года), в рабочем семинаре по вопросам улучшения обрабатываемости фонда школьных зданий и развития эффективных стратегий рационального использования фонда (Бристоль, июнь 1982 года) и в региональном проекте развития школьного оборудования в округе Порталегри, который будет осуществляться совместно с Испанией (Касересская программа).

239. Улучшение организации и управления системы образования является одной из наиболее важных задач португальских властей. Так начиная с 1980 года организуются комплексные курсы в рамках цикла мероприятий по подготовке специалистов и планированию, по которому было заключено соглашение между министерством образования и ЮНЕСКО (отделение по вопросам политики и планирования образования и Международный институт планирования образования). Уже осуществлено проведение ряда курсов по следующим темам: управление системой образования, финансирование образования, различия по районам и микропланирование, методы планирования реформ в области образования. Пятый курс, посвященный теме "Моделирование в области планирования образования", будет организован в октябре-ноябре. Эти курсы преследуют следующие цели:

а) первый курс: анализ конкретных проблем, возникающих перед администрацией Португалии в связи с децентрализацией, и анализ задач по подготовке преподавателей и управленческих кадров в соответствии с потребностями районов;

б) второй курс: изучение и анализ проблем, связанных с принятием решений с учетом основных направлений бюджета; изучение структуры бюджета и понимание его значения как инструмента определения политики в области образования; обучение учащихся различным методам оценки издержек и затрат в области образования, методам предварительного расчета издержек и методам подготовки смет программ в области образования; определение источника финансирования для сектора образования.

/...

с) третий курс: развитие деятельности по расширению сети школьных учреждений при участии населения с учетом соотношения между потребностями в оборудовании системы образования и другими потребностями районных социально-экономических систем; подготовка технических специалистов для работы по децентрализации с учетом последующей интеграции социальной инфраструктуры, и в частности школ, в планы строительства и реконструкции городов;

д) четвертый курс: ознакомление учащихся на курсах с имеющимся опытом и различными точками зрения в плане планирования и проведения реформ в области образования; развитие взаимодействия между различными специалистами в целях ускорения процесса планирования в области образования на национальном уровне; обсуждение конкретных проблем в контексте условий Португалии, в частности, в областях высшего, дополнительного среднего образования и образования взрослых;

е) пятый курс (в стадии подготовки): проведение комплекса целенаправленных практических занятий по моделированию для того, чтобы учащиеся на курсах научились пользоваться методами и способами планирования в области образования и подготовки проектов реформы. Принимая во внимание те положительные результаты, которые были достигнуты на предшествующих курсах, мы ожидаем, что пятый курс также будет содействовать улучшению подготовки учащихся по планированию образования.

/...

Н. Создание соответствующей системы предоставления стипендий

1. Основные законодательные документы

240. На уровне начального и среднего образования не существует программ предоставления учебных стипендий, однако учащиеся этих систем образования получают социальную помощь, необходимую для успешного завершения учебы в школе.

241. Предоставлением социальной помощи учащимся системы дошкольного обучения и систем начального и среднего образования занимается институт школьного социального обеспечения при министерстве образования. Среди законодательных документов, относящихся к вопросу об этой помощи, следует назвать:

а) десять законодательных документов, касающихся целей, особенностей обеспечения и функционирования школьной социальной помощи, опубликованных в 1977-1981 годах;

б) постановление № 460/82 от 30 апреля о регулировании деятельности служб школьного социального обеспечения;

с) постановление № 36/ЕАЕ/83 от 30 апреля 1983 года об определении принципов, регулирующих выполнение задач, стоящих перед институтом школьного социального обеспечения.

242. В отношении систем образования выше среднего применяются следующие документы:

а) декрет-закон № 132/80 от 17 мая 1980 года, регулирующий деятельность служб социального обеспечения системы высшего образования (подчиняющихся министерству образования), в круг полномочий которых входит оказание социальной помощи учащимся систем образования выше среднего путем улучшения их материального положения благодаря предоставлению стипендий или освобождению от платы за учебу;

б) постановление № 957/81 от 7 ноября 1981 года, утверждающее порядок выплаты стипендий, предоставляемых Национальным институтом научных исследований;

с) постановления, опубликованные в период между 1979 и 1983 годами, регламентирующие предоставление краткосрочных и долгосрочных стипендий для обучения за границей;

/...

а) декрет-закон № 125/84 от 26 апреля 1984 года, вносящий некоторые изменения в структуру служб социального обеспечения в университетах.

2. Принятые меры

243. На уровне начального и среднего образования социальная помощь, оказываемая через службы школьного социального обеспечения министерства образования, нашла своё выражение, в частности, в принятии ряда положений, направленных на то, чтобы учащиеся имели возможность беспрепятственно добираться до школы и регулярно посещать занятия.

244. Это обеспечивается за счет организации бесплатного школьного транспорта и деятельности центров по обеспечению учащихся жильем на время учебы.

245. Система школьного транспорта охватывает всю территорию страны, за исключением зон с высокой плотностью населения, которые обслуживаются городским или пригородным транспортом.

246. В этих зонах учащимся начальной школы предоставляется бесплатный проезд на пригородном транспорте в том случае, если расстояние от места проживания до школы превышает 3 км, при отсутствии в школе столовой, или если это расстояние превышает 4 км, при наличии школьного питания.

247. В том случае, если количество единиц общественного транспорта оказывалось недостаточным для удовлетворения потребностей населения школьного возраста для перевозки школьников, вводились специальные маршруты, на которых использовались легкие грузовики, автомобили для доставки покупок на дом, такси или частные автомобили.

248. Организация общежитий и центров по обеспечению жильем является альтернативным решением проблемы школьного транспорта и применяется главным образом к зонам с низким уровнем социально-экономического развития. Общежития и центры предназначены в основном для учащихся, которые:

а) проживают далеко от учебного заведения;

б) проживают в районах, где не развита транспортная сеть;

с) находятся в неблагоприятных для продолжения учебы семейных условиях (как, например, дети рабочих эмигрантов).

/...

249. Эти общежития предназначены главным образом для учеников начальной школы, но также могут использоваться и для размещения учащихся средних школ.

250. Около 60 процентов от общего объема расходов на содержание общежитий оплачивается институтом школьного социального обеспечения. Остальные 40 процентов покрываются родителями учащихся, причем в случае особо тяжелого материального положения школьника доля, выплачиваемая его семьей, может быть еще больше сокращена.

251. Для обеспечения регулярной посещаемости занятий тем учащимся системы начального и среднего образования, материальное положение которых является неудовлетворительным, предоставляется социальная помощь в виде льготного питания и индивидуальных пособий. Обеспечены бесплатная раздача молока (только в системе начального образования), а также работа столовых и буфетов (которые имеются почти во всех подготовительных и средних школах) и выделение дотаций на питание.

252. В системе начального и среднего образования индивидуальные пособия и непосредственная материальная помощь выделяются исключительно для учащихся из наименее обеспеченных семей. Эти средства предназначены для того, чтобы все учащиеся имели действительно равные возможности получения образования. Эта помощь позволяет, в частности, покрыть расходы на школьные принадлежности (учебники и другие учебные пособия), питание и жилье, необходимые медико-технические приспособления (очки, слуховые и ортопедические аппараты), одежду для дождливой погоды.

253. Система школьного страхования охватывает дошкольников и учащихся начальной и средней школы и предназначена для предотвращения несчастных случаев в течение учебы и оказания необходимой помощи (медицинские услуги, предоставление соответствующего транспорта, обеспечение жильем и т.д.), если несчастный случай все же произошел.

254. Учащиеся, которые посещают частные учебные заведения, расположенные в районах, где не хватает государственных школ, пользуются бесплатным образованием на уровне начального, подготовительного и общего среднего образования на тех же условиях, что и учащиеся государственной системы образования.

255. Для обеспечения бесплатности образования министерство образования ежегодно выделяет этим частным учебным заведениям сумму, рассчитанную на основе количества учащихся в учебном году и определяемую в зависимости от соотношения общих расходов и количества учащихся в данных учебных заведениях.

/...

256. В соответствии с положениями закона № 42/83 от 31 декабря 1983 года функции института школьного социального обеспечения в отношении дошкольного обучения, начального и подготовительного образования, осуществляемого с помощью учебных телепрограмм ("телешкола"), а также функции в отношении школьного транспорта, обслуживающего учащихся всех ступеней образования, за исключением учащихся системы высшего образования, были переданы муниципалитетам.

257. В связи с передачей вышеупомянутых функций муниципалитетам в настоящее время готовятся документы, регулирующие деятельность школьного транспорта, оказание материальной помощи, предоставление жилья, работу столовых и другие аспекты социальной помощи. В этом плане были проведены мероприятия по адаптации к новым явлениям жизни и условиям, совершенствованию системы обеспечения обязательного обучения, оказанию помощи учащимся, посещающим специальные курсы, и выделению учащимся бесплатного молока.

258. Общую реорганизацию университетов, которая является одним из первоочередных вопросов, стоящих перед нынешним правительством, можно успешно провести лишь в рамках политики автономии университетов. О значительном прогрессе в этой области говорит принятие следующих документов:

а) постановление № 107/МЕ/84 от 25 мая 1984 года, регламентирующее деятельность бюро по содействию социальному обеспечению учащихся;

б) постановление 953-А/82 от 29 октября, регламентирующее предоставление стипендий учащимся;

с) предложение/проект бюро по содействию социальному обеспечению учащихся в целях пересмотра порядка предоставления стипендий.

259. Целями упомянутой выше реорганизации являются: более справедливое представительство студенческих ассоциаций, управление с привлечением к этому процессу самих учащихся, а также внесение других изменений, направленных на уточнение целей деятельности данных служб и улучшение их работы.

260. Службы социального обеспечения системы высшего образования пользуются административной и финансовой автономией и функционируют при каждом университете, институте университетского типа или другом учебном заведении системы высшего образования. Различные формы материальной помощи или оказания услуг регламентируются постановлением министра образования, подготовленным на основе заключения совета социального обеспечения высшего образования.

/...

261. В системе высшего образования социальная помощь предоставляется на основе следующих принципов. Исходя из принципа, согласно которому "никто не должен быть лишен права на образование и профессиональную подготовку из-за трудностей социально-экономического характера" (ордонанс 760/81 от 4 сентября 1981 года), все студенты системы высшего образования могут подавать заявления на стипендию и освобождение от платы за учебу, если они являются:

а) гражданами Португалии, и их финансовое положение не отвечает нормам, установленным министерством по предложению совета социального обеспечения высшего образования;

б) апатридами или пользуются политическим убежищем;

с) гражданами стран, заключивших с Португалией соглашения о сотрудничестве, предусматривающие предоставление таких льгот на взаимной основе.

262. Право на получение стипендий и освобождение от платы за учебу предоставляется только в случае хорошей успеваемости и тяжелого финансового положения, которое определяется на основе среднего месячного дохода семьи, из которой происходит учащийся, или семьи, созданной им самим.

263. В Национальном институте научных исследований стипендии предоставляются для того, чтобы обеспечить возможность:

а) продолжения научно-технических и педагогических исследований как в стране, так и за рубежом в целях подготовки работ на соискание более высокой ученой степени, чем степень лиценциата;

б) обучения на курсах или прохождения практики за рубежом и ведения исследовательской или преподавательской деятельности в системе высшего образования (краткосрочные стипендии, предоставляемые на период не более шести месяцев);

с) обучения на звание магистра в институте, в задачу которого входит "содействие подготовке квалифицированных кадров, необходимых для развития страны".

/...

Таблица 10
 ШКОЛЬНОЕ СОЦИАЛЬНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

	1973/74	1983/84
Бесплатное молоко	37 500	700 000
Школьный транспорт	15 000	190 000
Общежития	8	35
Количество порций	5 300 000	14 000 000
Число столовых	346	542

/...

I. Улучшение материальных условий преподавателей

1. Основные законодательные акты

264. В отношении законодательных мер по улучшению материальных условий преподавателей следует отметить следующее.

265. В рамках системы дошкольного обучения в настоящее время достигнута фаза стабилизации в отношении законодательства и постановлений, касающихся профессии воспитателей детских дошкольных учреждений. На районном уровне был учрежден единый штат воспитателей детских дошкольных учреждений, а также определены нормы, регулирующие назначение на должности в рамках этого штата, и механизмы назначения на вакантные должности внештатных сотрудников (декрет-закон № 180/82 от 12 мая). Следует подчеркнуть, что эти положения были приняты после обсуждения их с организациями преподавателей.

266. В системе начального образования следует отметить положения, зафиксированные в документах, перечисленных ниже:

а) декрет-закон № 513 M1/79 от 27 декабря 1979 года, касающийся приведения в соответствие окладов в системе гражданской службы и окладов преподавателей с учетом специфики данной профессии;

б) декрет-закон № 412/80 от 27 сентября 1980 года, принятый в целях систематизации и улучшения управления государственных начальных учебных заведений в плане создания преподавательских должностей, назначений на должности и открытия конкурса на замещение вакантных должностей для преподавателей.

267. В системе подготовительного и среднего образования были приняты:

а) декрет-закон № 580/80 от 31 декабря 1980 года, содержащий весь комплекс положений о порядке заключения так называемых "многолетних контрактов" и о подготовке на рабочем месте с целью дальнейшего зачисления в штат и вносящий некоторые изменения в порядок выдвижения кандидатур для многолетних контрактов, который ранее регулировался лишь одним регламентирующим положением декрета-закона № 519-T1/79 от 29 декабря 1979 года;

б) декрет-закон № 581/80 от 31 декабря 1980 года, вносящий изменения в механизм проведения ежегодных и периодических конкурсов на замещение вакантных должностей ассистентов-преподавателей;

/...

с) декрет-закон № 431-A/80 от 1 октября 1980 года о создании программы подготовки на рабочем месте, по окончании которой выдается диплом преподавателя частной и кооперативной систем образования; положения, регулирующие вышеуказанную подготовку в данном секторе образования, были определены ордонансом № 278/81 от 10 марта 1981 года;

д) недавно принятое положение, регулирующее деятельность педагогических советов и органов, оказывающих им содействие в подготовительных и средних школах;

е) постановление № 56/81 от 10 марта 1981 года, вводящее изменения в нынешнюю систему профессиональной подготовки в частных и кооперативных школах подготовительного и среднего образования и содержащее положение о создании глобального проекта обучения в системе частного образования;

ф) постановление № 766/81 от 7 сентября 1981 года, регулирующее в течение переходного периода деятельность групп по оказанию педагогической помощи в рамках проводимой в настоящее время профессиональной подготовки на рабочем месте преподавателей системы подготовительного и среднего образования;

г) постановление № 30/ME/84 от 7 февраля 1984 года о создании рабочей группы по подготовке положения о работе воспитателей детских дошкольных заведений и преподавателей системы высшего образования;

h) постановление № 48 (SEAM)/84 от 10 апреля 1984 года, регламентирующее порядок набора педагогических консультантов для профессиональной подготовки на рабочем месте преподавателей системы подготовительного и среднего образования;

1) нормативное постановление № 19/ME/84 от 23 января 1984 года, касающееся упорядочения окладов учителей начальных и средних школ за границей;

j) нормативное постановление № 32/84 о квалификационных требованиях, предъявляемых к преподавателям.

268. В системе высшего образования следует отметить следующие законодательные меры:

а) осуществление политики децентрализации и децентрализации полномочий министерства образования; часть координационных функций центральных служб этого министерства была передана органам систем университетского образования в соответствии с декретом-законом № 107/79 от 2 мая 1979 года;

/...

b) положение о деятельности преподавателей университетов, определенное в декрете-законе № 448/79 от 13 ноября 1979 года и в законе № 9/80 от 16 июля 1980 года;

c) определение должностной структуры в области научных исследований, что открывает реальные перспективы продвижения научно-исследовательских кадров по службе в соответствии с декретом-законом № 415/80 от 27 сентября 1980 года;

d) одобрение положения о деятельности преподавательского состава системы высшего политехнического образования в соответствии с декретом-законом № 185/81 от 1 июля 1981 года, который регулирует статус преподавательского состава в этих учебных заведениях;

e) изменение системы управления высших учебных заведений на основании декрета-закона № 781-A/76 от 28 октября 1976 года; целью принятия этого закона являлось определение круга полномочий органов управления;

f) создание в соответствии с декретом-законом № 187/79 от 22 июня 1979 года национального совета высшего образования (НСВО) в качестве постоянного консультативного органа министерства образования и университетов;

g) создание на основании декрета-закона № 125/82 от 22 апреля 1982 года в рамках министерства образования и университетов национального совета образования - консультативного органа, в задачи которого входит представление министерству, по его просьбе, рекомендаций по различным интересующим его вопросам, как это предусматривалось в законе об основах системы образования;

h) создание в рамках государственных университетов на основании декрета-закона № 188/82 от 17 мая 1982 года соответствующих юридических и административных механизмов в области административного и финансового управления.

269. Следует также подчеркнуть, что в течение трех последних лет различные законодательные инициативы дали толчок к деятельности, направленной на предоставление университетам автономии. Так, необходимо выделить тот факт, что в настоящее время только университеты могут решать вопросы о равноценности дипломов высшего образования, полученных как в национальных высших учебных заведениях, так и за границей. Что же касается автономии университетов, то здесь необходимо отметить, что выбор ректоров в настоящее время осуществляется выборной коллегией, в состав которой входят представители различных университетских органов.

270. Проект декрета-закона, касающийся закона об основах автономии университетов, был разработан и представлен совету ректоров.

/...

2. Основные принимаемые меры

271. Среди мер, которые предусматривается осуществить в области политики образования, необходимо отметить разработку положения о деятельности воспитателей детских дошкольных заведений и учителей системы начального, подготовительного и среднего образования, а также внесение поправок в положение о преподавателях университетов. Действительно, потребность в разработке положения, направленного на повышение значимости профессии преподавателя, ощущается достаточно давно; в этом положении должны быть зафиксированы права и обязанности преподавателей и четко определены в равной мере как составные части деятельности, относящиеся к области преподавания, так и условия, необходимые для продвижения преподавателей по службе на основе критериев, пользующихся всеобщим признанием.

272. В этой связи 22 февраля 1984 года была создана рабочая группа по подготовке положения о деятельности воспитателей детских дошкольных заведений и учителей систем образования, предшествующих высшему. Исходя из того, что в данном случае речь идет о проекте, целью которого является согласование интересов профессионального характера и требований, определяемых задачами демократической администрации, этот проект должен осуществляться поэтапно при поддержании тесной связи с органами, представляющими интересы затрагиваемой категории работников.

273. Среди мер, направленных на повышение роли преподавателя в системе высшего образования, следует отметить:

а) обеспечение возможности особого режима работы, что дает преподавателю право на получение дополнительной оплаты и дотаций, стимулирующих исследовательскую работу;

б) освобождение от работы по субботам и предоставление статуса, приравненного к статусу стипендиата, для проведения работ с целью получения более высокой ученой степени, переподготовки исследовательской деятельности, повышения квалификации или другой деятельности как в стране, так и за рубежом.

274. Краткосрочные и долгосрочные учебные стипендии могут предоставляться преподавателям для учебы на курсах или прохождения стажировки как в стране, так и за границей. Эти стипендии предназначены для того, чтобы дать возможность преподавателям посвятить себя педагогической, научной или технической исследовательской деятельности, позволяющей получить более высокую степень, нежели степень лицензиата. В рамках двусторонних отношений Португалия берет на себя покрытие транспортных расходов, а принимающая сторона — расходов на пребывание и на оказание медицинской

/...

помощи в случае неожиданной болезни. Кроме того, предоставляются долгосрочные и краткосрочные стипендии, субсидии и статус, приравненный к статусу стипендиата. Преподаватели, которые пользуются статусом, приравненным к статусу стипендиата, сохраняют все приобретенные права (выслуга лет, возможность продвижения по службе, право на получение пенсии и т.д.).

Подготовка преподавателей

Дошкольное обучение

275. Предусматривается, что подготовка воспитателей детских дошкольных заведений и учителей начальных, средних и специальных школ должна будет осуществляться в ближайшем будущем в высших педагогических училищах, которые сейчас создаются.

276. В детских садах работу с детьми ведут воспитатели. Начальная подготовка этих воспитателей осуществляется в настоящее время в педагогических училищах по подготовке воспитателей детских дошкольных заведений, положение о деятельности которых было одобрено в 1979 году. Продолжительность обучения — три года, включая стажировку. Для поступления в училище необходимо успешно закончить одиннадцатый класс средней школы.

Начальное образование

277. Учителя начальной школы имеют диплом об окончании педагогического училища. Продолжительность обучения в этих училищах составляет в настоящее время три года, включая стажировку. Чтобы поступить в такое училище, надо иметь свидетельство об успешном окончании одиннадцатого класса средней школы. Что касается продолжения образования учителей начальной школы, то в настоящее время осуществляются различные программы, которые дают им возможность получать информацию о новых тенденциях в педагогической практике. Для этой цели используются телевидение, учебные вспомогательные материалы, различные документальные данные, а также семинары лекционного типа; кроме того, оказывается поддержка сотрудничеству между педагогическими училищами и другими районными органами, а именно: департаментскими центрами управления служб начального образования и центрами по оказанию педагогической помощи.

278. В системе начального образования есть две категории учителей:

а) недипломированные учителя, не назначенные на постоянную должность в штатах школы;

/...

б) дипломированные учителя, называемые "штатными", профессиональное положение которых определяется назначением на постоянную должность в штатах учебного заведения, в которое они были приняты по конкурсу.

279. Главное управление начального образования с 1977/78 учебного года проводит программу продолжения образования учителей начальных учебных заведений с целью охватить как можно больше работающих учителей, а также других служащих, занимающихся вопросами координации административной или педагогической деятельности. Программа этой подготовки предусматривает:

а) аудиторную работу, организуемую педагогическими училищами и направленную на изучение вопросов, касающихся программ начального образования и педагогической практики; продолжительность этой работы зависит от числа заинтересованных учителей и особенностей того или иного района;

б) внеаудиторную работу: использование телевизионных передач и документального материала.

Подготовительное и среднее образование

280. Преподаватели этих систем образования должны иметь диплом университета - "bacharelato" (диплом бакалавра) или "licenciatura" (диплом лиценциата), а также:

а) диплом об окончании специального курса для преподавания ряда определенных дисциплин (подготовительное образование);

б) диплом среднего уровня для преподавания дисциплин, называемых факультативными (среднее образование).

281. Если не считать педагогической стажировки, организуемой на педагогических отделениях факультетов естественных наук и подготовки на степень лиценциата педагогических наук в университетах Авейро, Эворы и Минью, университеты готовят будущих преподавателей только по основному профилю, а чисто педагогическая подготовка обеспечивается на рабочем месте в рамках процедуры назначения на штатную должность.

282. Необходимо отметить, что в системах подготовительного и среднего образования имеются следующие категории преподавателей:

а) дипломированные преподаватели, называемые штатными и назначаемые на постоянную должность в штаты учебного заведения после прохождения конкурса на замещение вакантных должностей, в котором они могут участвовать по окончании профессионального обучения и стажировки;

/...

б) недипломированные преподаватели, не входящие в постоянные штаты;

с) преподаватели-"ассистенты" и "почасовики" – категория преподавателей, имеющих многолетний опыт работы и временно занимающих должность или замещающих специалиста на этой должности; с учетом педагогического стажа для некоторых преподавателей этой категории была обеспечена профессиональная занятость на постоянной основе с освобождением от прохождения педагогической стажировки;

д) "временные" или "замещающие" преподаватели, обладающие необходимой квалификацией для преподавания данной темы;

е) "временные" или "замещающие" преподаватели, имеющие лишь достаточную общеобразовательную подготовку.

Назначение на постоянную должность

283. В 1980/81 учебном году система назначения на должности и зачисление в штаты внештатных преподавателей была коренным образом изменена. Создание новой системы назначения на должности и зачисление в штаты является шагом огромного значения на пути улучшения условий работы преподавателей.

284. Зачисляться в штаты после подготовки на рабочем месте могут преподаватели-"почасовики", достигшие соответствующей квалификации и работающие по годовичному контракту. На основе списка лиц, работающих в национальной системе образования, министерство образования и университетов проведет отбор кандидатур для обучения в системе подготовки на рабочем месте более квалифицированных преподавателей с учетом потребностей образования. Продолжительность подготовки на рабочем месте составляет два учебных года, в течение которых преподаватель, проходящий подготовку, должен разработать "индивидуальный план работы" с целью пополнить или углубить свои знания по следующим направлениям: расширение научного кругозора, расширение знаний или подготовка по педагогическим наукам, целевые посещения занятия и целевая педагогическая практика.

285. Были приняты меры в целях упорядочения и повышения эффективности процедур заключения контрактов с недипломированными преподавателями, создания условий для сокращения сроков назначения на штатные должности путем подготовки преподавателей на рабочем месте, децентрализации подготовки преподавательского персонала из наиболее слаборазвитых районов и создания основ для непрерывного обучения.

/...

286. Прием на работу "временных" преподавателей, обладающих необходимой квалификацией, может осуществляться в будущем на основе многолетнего контракта. Такой контракт дает преподавателям:

а) гарантию трудовой деятельности в течение двух лет на должности преподавателя или эквивалентной должности в учебном заведении, с которым заключен контракт, или в другом или других заведениях той же системы, для работы в которой преподаватель выдвигал свою кандидатуру;

б) возможность зачисления в штаты по окончании подготовки на рабочем месте;

с) возможность возобновления контракта, если его действие не прекращено одной из договаривающихся сторон (самим преподавателем или министерством образования и университетов).

287. Набор и назначение преподавателей, обладающих достаточной общеобразовательной подготовкой, осуществляется на основе годичных контрактов, которые позволяют ежегодно заполнять вакантные должности.

288. Так называемые "временные" контракты, т.е. контракты, заключаемые на период менее года, заключаются для замещения преподавателей, которые временно не могут выполнять своих функций.

289. На постоянную должность могут назначаться на изложенных выше условиях преподаватели частных школ, имеющие необходимую квалификацию для преподавания в государственных учебных заведениях.

290. Введение практики зачисления в штаты после подготовки на рабочем месте имеет исключительное значение в частных и кооперативных заведениях, ибо оно существенно улучшает материальные условия и условия труда преподавателей этого сектора. Тем не менее были приняты меры для сохранения:

а) различных специальных положений контрактов этих преподавателей;

б) возможности применять с внесением некоторых коррективов законодательные положения, касающиеся подготовки на рабочем месте преподавателей в системе государственного образования, к подготовке на рабочем месте преподавателей частных и кооперативных заведений.

291. Должности в этих секторах образования во всех отношениях приравниваются к должностям системы государственного образования. С другой стороны, частные школы обязаны проводить работу по зачислению в штаты преподавателей с учетом потребностей в них и возможностей министерства образования и университетов.

/...

292. В области педагогической подготовки следует выделить следующие меры:

а) определение критериев оценки знаний преподавателей, занимающихся в системе подготовки на рабочем месте;

б) обеспечение на начальном этапе проведения мероприятий по подготовке специалистов, занимающихся педагогической ориентацией, в течение 1984/85 учебного года;

с) принятие нового положения о проведении стажировок в рамках общеобразовательной и комплексной подготовки;

д) осуществление проектов, открывающих широкие педагогические перспективы, а также обеспечение и координация действий исследовательских групп;

е) анализ и оценка расписаний занятий, которые будут введены в 1984/85 учебном году;

ф) регламентация предоставления статуса, приравниваемого к статусу стипендиата.

/...

Специальное образование

293. Начальная подготовка преподавателей системы специального образования (воспитатели детских дошкольных заведений и учителя начальных и средних школ) временно осуществляется в настоящее время в институте имени Антониу Аурелиу да Кошта Феррейра. Предполагается, что в дальнейшем это образование будет включено в рамки высшего политехнического образования и что по окончании этого вида обучения будет выдаваться диплом бакалавра. В соответствии с действующими в настоящее время положениями на курсы вышеуказанного института могут приниматься лишь лица, имеющие диплом воспитателя детских дошкольных заведений или преподавателя начальных и средних школ. Непрерывная подготовка, организуемая под контролем Главного управления начального образования и Главного управления среднего образования, осуществляется за счет интенсивных курсов, целью которых является подготовка преподавателей, которые образуют "группы специального образования" для оказания регулярной помощи детям-инвалидам, обучающимся в обычных школах.

Высшее образование

294. В период 1981-1984 годов вступило в силу и демонстрирует свои преимущества новое положение о преподавателях университетов. В этом положении содержатся различные меры, направленные на повышение значимости этой профессии. Чтобы восполнить нехватку промежуточных кадров в высшем образовании в 1981-1984 годах в рамках высшего политехнического образования, введенного в 1979 году, осуществляется подготовка людской и материальной инфраструктуры, которая, вне всякого сомнения, позволит в ближайшие три года создать значительную часть запланированной сети учебных заведений системы высшего политехнического образования. Говоря об этом периоде в связи с высшим политехническим образованием, необходимо упомянуть о реформе высшего художественного образования и его включении в данную подсистему образования с постановкой задачи по подготовке специалистов самого высокого уровня в таких областях, как музыка, хореография, драматургия и кинематограф.

Высшее университетское образование

295. В номенклатуре университетов имеются следующие расположенные в иерархическом порядке должности: преподаватель-стажер, младший

/...

преподаватель, преподаватель, старший преподаватель и, наконец, заведующий кафедрой.

296. Положение о преподавателях университетов предусматривает также возможность набора на особых условиях местных и иностранных преподавателей, не соответствующих вышеуказанным должностям, но имеющих признанную научную, педагогическую или профессиональную компетенцию. Эта категория включает в себя преподавателей, приглашенных из других учебных заведений, лекторов и преподавателей, находящихся в том месте, где расположен университет, проездом. Лаборанты, работающие по скользящему графику, могут набираться из числа профессиональных сотрудников, имеющих диплом об окончании высшего учебного заведения по специальности, соответствующей данным дисциплинам, или из числа студентов, обучающихся на двух последних курсах, в целях оказания помощи преподавателям, в выполнении отдельных мероприятий в процессе обучения (проведение практических и лабораторных работ и т.д.).

Высшее политехническое образование

297. Номенклатура высших политехнических заведений включает следующие категории должностей: младшие преподаватели, преподаватели-ассистенты, преподаватели-координаторы. Младшие преподаватели набираются на основе изучения личных дел кандидатов, имеющих соответствующий диплом об окончании высшего учебного заведения. На должности преподавателей-ассистентов могут назначаться лица, имеющие диплом магистра или эквивалентный ему, после трех лет добросовестной и плодотворной службы. Отбор кандидатов производится путем конкурса. Преподаватели-ассистенты, добросовестно и плодотворно проработавшие в рамках этой категории в течение трех лет, получают возможность занять должность профессора-координатора в случае успеха в открытом конкурсе, который организуется для этой цели. Контракты также могут заключаться с известными национальными или иностранными специалистами, имеющими признанную научную, техническую, педагогическую и профессиональную репутацию, в том случае, если их сотрудничество представляется необходимым или вызывает общий интерес.

298. Такая должностная структура была создана в целях правильного сочетания академической и научной квалификации преподавателей с их компетентностью в технических и специальных вопросах.

299. Высшее политехническое образование стало играть более значительную роль, особенно в подготовке технических кадров для сельского хозяйства и в деятельности высших педагогических учебных заведений.

/...

300. Особое внимание было уделено высшим педагогическим учебным заведениям. В этой связи в первоочередном порядке были организованы семинары и краткосрочные курсы по педагогике.

301. При сотрудничестве с региональным центром педагогической документации в Бордо в настоящее время организуется семинар, который состоится в течение этого года. Около 100 стипендиатов было направлено на учебу в университет в Бостоне.

302. В целях изучения условий размещения и определения необходимого профиля обучения преподавателей в высших учебных заведениях была создана координационная комиссия высших учебных заведений.

Условия приема преподавателей и их продвижения по службе

303. В процессе продвижения по службе учителей системы начального образования существует четыре этапа (ступени). На должности второй ступени могут назначаться дипломированные специалисты, которые занимают штатную должность и работа которых в предыдущие годы оценена на "хорошо". На должности третьей и четвертой ступеней назначаются учителя, "добросовестно и плодотворно" проработавшие в государственной системе образования соответственно 11 и 18 лет.

304. Для преподавателей подготовительного и среднего образования первоначальным условием для начала их педагогической карьеры является назначение на должность. Продвижение по службе включает в себя четыре этапа (ступени): назначение на должность представляет собой начало первого этапа, второй этап начинается с назначения на штатную должность при условии пятилетнего стажа работы в государственной системе образования и положительного отзыва о работе; для достижения третьего и четвертого этапа преподаватели обязаны иметь 11 и 18 лет стажа добросовестной и плодотворной службы в государственной системе образования соответственно.

305. Профессиональная карьера преподавателей-ассистентов систем среднего и подготовительного образования и преподавателей - "почасовиков" системы среднего образования также включает в себя четыре этапа, но в отношении этой категории преподавателей действуют некоторые исключения из общих правил.

306. Прием на работу в систему высшего образования осуществляется на основе следующих принципов.

307. Набор преподавателей-стажеров производится из числа лиц, имеющих степень лицензиата с оценкой "хорошо". Преподаватели-стажеры переводятся в категорию младших преподавателей в том случае, если они либо получают степень магистра, либо успешно сдают экзамены

/...

на пригодность к ведению педагогической или научной деятельности, которые специально проводятся для этой цели. Преподаватели и старшие преподаватели набираются из числа лиц, имеющих степень доктора. Заведующие кафедрой набираются путем проведения конкурса среди кандидатов, имеющих степень доктора, или самую высокую степень в системе высшего образования *agregação* (агреже). После двух лет работы в рамках этой категории преподаватели должны представить научному совету их высшего учебного заведения план своей педагогической и научной деятельности. Назначение на должность на постоянной основе зависит от решения большинства членов научного совета.

308. Среди наиболее важных аспектов, касающихся карьеры преподавателей университетов, потенциальные возможности которой были полностью раскрыты в течение трехлетнего периода 1981-1984 годов, стоит подчеркнуть, учитывая их новаторский и плодотворный характер в отношении образования и научных исследований, следующие:

- а) взаимосвязь между учеными степенями и званиями и занимаемыми должностями;
- б) предоставление на основе контракта гарантии назначения на более высокую должность при получении соответствующей ученой степени;
- с) учреждение системы внеурочной службы, которая предоставляет преподавателю право на получение дополнительного материального вознаграждения;
- д) предоставление субсидий на обучение и научные исследования младшим преподавателям, готовящим докторскую диссертацию;
- е) предоставление младшим преподавателям, готовящим докторскую диссертацию, права на освобождение от преподавательской деятельности в этот период;
- ф) учреждение системы пересмотра штатов преподавателей один раз в два года.

309. Как и все служащие гражданской службы, преподаватели оплачиваются с учетом категории и выслуги лет в соответствии со шкалой окладов (по нормам от А до U). Кроме того преподаватели могут получать вспомогательные и дополнительные выплаты.

/...

310. Преподаватели, как и все служащие государственной администрации, пользуются правом на отпуск и освобождение от работы, на социальное обеспечение в случае болезни, потери трудоспособности, старости и выхода на пенсию.

Социальная помощь

311. Министерство образования и университетов осуществило через службы социального обеспечения ряд мероприятий с целью оказания социальной помощи в виде:

а) обеспечения функционирования яслей для детей, не достигших трехлетнего возраста, и детских садов для детей в возрасте от трех до шести лет; при этом размер расходов родителей на содержание детей в указанных заведениях определяется на основе дохода на одного члена семьи;

б) предоставления субсидий для открытия и функционирования яслей и детских садов, находящихся в ведении учебных заведений государственной системы образования;

с) предоставления пособий на детей, посещающих ясли и детские сады;

д) создания детских лагерей на побережье или в сельской местности для детей сотрудников министерства образования; при этом родители оплачивают не более 50 процентов от общих расходов на содержание детей;

е) предоставления права на льготное питание в столовых учебных заведений по нормам, установленным для служащих гражданской службы;

ф) предоставления беспроцентных ссуд семьям, временно находящимся в затруднительном финансовом положении.

/...

3. Участие преподавателей и организаций преподавателей
в разработке учебных планов

312. Разработка и составление учебных планов в системе начального образования осуществляется на национальном уровне и входит в компетенцию Главного управления начального образования, на которое возложена ответственность за составление, исправление и переработку учебных планов и программ. Однако некоторые учебные задачи возлагаются либо непосредственно на учителей, либо на избранных ими представителей. Во всех школах, преподавательский состав которых насчитывает более двух человек, функционирует совет учебного заведения, состоящий из всех работающих в данном учебном заведении учителей. Этот совет избирает руководителя учебного заведения и, в частности, обязан:

- а) разрабатывать предложения по решению проблем как педагогического, так и административного характера и направлять их в вышестоящие инстанции;
- б) проводить анализ и обсуждение вопросов учебно-педагогического характера с учетом национальной политики.

313. Следует отметить, что в системе начального образования постепенно осуществляется административная и педагогическая децентрализация.

314. В каждой общине существует "зональная комиссия", в состав которой входят: представитель школ, координаторы (число которых определяется в зависимости от общего количества учителей этой зоны), координатор школьного социального обеспечения.

315. В административном центре каждой учебной зоны функционируют педагогический и административный отделы. Представители школ и координаторы педагогической деятельности избираются тайным голосованием из числа преподавателей, работающих в этой зоне.

316. Представители школ выполняют административные функции, а координаторы несут ответственность за:

- а) организацию периодических совещаний учителей для проведения анализа учебно-педагогических и психологических вопросов обучения;
- б) составление совместно с учителями планов учебной работы;
- в) оказание помощи учителям в деле повышения их квалификации при участии учебных педагогических служб, инспекционных служб и педагогических училищ по подготовке учителей начальных школ.

/...

317. В системе подготовительного и среднего образования составление учебных программ и планирование учебного процесса осуществляется на национальном уровне, если не учитывать деятельность в этом плане на районном уровне, которая к тому же фактически является незначительной в количественном отношении.

318. Главное педагогическое управление начального образования и Главное педагогическое управление среднего образования отвечают за разработку, переработку и обновление учебных планов и программ начального и среднего образования, которые осуществляются после утверждения их министром образования.

319. Многие виды деятельности школ входят в компетенцию учителей, избирающих своих представителей в:

а) административный совет, орган управления учебным заведением;

б) педагогический совет, в задачи которого входят обеспечение педагогической ориентации учебного заведения, координация подготовки преподавателей на рабочем месте и проведение мероприятий, направленных на непрерывное обучение преподавателей;

с) вспомогательные органы педагогического совета: советы групп, подгрупп или преподавателей отдельной учебной дисциплины, советы отделений, советы классов, совет заведующих отделениями и ответственных за помещения.

320. В области высшего образования в настоящее время проводится политика, направленная на расширение административной автономии университетов. Университетам и институтам университетского типа будет предоставлена административная и финансовая автономия; этим учебным заведениям будут созданы условия, необходимые для обеспечения их более активного участия в экономическом и социальном развитии страны путем использования услуг высококвалифицированных преподавательских, научно-исследовательских и инженерных кадров этих заведений.

321. Участие преподавателей в разработке учебных программ и учебных планов осуществляется в основном через органы управления высшими учебными заведениями: общее собрание учебного заведения, собрание представителей, административный совет, педагогический совет и научный совет.

322. Кроме того, преподаватели системы высшего образования избирают своих представителей в:

/...

а) совет ректоров, координирующий работу в рамках университетов и институтов университетского типа и несущий ответственность перед министерством образования и университетов за функционирование вверенных ему учебных заведений;

б) национальный совет высшего образования – постоянный консультативный орган, 14 из 30 членов которого назначаются министерством образования и университетов, а остальные – органами, представляющими преподавателей; этот совет оказывает министерству педагогическую и научную помощь путем изучения и представления рекомендаций по таким вопросам, как: разработка общей структуры системы образования, звания и дипломы в системе высшего образования, определение основных задач этого вида образования, создание и обновление учебных курсов и учебных планов, система предоставления статуса, приравниваемого к статусу стипендиата, развитие знаний, международные конвенции и т.д.

323. Всем преподавателям обеспечено право на представление индивидуальных или коллективных ходатайств, требований или жалоб, направленных на защиту прав, предоставляемых всем гражданам Конституцией. В настоящее время уже на деле достигнуто равенство между мужчинами и женщинами в плане возможностей и социального положения, а именно: в отношении заработной платы, права на труд, права на занятие должности и продвижения по службе. Не существует дискриминации, основанной на различиях в расе, цвете кожи, поле, вероисповедании, политических убеждениях и социально-экономическом положении, и никакой другой формы дискриминации.

Ж. Право на выбор учебного заведения

1. Основные законодательные акты

324. В соответствии с конституционными принципами, которые гарантируют свободу получения образования и преподавания и предоставляют родителям преимущественное право выбора учебных заведений для своих детей, закон № 9/79 от 19 марта 1979 года гласит:

"Каждому гражданину обеспечивается всестороннее развитие личности, его наклонностей и способностей путем гарантии доступности образования и культуры и осуществления права на свободу получения образования и преподавания.

Государство обязано создавать условия, необходимые для всеобщего обеспечения возможности получения образования и гарантировать равноправие в выборе путей и способов образования.

За родителями признается преимущественное право выбора путей воспитания и образования для своих детей".

325. Согласно общей части положения о частных учебных заведениях:

"Государство признает свободу получения образования и преподавания, включая право родителей на выбор вида и направления процесса воспитания их детей.

Свободное осуществление права на образование может ограничиваться только общественной необходимостью, общими целями системы образования и контрактами, заключаемыми между государством и частными учебными заведениями".

326. Согласно положениям закона № 65/79 от 4 октября 1979 года, осуществление права на свободу преподавания гарантируется Конституцией и законом и находит свое выражение в соблюдении следующих принципов:

"государство не может навязывать образование или культуру, исходя из тех или иных философских, эстетических, политических, идеологических или религиозных критериев;

государственное образование не является конфессиональным;

доступность учебных заведений различных ступеней гарантируется учащимся и преподавателям без какой-либо дискриминации по идеологическим или политическим мотивам".

/...

2. Принятые меры

327. В соответствии с вышеупомянутым законом при Собрании Республики был учрежден совет по вопросам свободы образования. В задачу этого совета входит осуществление контроля за соблюдением права на образование и рассмотрение жалоб о любых его нарушениях.

328. В рамках оказания помощи семьям государство обязано выделять пособия, предназначенные для сокращения расходов родителей на обучение их детей.

329. Для создания условий, обеспечивающих право свободного выбора пути образования и равноправие в получении образования, государство обязано:

"предоставлять частным или кооперативным учебным заведениям, с которыми заключены контракты, субсидии и другую необходимую помощь;

предоставлять, в случае необходимости, частным или кооперативным школам, привлеченным к выполнению задач системы образования, ассигнования, специально предназначенные для организации учебного процесса, введения методических новшеств, удовлетворения финансовых потребностей, расширения помещений, оборудования или переоборудования, проведения внешкольной или другой полезной деятельности (декрет-закон № 553/80 от 21 ноября 1980 года)".

330. Право на образование, включающее свободу получения образования и преподавания, является одной из форм проявления свободы человеческой личности.

331. Проводя свою политику в области образования, государство гарантирует родителям права, позволяющие им воспитывать своих детей и давать им образование по своему усмотрению.

К. Свобода создания учебных заведений и руководства ими

332. В положении о частном и кооперативном образовании (декрет-закон № 553/80 от 21 ноября 1980 года) закреплены основные моменты, касающиеся свободы создания частных заведений, руководства ими и определения направления их деятельности и вытекающей из этого ответственности, а также моменты, касающиеся полного равноправия в получении образования.

333. Согласно упомянутому положению, "любое частное физическое или юридическое лицо обладает свободой создания частных или кооперативных школ".

/...

334. Пересмотренная Конституция гарантирует право на создание частных и кооперативных школ, что предоставляет свободу выбора любого типа школы без какой бы то ни было дискриминации. Контроль над частным и кооперативным образованием возлагается на государство (статья 75, пункт 2).

335. Создание и регистрация частных и кооперативных школ и частных и кооперативных учебных заведений регламентируются ординансом министерства образования. Кроме того, физические и юридические лица, обращающиеся к министерству за разрешением на открытие частной или кооперативной школы, должны иметь необходимый "уровень пригодности" (компетентность в вопросах педагогики и нормальное физическое и психическое состояние). Следует также отметить, что сотрудники министерства образования лишены права на создание вышеперечисленных категорий школ.

336. В целях стимулирования и поощрения инициативы частных лиц и разработки оригинальных программ обучения вышеупомянутое положение предусматривает, что:

"а) частные школы могут составлять свои собственные учебные программы в том случае, если они обеспечивают на каждой ступени образования подготовку, эквивалентную той, которая предоставляется на соответствующей ступени образования в государственных учебных заведениях;

б) частные школы должны разработать свои внутренние правила;

с) лица, получившие разрешение на открытие частного учебного заведения, обязаны определить основные направления учебного процесса в своей школе, иметь необходимые финансовые средства, правильно использовать предоставляемые ассигнования, кредиты и другие виды помощи, а также обеспечить набор персонала и руководство им".

337. Министерство образования стремилось обеспечить такое финансовое положение частных заведений, которое соответствовало бы выполняемой ими общественной функции. В этой связи была оказана поддержка деятельности консультативного совета частного и кооперативного образования.

338. В каждой частной или кооперативной школе создается "педагогический совет", члены которого назначаются лицом, имеющим разрешение на функционирование школы. Этот совет отвечает за педагогическую работу в школе и выполнение ряда других функций, в частности: представление школы в министерстве образования и университетов; планирование и контроль за осуществлением программных и культурных мероприятий; контроль за выполнением учебных планов и программ; обеспечение качественного обучения.

/...

339. Иностранные учебные заведения, функционирующие в Португалии, в подавляющем большинстве находятся в ведении частных лиц, получающих поддержку от соответствующих правительств, за исключением Испанского института в Лиссабоне, который является собственностью испанского государства.

340. Эти учебные заведения уделяют большое внимание, в частности, тому, чтобы их учащиеся могли затем перейти к португальской системе образования. Вот почему перед значительной частью таких заведений (особенно с более высоким процентом португальских учащихся) стоит задача постепенно включать в свои учебные программы курсы по португальскому языку и португальской культуре.

341. Иногда эти предметы вводятся на основе культурных соглашений. А нередко эти заведения сами вступают в переговоры с Главным управлением частного и кооперативного образования относительно введения вышеуказанных дисциплин в свои учебные программы. Министерство образования никоим образом не навязывает введение в учебные программы преподавания португальского языка и португальской культуры.

342. Что касается обучения в высших учебных заведениях, то на выпускников иностранных школ, функционирующих в Португалии, распространяются те же правила поступления, что и на португальских учащихся.

343. Помимо вышеперечисленных мер, следует сослаться на положения закона № 65/79 от 4 октября 1979 года об "отсутствии какой-либо дискриминации, будь то политической или идеологической, в отношении разрешения на открытие, финансирование частных и кооперативных школ и помощи, оказываемой им государством".

II. СТАТЬЯ 14: ПРИНЦИП ВСЕОБЩЕГО ОБЯЗАТЕЛЬНОГО И БЕСПЛАТНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

344. Ко времени присоединения к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах Португалия уже ввела на своей территории всеобщее обязательное и бесплатное начальное образование.

/...

**III. СТАТЬЯ 15: ПРАВО НА УЧАСТИЕ В КУЛЬТУРНОЙ ЖИЗНИ
И НА ПОЛЬЗОВАНИЕ ДОСТИЖЕНИЯМИ НАУЧНОГО ПРОГРЕССА
И ОХРАНОЙ ИНТЕРЕСОВ АВТОРОВ**

A. Право на участие в культурной жизни

1. Основные законодательные акты

Конституция Португальской Республики

345. Это право содержится в Конституции Португальской Республики, которая была одобрена в 1976 году и пересмотрена в 1982 году, в статьях, приведенных ниже:

"Статья 73

(Образование, культура и наука)

1. Все граждане имеют право на образование и пользование достижениями культуры.

2. Государство обеспечивает демократизацию образования и все другие условия, необходимые для того, чтобы образование, полученное в школе или иным путем, способствовало развитию личности, социальному прогрессу и демократическому участию в жизни общества.

3. Государство заботится о демократизации культуры, поощряя и обеспечивая доступ каждого гражданина к пользованию культурными ценностями и участию в культурной жизни, и использует в этих целях средства массовой информации, организации, ведающие вопросами культуры и отдыха, ассоциации охраны культурного наследия, местные массовые организации и другие организации и отдельных лиц, которые занимаются вопросами культуры.

4. Государство поощряет и поддерживает инициативность и научные исследования.

Статья 78

(Пользование культурными ценностями и участие в культурной жизни)

1. Все граждане имеют право на пользование культурными ценностями и на участие в культурной жизни и обязаны оберегать, охранять и ценить культурное наследие.

/...

2. Государство обязано в сотрудничестве со всеми организациями и отдельными лицами, занимающимися деятельностью в области культуры:

а) поощрять и обеспечивать доступ каждого гражданина, и особенно трудящихся, к различным видам и средствам деятельности в области культуры, а также исправлять существующие в стране несоответствия в этой области;

б) поддерживать инициативы, которые стимулируют индивидуальное и коллективное творчество во всех его многообразных формах и выражениях, а также способствовать более широкому распространению высококачественных произведений искусства и культурных благ;

с) заботиться об охране культурного наследия, сделав его динамичным элементом национальной культурной самобытности;

д) развивать культурные связи со всеми, особенно португалоязычными странами, обеспечивая сохранение и развитие португальской культуры за рубежом;

е) координировать политику в области культуры с политикой в других областях.

3. В соответствии с законом все граждане имеют право на предотвращение и устранение таких явлений, которые наносят ущерб культурному наследию".

Программа девятого конституционного правительства

346. В главе о политике в области культуры, включенной в программу девятого конституционного правительства, представленную Собранию Республики 20 июня 1983 года и одобренную большинством без изменений 24 июня 1983 года, содержатся основные принципы, которыми руководствовались предшествующие правительства, в частности принцип, согласно которому "демократизация и децентрализация культуры" рассматриваются в качестве важной цели и на котором основаны различные направления деятельности, являющиеся в своем большинстве продолжением предыдущей деятельности. Эта глава представляет собой пример документа, в основе которого лежит забота об обеспечении "права каждого гражданина на участие в культурной жизни". В этой связи были определены некоторые направления деятельности, в том числе и те, которые направлены на:

" - обеспечение для всех граждан, и в первую очередь для трудящихся, доступа к культуре с учетом того, что действительное равенство между мужчинами и женщинами является одним

/...

из наиболее верных показателей прогресса в области культуры. Для достижения этого действительного равенства необходимо стимулировать культурное воспитание населения;

- развитие сети районных культурных центров при оптимальном использовании имеющихся технических средств и средств подготовки отдельных специалистов или коллективов специалистов на местном уровне".

Декрет-закон № 59/80 от 3 апреля

347. В целях проведения единой и эффективной политики в области культуры декретом-законом № 59/80 был создан государственный секретариат по вопросам культуры - правительственный орган, которому в 1981 году был присвоен статус министерства. Его основными обязанностями являются:

a) учет, сохранение и контроль над использованием культурного наследия, при обеспечении его охраны и стимулировании исследований в областях, которые имеют к нему отношение;

b) оказание помощи в охране, создании и распространении произведений культуры как индивидуального, так и коллективного характера во всем их многообразии;

c) составление полного перечня учреждений по подготовке работников культуры или учреждений культуры, а также творческих работников, технических работников и административных работников культуры и оказание им всесторонней поддержки;

d) создание благоприятных условий для участия населения в культурной жизни путем постепенной децентрализации;

e) расширение знаний португальского языка и популяризация истории Португалии;

f) установление и укрепление культурных связей со всеми странами мира, особенно с португалоязычными странами и народами.

348. Для выполнения этих функций в рамках министерства культуры, среди прочих, существуют следующие органы: Gabinete de Planeamento (Отдел планирования), Fundo de Fomento Cultural (Фонд культурной помощи), Instituto Português do Património Cultural (Португальский институт культурного наследия), Instituto Português de Cinema (Португальский институт кинематографии), Instituto Português do Livro (Португальский институт литературы), Direcção-Geral dos Espectáculos e do Direito de Autor (Главное управление по вопросам театральным представлениям и охраны авторских прав), Gabinete das Relações

/...

Culturais Internacionais (Отдел международных культурных связей): Cinemateca Portuguesa (Фильмотека Португалии) и Direcção-Geral da Acção Cultural (Главное управление по вопросам деятельности в области культуры).

Эти органы обязаны:

a) Gabinete de Planeamento (Отдел планирования): готовить прогнозы по данному сектору, на основе которых будут разрабатываться соответствующие планы развития; способствовать расширению объема получаемой информации и ее обработке, особенно обработке статистических данных, касающихся данного сектора; осуществлять ежегодные и многолетние программы капиталовложений в данный сектор, основываясь на программах служб;

b) Fundo de Fomento Cultural (Фонд культурной помощи): оказывать финансовую помощь деятельности, направленной на обеспечение, создание, развитие и расширение различных областей культурной жизни, в частности, путем выделения субсидий;

c) Instituto Português do Património Cultural (Португальский институт культурного наследия): стимулировать поиск, учет классификацию и сохранение тех ценностей, которые представляют собой национальное культурное богатство, а также их приобретение в целях дальнейшего сохранения; определять основные направления деятельности в отношении защиты, сохранения и преумножения этого наследия; оберегать культурные традиции португальского народа; оказывать поддержку использованию в культурных целях исторических мест и памятников; пропагандировать в массах национальное культурное наследие и привлекать внимание населения к его охране путем организации выставок на децентрализованной основе, конференций и т.д...., а также путем оказания финансовой и технической помощи частным ассоциациям, занимающимся деятельностью в этой области;

d) Instituto Português de Cinema (Португальский институт кинематографии): популяризировать киноискусство в целом и португальский кинематограф в частности; оказывать содействие творческой деятельности в области кинематографии и способствовать распространению высококачественной кинематографической продукции; стимулировать развитие художественной и экспериментальной кинематографии и любительской кинематографии в целом; создавать благоприятные условия для подготовки специалистов в области кинематографии;

e) Instituto Português do Livro (Португальский институт литературы): следить за поддержанием и повышением роли книги как проводника культуры, содействуя широкому знакомству с литературными произведениями и португальскими авторами, и оказывать содействие творческой деятельности в области литературы;

/...

f) Direcção-Geral da Acção Cultural (Главное управление по вопросам деятельности в области культуры): создавать условия, необходимые для развития индивидуального и коллективного художественного творчества, и расширять доступ населения к явлениям культурной жизни;

g) Direcção-Geral dos Espectáculos e do Direito de Autor (Главное управление по вопросам театральных представлений и охраны авторских прав): следить за соблюдением положений законодательства, относящихся к театральным представлениям и публичным зрелищам, а также за соблюдением охраны авторских прав;

h) Gabinete das Relações Culturais Internacionais (Отдел международных культурных связей): заниматься изучением и координацией проектов и программ культурных мероприятий министерства культуры за рубежом и культурных мероприятий других стран в Португалии и участвовать в их осуществлении;

i) Cinemateca Portuguesa (Фильмотека Португалии): классифицировать, охранять и принимать на хранение фильмы португальского и иностранного производства или их копии и содействовать их широкому распространению.

Закон о культурном наследии Португалии

349. Закон о культурном наследии был недавно одобрен в полном объеме Собранием Республики. В нем определены некоторые основные принципы в данной области, в частности расширение понятия культурного наследия, повышение ответственности в отношении охраны культурного наследия, а также предусматриваются меры по оказанию помощи в плане налогообложения и меры по контролю, направленные на обеспечение более эффективной охраны этого наследия.

2. Практические меры по осуществлению данного права

а) Имеющиеся в наличии средства

350. Дотации по бюджету министерства культуры составляют 2 981 835 000 эскудо, то есть 0,35 процента от общего государственного бюджета на 1983 год. Эти средства распределены по различным областям следующим образом*:

(в процентах)

<u>Культурное наследие</u>	44,0
Академии	1,0
Библиотеки, архивы	7,9
Музеи	12,5
Другие службы	3,5
Центральные службы	19,0
<u>Мероприятия в области культуры</u>	16,9
Мероприятия, проводимые Главным управлением по вопросам деятельности в области куль- туры	12,8
Мероприятия в области литературы	2,3
Районные делегации	1,8
<u>Кинематография</u>	13,3
<u>Театральные представления</u>	15,6
Главное управление по вопросам деятельности в области культуры	4,6
Театр "Сан-Карлус"	7,5
Театр королевы Марии II	3,6
<u>Международное сотрудничество</u>	2,1
<u>Фонды культурной помощи</u>	3,2

351. Ассигнования на вышеупомянутые области деятельности предназначены не только для финансирования мероприятий, проводимых в государственном секторе, но и для оказания материальной помощи мероприятиям, проводимым в соответствующих областях по инициативе частных лиц.

* Доля в процентах от общего бюджета министерства культуры.

/...

б) Организационная структура

352. Проведением политики в области культуры занимаются следующие органы:

353. Португальский институт культурного наследия (ПИКН) проводит широкую и разнообразную деятельность по охране и приумножению культурного наследия по каналам входящих в него следующих подразделений:

- Инспекционные службы
- Отдел исследований и проектирования
- Юридическое бюро
- Отделение археологии
- Отделение изобразительных искусств
- Отделения по вопросам библиотек, архивов и служб документации
- Отделение защиты, сохранения и восстановления культурного наследия
- Отделение этнологии
- Отделение общего учета культурного наследия
- Отделение по вопросам музеев, дворцов и мемориальных комплексов
- Отделение музыковедения
- Отделение архитектурного наследия
- Отделение административных служб.

354. Данные службы разделяются на три крупных категории:

а) службы и отделения, занимающиеся дальнейшим развитием деятельности данного института в рамках полномочий, которыми он был наделен в соответствии с регламентирующим декретом (№ 34/80 от 2 августа);

б) службы, занимающиеся вопросами академий, музеев, библиотек и архивов, находящихся в ведении института;

с) службы, занимающиеся вопросами национальных дворцов, монастырей, замков и церквей, управление, восстановление и дальнейшее использование в культурных целях которых обеспечивается Португальским институтом культурного наследия с момента его учреждения на основании декрета-закона № 318/82 от 11 августа, документа, согласно которому перечисленные выше исторические памятники передавались в ведение министерства культуры.

/...

355. ПИКН в настоящее время еще не имеет районных служб, предусмотренных в статье 5 регламентирующего декрета № 34/80 от 2 августа, так как законодательные положения, касающиеся их практической организации, находятся в настоящее время на заключительной стадии разработки. Тем не менее деятельность института распространяется уже на всю территорию страны благодаря помощи следующих отдельных лиц и организаций:

а) трех делегатов ПИКН, исполняющих свои функции в городах Вила-Реал, Порту и Бежа соответственно;

б) директоров музеев, которые подчиняются институту и выполняют функции по техническому содержанию и административному управлению зданиями, переданных в ведение ПИКН в соответствии с декретом-законом № 318/82 от 11 августа (помимо исполнения обычных обязанностей директора музея);

с) заведующих библиотеками и архивами, которые подчиняются ПИКН и обязаны осуществлять в каждом из районов страны на местном уровне мероприятия, связанные с выполнением функций Отделения по вопросам библиотек, архивов и служб документации института;

д) органов автономного управления, с которыми ПИКН заключил соглашения о сотрудничестве;

е) региональных археологических служб, созданных на основании декрета-закона № 403/80 от 26 сентября.

356. Необходимо также отметить помощь и содействие, которыми пользуется ПИКН со стороны районных делегаций министерства культуры, работающих в северном, центральном и южном районах страны.

357. Помимо органов, находящихся в ведении министерства культуры, существуют также другие музеи, библиотеки, архивы, театры и кино-театры, находящиеся в ведении местных властей (автономные муниципалитеты) или же в частном владении.

358. Португальский институт кинематографии, в который, помимо прочих, входят следующие органы и службы:

а) Отдел технической помощи Дирекции, который изучает правовые и фискальные вопросы производства кинематографической продукции и торговли, определяет направление подготовки и осуществления двусторонних договоров о совместном производстве, готовит экономические расчеты необходимой материальной помощи и финансирования кинематографии;

/...

б) Отделение производства кинопродукции, которое изучает предложения по производству национальной и совместной кинематографической продукции и дает рекомендации, подготавливает соглашения о выделении необходимой финансовой помощи для реализации проектов по производству кинопродукции, оказывает помощь в профессиональной подготовке;

с) Отделение технических учреждений, занимающихся прокатом и распространением кинофильмов, которое анализирует заявки от киностудий и лабораторий на финансовую помощь, делает заключения по проектам, касающимся использования иностранных технических заведений для производства кинопродукции или дублирования фильмов.

359. Фильмотека Португалии. В данной организации собрана ценная коллекция фильмов и документального материала как по португальской, так и зарубежной кинематографии, а также большой объем специализированного библиографического материала. Фильмотека имеет в своем составе, помимо других служб, центр документации и информации, службу программирования и распространения и государственные архивы.

360. Португальский институт литературы. Преследуя цель сохранения литературного и языкового наследия Португалии и повышения его роли за счет оказания помощи книгопечатанию и литературе, Португальский институт литературы включает в себя, в основном, две службы: "Техника книгопечатания" и "Распространение литературных произведений".

361. Главное управление по вопросам деятельности в области культуры состоит из ряда служб, объединенных в отделения, которые должны:

а) управление служб культурно-массовой деятельности: расширять мероприятия по подготовке специалистов для культурно-массовой работы; поддерживать мероприятия на местном и районном уровнях, направленные на поощрение участия населения в культурной жизни; оказывать помощь в создании центров культуры;

б) управление служб визуальной связи: стимулировать развитие техники в этом секторе, а также оказывать помощь работникам культуры данной области в плане повышения творческого и исполнительского уровня, разрабатывать национальные учебные и культурно-просветительные программы в данной области;

с) управление общих служб по вопросам культурной деятельности: его деятельность охватывает области театра, цирка, балета, фольклорных групп, ремесленничества и музыки, в которых он функционирует параллельно с управлением служб, упомянутых выше;

/...

а) фонд помощи театру, который оказывает поддержку профессиональной театральной деятельности в виде субсидий, выделяемых театральным группам и проектам создания драматических произведений в различных городах страны, и помогает переоборудовать помещения под театры.

362. Перед Национальным театром королевы Марии II поставлена задача популяризировать португальское театральное искусство и знакомить общественность с работами новых португальских авторов. За период 1982-1983 годов было поставлено 15 пьес и сыграно 327 спектаклей.

363. Национальный театр "Сан-Карлуш" выполняет задачу развития артистической культуры лирического, музыкального и хореографического направления, сохраняя и развивая в то же время свои оперные традиции. В 1983 году было сыграно 33 спектакля, которые посетили 30 153 зрителя.

364. Национальный киноконцертный зал "Карлуш Алберту" находится в непосредственном ведении районной делегации севера Португалии и используется для постановки театральных произведений, опер, показа кинофильмов и т.д., организуемых как государственным, так и частным секторами. За период 1982-1983 годов было подготовлено 306 постановок, проведено 523 выступления, которые посетили 118 962 зрителя.

365. Национальная балетная труппа, созданная в 1977 году, проводит деятельность в области профессиональной подготовки, содействует созданию новых произведений и постановке балетных произведений из классического и современного репертуара. В 1982 году было 107 выступлений, которые посетили 59 000 зрителей.

366. Центры культуры, представляющие собой частные организации, некоторые из которых носят кооперативный характер, объединяют как отдельных работников культуры, так и целые коллективы в целях культурного развития на уровне района за счет оказания технической помощи местным ассоциациям и поддержки частных инициатив. В настоящее время существует семь таких центров и финансируются они в основном за счет министерства культуры.

367. Галерея "Алмада-Негрейруш" предназначена для знакомства с ценностями художественного наследия Португалии и изучения их, а также для популяризации новых произведений различных видов изобразительного искусства.

368. Для обеспечения доступа к культурным благам и явлениям культуры в различных районах страны, удовлетворяя тем самым конкретные потребности различных групп населения, министерство культуры с учетом дальнейшей постепенной децентрализации создало три районные делегации для северного, центрального и южного районов страны. Эти делегации должны координировать свою деятельность с деятельностью центральных служб и поддерживать те инициативы в области культуры, которые не были включены в программы национального масштаба.

/...

с) Глобальная политика и конкретные меры

369. Как можно было заключить из описанной выше деятельности, осуществляемой в данной области органами, которые находятся в ведении министерства культуры, одной из целей, преследуемых этим министерством, является сохранение и пропаганда истоков португальской культуры и формирование культурного облика страны благодаря, в частности, осуществлению некоторых мер. Для каждого из направлений этой деятельности мы приведем наиболее показательные примеры.

370. Защита португальского языка: это в первую очередь содействие проведению конгрессов и коллоквиумов, определению грамматических норм португальского языка и его бразильского варианта и заключению международных соглашений, особенно с Бразилией.

371. Поиск и учет ценностей культурного наследия в различных областях (ремесленничество, фольклор, музыка, кинематограф, литература и т.д.):

- а) утверждение национального плана музеев;
- б) создание различных центров по охране и реставрации в северном (Аруша) и южном (Вила-Висоза) районах страны;
- с) открытие новых музеев в шести округах страны и увеличение часов работы музеев как в течение дня, так и в течение года;
- д) протокол соглашения с Fundo de Desenvolvimento de Mão de Obra (Фонд развития людских ресурсов), заключенного в целях систематического проведения описи коллекций музеев, находящихся в ведении министерства;
- е) национальный план производства микрофильмов;
- ф) увеличение числа библиотек в семи округах в период с 1977 по 1982 год;
- г) создание национальных фотоархивов (1977 год);
- h) сбор музыкальных произведений (20 000 партитур и приобретение 60 старинных инструментов);
- 1) выделение новых помещений для фильмотеки Португалии (1980 год), насчитывающей более 5 000 названий и хранящей основную часть фильмов, выпущенных в Португалии, восстановление многих архивных копий;
- j) создание межминистерского совета по вопросам ремесленничества (1981 год) и групп районной помощи ремесленничеству (1983 год).

/...

372. Развитие производства грампластинок: выпуск пластинок с записью португальской музыки (серия "Lusitana Música", охватывающая музыкальные произведения до XIX века, и серия "Discoteca Básica Nacional", посвященная португальской музыке XIX и XX веков).

373. Помощь в опубликовании фундаментальных исследований о португальской культуре:

а) разработка справочника по истории португальского книгопечатания и справочника по португальской литературе (находится в процессе осуществления); помощь в создании банка данных, с тем чтобы приступить к опубликованию каталога имеющихся изданий; предоставление субсидий ассоциациям писателей; помощь в опубликовании произведений, представляющих большой интерес для португальской культуры (в 1982 году было субсидировано издание 85 произведений);

б) опубликование Национальной библиотекой и Национальным издательством (la Biblioteca Nacional et l'Imprensa Nacional) неизданных произведений и произведений, имеющихся в ограниченном количестве.

374. Поддержка фольклорных, музыкальных и театральных групп:

а) помощь фольклорным группам в эксплуатации и восстановлении музыкальных инструментов (в 1982 году были предоставлены субсидии 114 группам);

б) план помощи филармоническим группам, любительским хоровым кружкам, группам "тюнас"* (tunas) путем предоставления субсидий для целей функционирования, обеспечения оборудования и оказания помощи в проведении спектаклей (в 1983 году была оказана помощь 110 филармоническим группам, 21 хоровому кружку, 73 музыкальным школам, 8 группам "тюнас" и 15 другим музыкальным ассоциациям);

с) расширение деятельности театра Донна Мария II путем проведения гастролей по стране (в 1982 году было проведено четыре тура гастролей);

д) помощь в проведении фестивалей и театральных встреч (в 1982 году было проведено около десяти таких фестивалей и встреч);

е) помощь в написании сценариев для национального театра, заказе и приобретение информационно-справочных материалов по истории португальского театра, помощь профессиональному театру (в соответствии с планом предоставления субсидий в этой области были предоставлены субсидии 50 группам).

* Группы студентов, играющих на духовых или струнных инструментах.

/...

375. Проведение выставок по темам, связанным с португальской культурой:

- a) открытие галереи выставок министерства культуры (1982 год);
- b) регулярные субсидии учреждениям по организации выставок;
- c) предоставление оборудования для "Каза де Рамальде" (Casa de Ramalde) (город Порту, 1982 год) для организации выставок;
- d) организация выставки "Пионеры модернизма в Португалии" (Pioneiros do Modernismo em Portugal), 1976 год;
- e) организация выставки "Современная португальская гравюра" (Gravura Portuguesa Contemporânea), 1978 год;
- f) организация тематической выставки "10 веков истории" (10 séculos de história);
- g) организация тематической выставки "Современные здания, древние пейзажи" (Casas Modernas, Paisagens Antigas) о сочетании португальской архитектуры с пейзажами (1982-1983 годы);
- h) организация выставки фотографий "Карлос Рельвас" (Carlos Relvas) (1981 год);
- i) организация выставок "Португальские художники, живущие за границей" (Os Artistas Portugueses Residentes no Estrangeiro), 1982 год;
- j) организация выставки "Архитектурное наследие Макао" (Património Arquitectónico de Macau), 1983 год;
- k) организация выставки "Небольшой путеводитель по португальской литературе" (Pequeno Roteiro de Literatura Portuguesa), 1983 год.

376. Празднование знаменательных исторических событий:

- a) участие в ежегодном праздновании "Дня Португалии и португальских общин" (Dia de Portugal e das Comunidades Portuguesas);
- b) празднование 200-летия со дня смерти маркиза Помбала (1982 год), 300-летия со дня смерти отца Антонио Виера (1982 год), проведение исторического семинара, посвященного прибытию Диого Као в Заир, празднование 100-летия со дня рождения Эгас Монис и Рейнальдо дос Сантос, почтение памяти художника Жозе Мальхоа.

/...

377. Пропаганда португальского языка и культуры в португальских общинах, существующих в других странах мира:

- a) дар библиотек португальским эмигрантским ассоциациям;
- b) помощь фольклорным группам эмигрантских общин в их деятельности;
- c) организация недель культуры в районах португальской эмиграции;
- d) регулярное сотрудничество с Институтом по поддержке эмиграции и португальских общин (1' Instituto de Apoio à Emigração e às Comunidades Portuguesas) в разработке культурных программ;
- e) пропаганда сборника, озаглавленного "Классики эмиграции" (Clássicos da Emigração), первый том которого уже опубликован;
- f) поддержка при посредничестве эмиграционных служб 180 радиопрограмм, распространяемых в странах португальской эмиграции;
- g) помощь в осуществлении ежемесячных культурных и развлекательных телевизионных программ во Франции, в Федеративной Республике Германии и спортивных программ для Бразилии, Канады и Соединенных Штатов Америки;
- h) помощь португальским ассоциациям за границей путем предоставления в аренду видеокассет.

378. Популяризация региональных культурных традиций в сотрудничестве с автаркиями и другими видами автономных социальных организаций:

- a) сотрудничество с некоторыми благотворительными учреждениями (Misericórdia) патриархии Лиссабона в проведении инвентаризации соответствующих архивов;
- b) привлечение внимания церковных властей к вопросу о ценности и сохранении находящегося в их распоряжении культурного и художественного наследия;
- c) поддержка ассоциаций по охране культурного наследия в различных уголках стран;
- d) помощь организации "Музыкальная молодежь Португалии" (Juventude Musical Portuguesa) в поиске и сборе фольклорных традиций;
- e) организация недели размышления о вопросах регионального культурного наследия с участием директоров музеев, губернаторов, муниципальных советников административных служб, связанных с культурой, и других должностных лиц;

/...

f) привлечение внимания общественности и церковных властей к вопросам необходимости сохранения традиционной архитектуры и природных ландшафтов.

d) Меры и программы, направленные на оказание помощи национальным этническим меньшинствам и группам

379. В Португалии не существует этнических меньшинств или групп, наличие которых оправдывало бы проведение специальной политики в целях оказания им помощи. На территории страны фактически существует языковое единство.

380. Однако можно наблюдать существенные различия между регионами как то в отношении возможностей доступа к культуре или в отношении привлечения внимания местного населения к ценностям культурного наследия.

381. Об этих различиях и об усилиях, предпринимаемых в целях их устранения, мы говорим в разделах 2b и c выше и 3 ниже.

e) Роль средств информации

382. Средства информации, в частности пресса, радио и телевидение, и особенно два последних, представляют собой важный фактор культурного развития Португалии. Согласно последним статистическим данным, 20 процентов португальцев каждый день читают газеты, тогда как 65 процентов слушают радио и 70 процентов смотрят телевидение. Португальское государство стремится в рамках действующего законодательства закрепить культурную функцию за этими двумя основными формами распространения информации.

383. Так, например, закон о радиотелевещании (закон 75/79) в статье 2 уточняет, что: "В целях защиты культурных ценностей страны правительство определяет в данном декрете-законе нормы, регулирующие количественный и качественный отбор тематических программ по литературе и музыке или более общих программ о ценностях португальской культуры"; в статье 3 в качестве одной из конечной целей радиотелевещания этот закон закрепляет цель "содействия воспитанию и расширению кругозора населения Португалии путем защиты и поддержки культурных ценностей страны, в частности, ценностей португальского языка". Среди иностранных программ, распространяемых португальским телевидением, первое место занимают бразильские программы.

384. Что касается радио, то положения о радиовещании в Португалии (декрет-закон 167/84) в статье 9 уточняют, что радио Португалии вещает, по крайней мере по трем национальным программам, "одна из которых должна быть стереофонической и иметь культурный характер без перерывов для рекламы, за исключением информации, представляющей культурный интерес". В положениях (статья II) в качестве основного принципа для составления программ предусматривается:

/...

"содействие популяризации авторов, специализирующихся по истории культуры и португальской литературы и соответствующих тем, для того чтобы способствовать более глубокому знакомству прежде всего португальцев с писателями, композиторами и исполнителями, менее известными широкой публике; передача и содействие производству записей португальской музыки с отчислением установленных в законном порядке минимальных гонораров".

385. Португальский институт книги (L'Instituto Português do Livro) курирует ряд радиопрограмм по литературным темам.

386. Следует еще отметить разработку конкретных радио- и телепрограмм, направленных на популяризацию португальской культуры в эмигрантских португальских общинах (см. также раздел 2с выше).

387. Проект закона, касающийся выдачи разрешений радиостанциям на радиовещание, как ожидается в настоящее время, будет утвержден Ассамблеей Республики. Если он будет принят, то он окажет существенное содействие - путем создания нескольких местных радиостанций - культурной децентрализации.

388. Что касается прессы, то в настоящее время существует около 1 000 периодических изданий, 440 из которых являются региональными. Значительная часть этих изданий содержит рубрики по пропаганде культурных знаний.

/...

f) Защита и сохранение культурного наследия человечества

389. Охрана национального наследия учитывает отныне стремление сохранить культурное наследие человечества. Так, например, с учетом того, что уже было ранее сказано (см. раздел 2b выше) нам представляется, что не может быть никаких сомнений в отношении того факта, что эта деятельность по охране является для министерства культуры одной из основных целей в своей деятельности.

390. Разумеется, помимо сохранения национального наследия как неотъемлемой части универсальных ценностей культурного наследия, Португалия вносит свой вклад в охрану культурного наследия других стран, в частности стран, официальным языком которых является португальский язык.

391. Так, например, она оказывает техническую помощь в осуществлении проектов по восстановлению исторической части города Мозамбик в Мозамбике и города Сидади-Велья в Республике Острова Зеленого Мыса и помогает в подготовке специалистов по вопросам сохранения и реставрации культурных ценностей.

392. Признавая важность этого принципа для охраны культурного наследия, Португалия в 1980 году присоединилась к Конвенции об охране мирового и национального культурного наследия, а совсем недавно к региональному проекту по сохранению культурного наследия и развитию (ПРООН-ЮНЕСКО).

393. Было также утверждено проведение португало-бразильских дней культурного наследия, которые будут иметь периодический характер. Проведение этих дней станет поводом для принятия мер по сохранению культурного наследия в этих двух странах.

394. В силу исторических причин особый интерес для международной общественности представляют некоторые аспекты культурного наследия Португалии. Так обстоит дело со сводом документов, которыми располагают основные архивы Португалии и которые являются важными и иногда единственными историческими источниками для многих стран Африки, Азии, Южной Америки и Европы. Сознвая универсальное значение этого наследия, португальское государство путем заключения культурных договоров с другими странами в четкой форме закрепило доступ к этим источникам.

395. Руководствуясь этими же резолюциями ЮНЕСКО (в частности, резолюцией № 4 212-1974), в Бразилии был подписан протокол согласия (декабрь 1983 года), предусматривающий осуществление проекта по снятию на микрофильмы документов, представляющих интерес для национальной истории Португалии и Бразилии и находящихся в их соответствующих архивах; при этом последние могут "совместно рассматривать, по

/...

просьбе других стран, возможность участия в этом проекте стран, имеющих общие культурные традиции". В этой перспективе Португалия в настоящее время осуществляет подготовку к проекту по снятию на микрофильмы документов о Мозамбике, находящихся в Португалии.

396. Португалия активно сотрудничает также в разработке справочника архивных источников по истории народов, предпринятого по инициативе ЮНЕСКО.

397. Исходя из этих же целей, в перечень мирового культурного наследия ЮНЕСКО были включены пять национальных памятников Португалии (1983 год).

г) Законодательные нормы, охраняющие свободу творчества и создания художественных произведений

398. Свобода творчества и создания художественных произведений и, в частности, распространения результатов своей деятельности, гарантируется в целом конституцией Португалии, до настоящего времени не наблюдалось каких-либо ограничений этой свободы.

399. Защита интеллектуальных прав авторов, кроме того, обеспечена конкретным законодательством, о котором говорится далее [раздел 2с и е].

д) Профессиональная подготовка в культурной и художественной областях

400. Несколько отделов в министерстве культуры осуществляют свою деятельность в области подготовки специалистов либо самостоятельно, либо в сотрудничестве с частными учреждениями (ассоциациями, обществами и прочими организациями), действующими в этой области. Они, в частности, оказывают:

а) помощь народным школам и музыкальным курсам *Escolas Populares e Curriculares de Música*;

б) содействие курсам технического и художественного совершенствования и в разработке программ подготовки специалистов в области театра для стран, говорящих на португальском языке.

401. Португальский институт книги (*Instituto Português do Livro*): курсы технической помощи по вопросам библиотековедения; курсы для продавцов книг, в сотрудничестве с португальской ассоциацией книгоиздателей и продавцов книг (*A Associação Portuguesa de Editores e Livreiros*).

/...

402. Португальский институт кинематографии (Instituto Português de Cinema): субсидии, предоставляемые для прохождения стажировки в различных отраслях кинематографического производства в рамках частных предприятий.

403. Национальная балетная труппа: располагает центром профессиональной подготовки, который регулярно организует курсы для танцоров и рабочих сцены.

404. Национальный театр им. Сан-Карлуша (de São Carlos): имеет центр по подготовке певцов.

405. Португальский институт культурного наследия (Instituto Português do Património Cultural) имеет:

а) курсы специализации в области целопроизводства, созданные в соответствии с декретом № 87/82 от 13 июля и постановлениями министерства № 448/83 и № 449/83 от 19 апреля;

б) курсы профессиональной подготовки реставраторов, созданные в соответствии с декретом-законом № 245/80 от 22 июля, учебные программы этих курсов были утверждены в соответствии с постановлениями министерства № 604/80 и 605/80 от 13 сентября.

406. Главное управление культурного содействия (Direcção-Geral da Acção Cultural): осуществляет деятельность по следующим направлениям:

а) профессиональная и общетеоретическая подготовка киномехаников;

б) подготовительные курсы в области кинематографии (8);

с) курсы совершенствования техники театрального исполнения;

д) оказание помощи в организации курсов музыкального обучения (в 1983 году их насчитывалось 16);

е) курсы подготовки руководителей музыкальных групп;

ф) курсы подготовки руководителей любительских хоров;

г) курсы подготовки руководителей библиотек;

h) оказание помощи в создании института изобразительного и прикладного искусства (Instituto de Arte e Decoração).

/...

407. Агентство по международным культурным связям (Cabinete das Relações Culturais Internacionais): предоставляет стипендии учащимся, проходящим подготовку за рубежом (см. также раздел E.2 ниже), и оказывает содействие в осуществлении профессиональной подготовки по различным областям культуры.

1) Другие принятые меры

408. Министр культуры принимает косвенное участие в управлении, развитии и распространении достижений культуры путем выделения субсидий на проведение конкретных мероприятий и учреждениям, действующим в области культуры. Среди различных мер по оказанию финансовой помощи можно выделить:

а) предоставление кредитов для финансирования культурных мероприятий, причем погашение процента осуществляется за счет средств Фонда культурного содействия (Fundo de Fomento Cultural) министерства культуры;

б) предоставление пособий актерам и другим работникам умственного труда, находящимся в затруднительном финансовом положении (около 100 в 1983 году);

с) уплата части взносов по линии социального обеспечения, вносимых работниками умственного труда.

/...

3. Учетные факторы и возникшие трудности

409. Основным препятствием на пути обеспечения всеобщего участия в культурной жизни общества являются ограниченные финансовые ресурсы министерства культуры (0,35 процента средств ИУО в 1983 году).

410. Кроме того, существующее законодательство не содержит положений, стимулирующих финансирование мероприятий в области культуры из негосударственных источников. Для преодоления этих двух препятствий были предприняты определенные усилия. В недавно принятом законе о культурном наследии содержится ряд положений, направленных на решение существующих проблем.

411. Можно было бы также в определенной степени повысить эффективность сотрудничества между различными департаментами, деятельность которых лишь косвенным образом связана с этой областью (образование, социальная связь, туризм и местные организации).

412. Действуют также и другие негативные факторы: постепенное физическое и моральное старение культурного наследия; отсутствие условий для создания большого числа библиотек, архивов и музеев; отсутствие условий для выпуска высококачественных произведений литературы и искусства и их широкого распространения; существенное различие местных условий, в том что касается приобщения к культуре и распределения общественных культурных ценностей.

413. Тем не менее следует отметить усилия, направленные на постепенное укрепление местных административных органов, занимающихся решением проблем районного развития и устранением различий между районами в целях обеспечения всеобщего доступа к культурному наследию. (См. постановление Совета министров № 21/84 от 29 марта, озаглавленное "Основы политики районного развития").

В. Право на пользование достижениями научно-технического прогресса

414. Статья 42 конституции Португалии гласит:

"1. Интеллектуальная, художественная и научная деятельность является свободной.

2. Эта свобода предусматривает право на замысел, создание и распространение научных, литературных или художественных произведений, включая правовую защиту авторских прав".

415. Кроме того, статья 37 гласит:

/...

"1. Каждый гражданин имеет право на свободное выражение и распространение своих идей в устной форме, с помощью изобразительных средств или любым иным способом, а также право на беспрепятственное распространение, поиск и получение информации без какой-либо дискриминации.

2. Осуществление этих прав не может быть затруднено или ограничено действием цензуры в какой бы то ни было форме".

416. Нынешнее правительство Португалии в своей программе признает необходимость содействовать распространению научно-технической информации как на национальном, так и на районном уровнях. Одна из задач в области науки и техники заключается в создании системы научно-технической информации на районном уровне.

417. В 1967 году с помощью правительства в стране был создан Национальный центр научно-технических исследований (Junta Nacional de Investigaçao Científica e Tecnológica). На Центр возложены функции по планированию и координации исследовательской деятельности в области науки и техники. Центр играет также важную роль в распространении информации по специальным вопросам. Кроме того, были созданы несколько научно-исследовательских институтов по различным областям науки.

418. Распространению научных знаний придается особое значение. В этой связи следует отметить, что в 1983 году по радио и телевидению транслировались 32 научные и культурные программы.

419. Правительство Португалии уделяет первоочередное внимание вопросу о недопустимости использования достижений научно-технического прогресса в нарушение каких-либо прав человека. Особое внимание уделялось защите граждан от злоупотреблений в области информатики. Так, статья 35 конституции гласит следующее:

"1. Все граждане имеют право на ознакомление с касающейся их информацией, содержащейся в справочных материалах, а также с возможными направлениями ее использования; они могут требовать пересмотра или обнародования данных.

2. Доступ третьих лиц к справочным материалам, содержащим личную информацию, обобщение этих материалов, а также передача данных за границу, за исключением случаев, предусмотренных законом, запрещены.

3. Средства информации не могут быть использованы для обработки данных, касающихся философских или политических убеждений, партийной или профсоюзной принадлежности, вероисповедания или частной жизни граждан, за исключением случаев, когда речь идет об обработке статистических данных, которые не могут быть индивидуализированы".

/...

C. Защита имущественных и неимущественных прав авторов

1. Основные документы

420. В статье 42 конституции Португальской Республики от 2 апреля 1976 года, пересмотренной в 1982 году, признается свобода творчества.

421. Эта свобода предусматривает право на замысел, создание и распространение научных, литературных и художественных произведений, включая правовую защиту авторских прав.

422. Положения, регулирующие осуществление авторских прав, не предполагают какой бы то ни было дискриминации граждан в зависимости от расы, цвета кожи, пола, языка, вероисповедания, места рождения, политических или идеологических убеждений, образования, экономического или социального положения. Дискриминация запрещена в статье 43 конституции, в которой закреплён принцип равенства.

423. В целях конкретизации понятия "свобода творчества" правительство Португалии было вынуждено принять следующие меры:

а) присоединиться к протоколам о пересмотре Бернской конвенции об охране литературных и художественных произведений (декрет-закон № 73/78 от 26 июля) и Всемирной конвенции об авторском праве (декрет-закон № 140-A/79 от 26 декабря), подписанным в Париже 24 июля 1971 года;

б) определить условия и порядок регистрации национальных или иностранных ассоциаций по охране авторских прав (декрет-закон № 433/78 от 27 декабря). Статья 67 кодекса об авторских правах, принятого в соответствии с (частично действующим) декретом-законом № 46/980 от 27 апреля 1956 года, гласит, что национальные или иностранные ассоциации по охране прав и интересов авторов выступают в качестве их поверенных; эти полномочия обусловлены обычным членством авторов в ассоциациях или их статусом бенефициариев в какой бы то ни было форме, пользующихся услугами этих ассоциаций. Каждый член ассоциации или бенефициарий должен быть зарегистрирован в государственном реестре. Ранее этот вопрос не был регламентирован. В результате присоединения Португалии к протоколам о пересмотре Бернской конвенции об охране авторского права в странах - участниках Союза, которые не являются местом создания произведений (что предусмотрено статьей 5 этой Конвенции), возникла настоятельная необходимость в регламентации условий и порядка регистрации иностранных ассоциаций по охране авторских прав;

с) разработать положения, предусматривающие уголовную ответственность за незаконное воспроизводство звуко- и видеозаписей (закон № 41/80 от 12 августа и декрет-закон № 291/82 от 26 июля).

/...

В последние годы отмечается значительное увеличение количества случаев организованного незаконного воспроизводства звуко- и видео-записей, превратившегося в параллельную отрасль экономики. Необходимость регламентации незаконного производства фонограмм связана непосредственно с Конвенцией об охране интересов производителей фонограмм от незаконного воспроизводства их фонограмм (Женева, 1971 год);

д) распространить на авторов графических произведений или фонограмм административную защиту, которой пользуются авторы сценариев и развлекательных программ (декрет-закон № 484/80 от 17 октября);

е) в соответствии с декретом-законом № 150/82 от 29 апреля в современной правовой системе Португалии действует режим перехода произведений в собственность государства без выплаты соответствующего вознаграждения. В 1980 году был принят ряд законов о выплате вознаграждения за создание таких национальных произведений, доходы от которых не покрывали связанных с ними расходов; однако этот слишком жесткий режим затруднял распространение вышеуказанных произведений. Поэтому он был отменен;

г) приравнять в соответствии с пунктом 2 статьи 21 Бернской конвенции право переводчика на собственность и охрану его произведений к правам переводимых авторов (декрет-закон № 112/82 от 10 апреля).

2. Принятые меры

424. Охраной авторских прав занимаются государственные учреждения.

425. Министерство культуры с помощью Главного управления по организации театральных представлений и авторским правам (*Direcção-Geral dos Espectáculos e do Direito de Autor*) (декрет-закон № 59/80 от 3 апреля):

а) принимает меры по охране и защите авторских прав и других аналогичных прав;

б) обеспечивает регистрацию творческих произведений и организаций, представляющих в Португалии интересы авторов;

с) гарантирует административную защиту авторов графических произведений и фонограмм;

д) составляет и обновляет хронологический перечень произведений, переходящих в собственность государства.

/...

426. В рамках Главного управления действует Управление по охране авторских прав (*Direcção de Serviços do Direito de Autor*), которое в соответствии с положениями нормативного декрета № 32/80 от 29 июля выполняет следующие функции:

а) осуществляет регистрацию творческих произведений, а также индивидуальных или коллективных организаций, представляющих в Португалии интересы авторов или их правопреемников;

б) составляет и обновляет перечень творческих произведений и, в случае необходимости, определяет обладателей соответствующих авторских прав;

с) обеспечивает взимание налогов, предусмотренных действующим законодательством;

д) предоставляет информацию об обладателях прав на изданные в Португалии творческие произведения.

3. Возникшие трудности

427. Одним из наиболее распространенных нарушений авторских прав является незаконное производство звуко- и видеозаписей. Законодательство не содержит достаточно строгих мер наказания за незаконное воспроизводство звуко- и видеозаписей, что ведет к росту количества нарушений в этой области.

428. В общем необходимо заменить действующий кодекс об охране авторских прав более эффективным юридическим документом. В этой связи правительство предполагает внести на рассмотрение предстоящей сессии парламента - Ассамблеи республики - законопроект, содержащий новый кодекс об охране авторских и аналогичных прав.

429. Этот пересмотр был обусловлен необходимостью:

а) пересмотреть действующий кодекс с учетом реального положения в стране, характеризуемого установлением демократического строя, совершенствования авторских прав в международном плане, международных конвенций, к которым Португалия присоединилась или присоединится в будущем, а также потребности, порожденные научно-техническим прогрессом в области связи и воспроизводства;

б) создать справедливую систему охраны прав авторов и издателей, а также и различных отраслей промышленности, производящих предметы культурного назначения;

/...

с) регламентировать защиту обладателей аналогичных прав - артистов, исполнителей, музыкантов - производителей звуко- и видеозаписей и радиовещательных компаний. При установлении правовой защиты артистов, исполнителей или музыкантов, производителей фонограмм и радиовещательных компаний будут соблюдаться положения Римской конвенции 1961 года.

д) гарантировать авторам получение части доходов от продажи или перепродажи их произведений ("право следования");

е) установить определенный процент отчислений с цены на любое продаваемое населению воспроизводящее оборудование и вспомогательные средства в целях выплаты обладателям авторских или аналогичных прав компенсации за ущерб, связанный с возможностью использования с помощью этого оборудования и средств их произведений или лишения их части доходов.

/...

D. Меры, принятые в целях содействия развитию науки и культуры, а также распространения достижений в этой области

1. Основные документы

430. Пункт 3 статьи 73 конституции гласит, что государство с помощью средств массовой информации содействует демократизации культуры, поощряя и гарантируя право всех граждан на пользование достижениями культуры и свободу творчества.

431. Следует упомянуть о национальном плане ликвидации неграмотности и элементарного образования взрослых, принятого в соответствии с декретом-законом № 3/79 (см. пункт 40 выше) и направленного, в частности, на повышение культурного уровня взрослого населения и расширение его участия в культурной жизни.

432. С учетом основных положений этого плана и на основе постановления № 116/М/82 (см. пункт 181 выше) была создана сеть центров повышения культурного уровня и непрерывного обучения.

433. Что касается школьного образования, то следует отметить:

а) документы, определяющие цели начального образования (см. подпункты с и д, пункт 54 выше), а также цели системы подготовительного обучения (см. подпункты а, д и е, пункт 55 выше);

б) руководящие принципы, определяющие основные цели общеобразовательного цикла обучения системы среднего образования (см. пункт 112 выше);

с) учебные программы новых дополнительных курсов системы среднего образования, свидетельствующие о диверсификации учебного процесса в целях обеспечения: общеобразовательной подготовки; конкретной подготовки в различных областях человеческой деятельности, включая подготовку в области науки и техники; "профессиональной" ориентации; сочетания возможностей и гармоничности учебного процесса, пожеланий учащихся. Эти курсы охватывают пять учебных областей, включая точные науки;

д) ряд недавно опубликованных правовых положений, направленных на содействие эстетическому воспитанию в системе начального, среднего и высшего образования;

е) декрет-закон № 50/80 от 22 марта, в соответствии с которым Институт португальского языка и культуры был передан в ведение министерства просвещения; кроме того, этот документ расширил полномочия указанного института.

/...

2. Принятые меры

434. Нынешнее правительство Португалии весьма заинтересовано в развитии системы эстетического образования в стране. В целях структурной реорганизации этого вида образования министерство просвещения приняло меры по разработке учебных программ в области музыкального образования (в системе начального и среднего образования) и определило основные направления в области обучения танцам, театральному искусству и киноискусству (в системе высшего образования).

435. Начиная с 1984/85 года в качестве дополнения к музыкальному обучению в учебных заведениях системы начального и среднего образования в указанных заведениях создаются хоровые кружки и оркестры, что обусловлено педагогическими, социальными и культурными задачами этой естественной деятельности, научно-технической подготовки, социально-экономической подготовки, гуманитарной подготовки и изобразительного искусства.

436. В соответствии с постановлением министра просвещения № 90/ME/84 от 8 мая была создана рабочая группа по изучению вопроса о введении в учебные программы системы элементарного и среднего образования такого предмета, как обществоведение. Необходимость в такого рода предмете ощущается уже давно. Она обусловлена потребностями духовного и культурного развития страны. Предполагается сократить продолжительность занятий, с тем чтобы можно было ввести этот новый предмет в школьные программы соответствующих учебных заведений.

437. В процессе преподавания обществоведения необходимо стремиться к достижению определенных целей, соблюдая при этом их очередность, а также политическую и хронологическую последовательность. Среди них можно назвать следующие:

а) теоретическая и практическая подготовка в области основных прав человека и гражданина;

б) изучение административных и политических учреждений в целях содействия формированию духа демократизма и патриотизма;

с) ознакомление, начиная со школьной скамьи, с нормами межчеловеческого общения, основанного на взаимном уважении, терпимости и вежливости;

д) поощрение проявления личной инициативы и воли с помощью самоутверждения;

е) поощрение участия в жизни общества, в частности в духе сотрудничества;

/...

г) ознакомление с основными нормами личной гигиены, чистоплотности и достоинства;

д) просвещение в области биологии, генетики, психологии и социологии;

е) подготовка к наиболее полному выполнению национальных обязанностей;

ж) повышение уровня эстетического развития.

438. В области неформального образования были приняты необходимые меры в целях содействия подготовке – с учетом последних достижений науки и культуры, – в частности, тех молодых людей, которые преждевременно прекратили обучение в школе, а также неграмотных взрослых.

439. Функции по координации внешкольного обучения молодых людей и оказания помощи в организации досуга возложены на Фонд поддержки молодежных организаций. Деятельность этого органа министерства просвещения направлена на достижение следующих целей:

а) поощрение культурного развития молодых людей и их участия в жизни общества и решении национальных проблем;

б) содействие социально-культурному единению молодежи, развитию чувства коллективизма и общению молодежи на национальном и международном уровнях.

440. Направления деятельности этого фонда как в области оказания технической и финансовой помощи, так и в области планирования мероприятий и их непосредственного осуществления можно сгруппировать следующим образом:

а) культурная деятельность (музыка, драма, кино, театр и кукольный театр, журналистика и сохранение культурного и художественного наследия, изобразительное искусство);

б) социальная оздоровительная деятельность (лагеря отдыха, трудовые лагеря, обмен представителями молодежи и использование молодежных туристических баз, ознакомительные поездки);

в) внешкольная научная деятельность в области этнографии, археологии, фотографии, экологии, биологии и астрономии);

г) деятельность по профессионально-технической подготовке (курсы по подготовке социально-культурных активистов);

/...

е) вспомогательная деятельность (издание *Cahiers* FAO, обработка и распространение документов, библиотечное обслуживание, исследования проблем молодежи, помощь молодежным организациям и "домам культуры").

441. Поскольку до настоящего времени все еще не удалось создать технически совершенные системы обмена информацией и ее распространения, министерство просвещения приняло меры по улучшению обмена имеющейся информацией, используя для этого лучшие технические средства.

442. В последние годы различные отделы министерства просвещения активизировали свою деятельность в области издания материалов исследований. В министерстве уже созданы библиотека, открытый для общественного пользования центр документации, а также специализированный центр международной документации.

443. Важную роль в рамках министерства просвещения играет Национальный институт научных исследований, который занимается разработкой, координацией и осуществлением политики в области научных исследований, а также поощрением научно-исследовательской деятельности в университетах (см. ниже).

444. Институт португальского языка и культуры, который был подчинен министерству образования на основе декрета-закона, принятого в 1980 году, предоставляет средства для осуществления научно-исследовательских работ в области культуры и португальского языка и публикации их результатов; содействует обмену преподавателями и научными кадрами с зарубежными странами; выделяет средства для проведения совещаний и встреч по различным вопросам культуры; предоставляет стипендии для проведения научно-исследовательских работ; предоставляет учебные стипендии студентам-иностранцам, обучающимся в Португалии; вносит предложения о создании новых португальских культурных центров за границей; предоставляет стипендии лучшим учащимся этих центров для обучения в Португалии.

445. Основными задачами Института португальского языка и культуры являются:

а) укрепление позиций Португалии в Европе путем расширения и активизации работы в области начального, среднего и высшего образования;

б) пересмотр и расширение отношений с Бразилией главным образом на основе соглашений, заключенных португальскими университетами и организациями с соответствующими учреждениями Бразилии;

/...

с) возобновление и расширение контактов с историческими центрами Востока путем открытия новых португальских культурных центров (Макау) и проведения различных культурных мероприятий;

д) оказание поддержки португалоговорящим странам Африки. Африканским странам, в которых официальным языком является португальский, будет уделяться особое внимание; помощь им будет оказываться главным образом в области образования и осуществления культурных проектов, представляющих интерес для этих стран.

446. Необходимо также отметить, что проведение всемирных дней было отличной возможностью для ознакомления общественности с различными аспектами жизни мирового сообщества, включая образование, и заострения его внимания на этих аспектах.

447. В рамках культурных обменов между молодежью на региональном и международном уровнях учащиеся начальных, подготовительных и средних школ систем государственного и частного образования с большим интересом участвовали в конкурсах работ по литературе и выставках изобразительного искусства, которые организовывались и/или поддерживались международными организациями, и в частности ЮНЕСКО, ЮНИСЕФ и Европейским советом.

448. В дополнение к вышеизложенному необходимо также отметить некоторые меры, которые предпринимались в рамках министерства культуры:

а) активизация деятельности Отдела общественных отношений и информации, которая заключается в предоставлении прессе на регулярной основе информации о культурных мероприятиях; распространении еженедельных программ культурных мероприятий; составлении и распространении обзоров выступлений по культурным вопросам, состоявшихся в Ассамблее Республики; распространении в прессе информации о культурных мероприятиях по просьбе их авторов или организаторов;

б) проведение Обществом португальских кинематографистов киноциклов в сочетании с публикациями по вопросам мировой кинематографии (в 1983 году было проведено 28 циклов);

с) предоставление Кабинетом по международным культурным связям заинтересованным организациям и общественности разнообразной информации по культурным вопросам, поступающей из заграничных источников;

д) издание публикаций различных органов министерства культуры, например:

/...

i) Национальной библиотеки Лиссабона: "Revista da Biblioteca Nacional" и "Boletim da Bibliografia Portuguesa", в дополнение к многочисленным другим изданиям библиотеки;

ii) Португальского института культуры: журналы "Patriménio Cultural" и "Poteiro dos Museus de Portugal", каталоги, почтовые открытки и проспекты по многочисленным музеям страны, серия "Estudos e Materiais", трехмесячный бюллетень, в котором содержится информация о культурных мероприятиях музеев, "Catálogo Colectivo das Bibliotecas e Arquivos dependentes do IPPC";

iii) Кабинета по международным культурным связям, который содействует изданию работ по Португалии на иностранном языке;

iv) Португальского института книги, который постоянно заботится о расширении круга читателей; содействует проведению книжных выставок в различных городах страны; обеспечивает районные библиотеки книгами и готовит для ежедневных районных газет критические статьи о литературных новинках.

449. Необходимо также отметить, что в наиболее крупных музеях функционируют службы экскурсоводов и что министерство культуры принимает участие в программах "Труд и отдых молодежи" (1982/1983).

/...

Е. Свобода научных исследований и творческой деятельности

1. Основные законодательные акты

450. Согласно статье 73 Конституции Республики "государство поощряет и охраняет право на творческую деятельность и научные исследования".

451. Как отмечалось выше, в статье 42 Конституции Португальской Республики предусматривается, что:

а) интеллектуальная, художественная и научная творческая деятельность является свободной;

б) эта свобода включает право на изобретательскую деятельность, публикацию и распространение научных, литературных или художественных произведений, а также судебную защиту прав автора.

452. Осуществление этой свободы обеспечивается законодательными актами.

453. Положения о вышеупомянутом праве содержатся в следующих законодательных актах, касающихся деятельности министерства образования:

а) декрет-закон № 414/80 от 27 сентября 1980 года об изменениях в организационной структуре Национального института научных исследований (НИНИ), который находится в ведении министерства образования. Согласно этому декрету-закону в организационную структуру НИНИ был введен коллегиальный орган, обладающий правом принимать решения по всем вопросам научного характера, и институту была предоставлена административная, финансовая и ведомственная автономия;

б) декрет № 72/80 от 12 ноября 1980 года о создании научных советов - специализированных вспомогательных органов НИНИ;

в) указ № 46/81 от 12 февраля 1981 года о выплате в системе НИНИ стипендий на техническую специализацию;

г) декрет-закон № 415/80 от 27 сентября 1980 года, касающийся штатного расписания научно-исследовательских учреждений;

е) декрет № 51/81 от 19 октября 1981 года, регулирующий порядок создания исследовательских центров НИНИ, их специализацию и круг задач;

/...

- f) ордонанс № 957/81 от 7 ноября 1981 года об учебных стипендиях, предоставляемых в рамках НИНИ;
- g) декрет-закон № 448/79 от 13 ноября 1979 года об определении статуса профессорско-преподавательского состава университетов;
- h) декрет-закон № 185/81 от 1 июля 1981 года о штатном расписании профессорско-преподавательского состава в системе высшего политехнического образования;
- i) декрет-закон № 105/82 от 8 апреля 1982 года о создании в рамках министерства образования Научно-исследовательского института тропических проблем (НИИТП);
- j) указ № 439/83 от 16 апреля 1983 года о порядке заключения контрактов о научных исследованиях между преподавателями и научными работниками португальских университетов и НИНИ;
- k) декрет-закон № 306/84 от 19 сентября 1984 года об адаптации научных советов НИНИ к новым условиям в целях более эффективного выполнения ими своих задач;
- l) указ № 790/84 от 9 октября 1984 года о порядке функционирования научных советов НИНИ.

2. Принятые меры

454. Что касается мер, направленных на интенсификацию научной деятельности в университетах, то следует отметить принятие устава научно-исследовательских работников. Этот устав преследует, в частности, следующие цели:

- a) стимулирование процесса создания научно-исследовательских групп, объединяющих квалифицированных специалистов, способных выполнить поставленные перед ними задачи;
- b) обеспечение подготовки научно-исследовательских кадров и повышение их уровня знаний путем непрерывного обучения;
- c) стимулирование научно-технических исследователей;
- d) обеспечение необходимого уровня социально-профессиональных гарантий, с тем чтобы создать условия для сотрудничества опытных и преданных своему делу инженеров.

/...

Национальный институт научных исследований

455. Национальный институт научных исследований был учрежден в целях создания системы планирования исследований; в задачи этого института входят:

- а) разработка и проведение в жизнь национальной политики в области научных исследований;
- б) составление и осуществление планов подготовки необходимых стране квалифицированных кадров.

456. Осуществляя уставные задачи в пределах своей сметы расходов, НИИИ оказывает все более активное содействие научно-исследовательской работе в университетах и подготовке высококвалифицированных научных и преподавательских кадров.

457. В соответствии с поставленными целями НИИИ обязан:

- а) финансировать проекты научных исследований и подготовки кадров, подготовленные либо по его собственной инициативе, либо физическими или юридическими лицами, подчиняющимися или не подчиняющимися министерству образования;
- б) предоставлять учебные стипендии для подготовки преподавателей университетов и научных кадров как внутри страны, так и за рубежом;
- в) предоставлять выпускникам высших учебных заведений стипендии для технической специализации;
- г) обеспечивать условия, эквивалентные условиям стипендиатов как внутри страны, так и за рубежом для: преподавателей системы высшего образования; исследователей и инженеров научно-исследовательских учреждений, если для выполнения их планов работы они временно освобождаются, частично или полностью, от исполнения своих обязанностей; учителей системы элементарного и среднего образования, которые хотят получить высшее образование;
- е) создавать исследовательские центры или другие учреждения, занимающиеся научно-исследовательской и экспериментальной деятельностью в различных областях науки, оказывать им помощь и координировать их деятельность.

458. Вышеупомянутые исследовательские центры являются научно-исследовательскими органами, которые организуются в рамках конкретной области знаний. Они создаются по предложению университетов, учебных заведений, групп преподавателей или исследователей,

/...

имеющих степень "государственного доктора", и других государственных или частных учреждений и организаций. В задачу исследовательских центров входят:

а) разработка программ и проектов исследований;

б) сотрудничество с университетами и другими высшими учебными заведениями в целях осуществления деятельности по подготовке аспирантов и переподготовке.

459. Для оценки важности научных работ, полезности инициатив или целесообразности проводимой научно-исследовательской деятельности в структуре НИИИ имеются специализированные вспомогательные органы - научные советы; в состав этих советов входят профессора университетов, исследователи и крупные специалисты в той или иной области науки. В организационном отношении различаются:

а) научный совет точных и технических наук;

б) научный совет естественных наук;

с) научный совет медицинских наук;

д) научный совет гуманитарных и общественных наук.

460. В области расширения и координации на национальном и международном уровнях "сбора, обработки и распространения научной информации" НИИИ обязан:

а) продавать и распространять издаваемые им публикации;

б) финансировать: научные библиотеки, публикацию результатов исследовательских работ, периодические издания научно-технического характера.

/...

Научно-исследовательский институт тропических проблем

461. В структуру Научно-исследовательского института тропических проблем (НИИТП) входят центры и органы бывшего совета научных исследований на заморских территориях, который до 1976 года осуществлял широкую программу сбора данных и регулярных исследований по конкретным проблемам тропических районов.

462. В настоящее время перед НИИТП стоит широкий круг задач, среди которых следует упомянуть, в частности:

- а) координацию деятельности в области научных связей с тропическими странами;
- б) сотрудничество с организациями и органами, отвечающими за выработку и осуществление национальной политики в области науки;
- в) подготовку рекомендаций по составлению программ научно-технического сотрудничества с тропическими странами и оказания им помощи;
- г) осуществление научно-технических работ в конкретных областях, имеющих важное значение для развития науки в тропических районах;
- д) оказание содействия университетам в учебной и научной работе в рамках их исследований;
- е) создание курсов и содействие подготовке персонала для деятельности в рамках международного сотрудничества с перспективой включения его в состав миссий или рабочих групп, которые будут направляться в тропические страны.

463. Давние отношения и общий язык позволяют Португалии успешно сотрудничать с африканскими португалоговорящими странами.

464. В отношении права на свободный обмен информацией следует отметить следующие функции НИИ:

- а) организацию конгрессов, коллоквиумов и других совещаний по научным проблемам, разрабатываемым институтом;
- б) предоставление средств исследователям и преподавателям для обеспечения их участия в этой деятельности;

/...

с) участие института в заключении контрактов, договоров, конвенций и соглашений двустороннего и многостороннего характера;

д) участие в международных совещаниях, посвященных проблемам научно-технических исследований.

465. Наряду с вышеупомянутыми функциями следует отметить также деятельность по управлению службами библиографической информации, в частности постоянно действующими службами и службами поиска данных с использованием баз и банков данных, и по развитию взаимодействия между библиотеками, архивами и национальными и международными центрами информации.

466. Положения общего характера, действующие в настоящее время и касающиеся НИИ, изложены в вышеупомянутых законодательных актах; помимо этого в круг полномочий института входят:

а) взаимодействие с национальными научно-исследовательскими институтами;

б) финансирование научно-исследовательских проектов, разрабатываемых автономными исследовательскими центрами;

с) финансирование программы исследований или подготовки кадров, предлагаемых физическими или юридическими лицами, не подчиняющимися министерству образования;

д) предоставление учебных стипендий в целях обеспечения подготовки преподавателей и исследователей из университетов и пользующихся авторитетом исследовательских центров;

е) заключение контрактов с государственными или частными физическими или юридическими лицами в целях проведения исследований, в дополнение к деятельности органов, находящихся в ведении министерства образования.

467. Среди мер, принятых в области научных исследований, следует отметить:

а) создание инфраструктуры, которая позволит НИИ удовлетворять поступающие заказы;

б) определение порядка выполнения заказов министерства промышленности и энергетики на осуществление проектов научно-технических исследований, которые финансируются этим министерством.

/...

468. Министерство культуры через свои органы, о которых упоминалось выше, предоставляет средства для осуществления творческой деятельности, которой оно содействует путем:

a) предоставления стипендий для повышения знаний и проведения исследований в области культуры. Исследователям и лицам, занимающимся творческой деятельностью, ежегодно предоставляется около 40 стипендий для стажировки за границей;

b) оказания помощи в создании коллективных студий (в 1983 году студиям трафаретной печати и фотоателье было предоставлено шесть комплектов оборудования); организации выставок в стране (30 - в 1983 году) и за границей; содействия в организации первых пробных авторских выставок (пять - в 1983 году);

c) учреждения премий за творческую деятельность; проведения конкурсов новых театральных пьес; поддержки национальных премий: "Prémio Dom Dinis", "Prémio do PEN Club Português", "Premio da primeira Bienal de Design", премий в области литературы Ассоциации португальского языка и других организаций;

d) заказов на создание музыкальных произведений (восемь - в 1982 году); книг популярного характера по истории португальского театра; работ по вопросам культуры;

e) оказания финансовой помощи Португальскому институту кинематографии в целях содействия профессиональному (практически полностью входит в задачи института) и любительскому кинопроизводству. По данным Национального института статистики, за последние пять лет выпуск португальских кинофильмов составил: 1979 год - 43 фильма (два полнометражных, 41 - короткометражный); 1980 год - 55 фильмов (девять - полнометражных, 46 короткометражных); 1981 год - 80 кинофильмов (семь - полнометражных, 73 короткометражных);

f) предоставления средств театрам (в 1982 году на театральную деятельность было выделено 99 600 000 эскудо). Число пьес, поставленных театральными труппами, которые получали субсидии министерства культуры, составляет: 1979 год - 83, 1980 год - 85, 1981 год - 104, 1982 год - 120, 1983 год - 83;

g) создания рабочей группы по изучению вопросов социального обеспечения работников искусства;

h) принятия мер по охране прав лиц, занимающихся творческой деятельностью, о которых упоминалось выше в разделе C.

/...

3. Меры, принятые для обеспечения свободы обмена информацией

469. Эта свобода признается в статьях 37 (Свобода выражения и информации), 45 (Право на проведение собраний и манифестаций) и 46 (Свобода ассоциаций) португальской Конституции.

470. Осуществление этой свободы систематически поощряется путем содействия проведению встреч, симпозиумов и т.д. технического или художественного характера. Кроме этого, поощряются также обмены мнениями между работниками искусств и специалистами.

471. Соответствующие службы министерства культуры обеспечивают также распространение информации нормативного и технического характера, поступающей из других стран и международных организаций.

4. Меры по оказанию помощи научным обществам

472. Министерство культуры содействует, главным образом путем предоставления финансовых средств, расширению деятельности многих существующих государственных и частных обществ творческих работников и поощряет создание новых таких организаций. Наиболее крупными из существующих обществ являются:

а) Национальное общество изящных искусств, Португальский фонд авторов, Португальская ассоциация писателей, кружок изобразительных искусств в Коимбре, "Pen Club Português", "Cooperativa Alvore" и "Arco";

б) общественные коллективы, обладающие административной автономией, и академии, связанные в финансовом плане с министерством культуры.

473. Во многих случаях министерство культуры предоставляет также ассоциациям, которые являются членами международных организаций, средства для уплаты взносов.

5. Трудности

474. Характер вышеупомянутых поощрительных мер свидетельствует о том, что основные трудности в этой области состоят, главным образом, в нехватке материальных и финансовых средств.

/...

Г. Поощрение и развитие международных контактов и сотрудничества в научной и культурной областях

Наука и образование

475. В 80-е годы деятельность министерства образования в области международного сотрудничества будет по-прежнему направлена на достижение двух целей:

а) изложить в международных, региональных и субрегиональных организациях позицию Португалии по различным аспектам образования и ознакомить их с возможностями Португалии и путями преодоления ее трудностей;

б) наметить пути решения стоящих перед Португалией проблем с учетом опыта других стран, а также технической и финансовой помощи, которую они могут оказать Португалии.

476. На международном уровне как в рамках двусторонних, так и многосторонних отношений были достигнуты большие успехи в области обмена информацией и документацией и их распространения. В протоколы, которые периодически подписываются в рамках соглашений о культурном и научно-техническом сотрудничестве, всегда включаются положения об обмене документацией по вопросам образования и культуры. Португалия неоднократно участвовала в международных совещаниях по этому вопросу, которые проводились Европейским советом, ОЭСР и ЮНЕСКО. Кроме того, она ответила на ряд вопросников и анкет, а также представила ряд докладов, из которых следует упомянуть, в частности, доклад о выполнении положений Конвенции и Рекомендации о борьбе с дискриминацией в области образования, подготовленный после четвертой консультации государств - членов ЮНЕСКО; доклад о выполнении Декларации о расе и расовых предрассудках; доклад о мероприятиях, осуществленных министерством образования в рамках Программы деятельности ЮНЕСКО на 1981-1983 годы; доклад по вопросу о подготовке к проведению обзора национальной политики.

477. В области двусторонних отношений Португалия придает особое значение сотрудничеству с африканскими странами, в которых официальным языком является португальский. Этим странам была оказана помощь кадрами и материальными ресурсами. В области кадров Португалия поощряет командирование в эти страны преподавателей различных ступеней образования и технических специалистов. Кроме того, были приняты меры для содействия интеграции учащихся из этих стран в португальской системе образования путем предоставления им льгот при поступлении в высшие учебные заведения (вне конкурса), получении дипломов, осуществлении переводов, обеспечении жильем и прохождении практики. В рамках сотрудничества с этими странами Португалия направляет в них также учебное оборудование, дидактический материал, литературу и т.п.; это

/...

сотрудничество осуществляется на основе соглашений и протоколов, в которых определены программы действий и которые продлеваются ежегодно.

478. Двустороннее сотрудничество было плодотворным и во многом способствовало не только разработке и техническому обеспечению реформ, проведенных в Португалии в области образования и культуры, но также и успешному осуществлению инициатив в различных международных организациях. Углубление понимания и сотрудничества на двустороннем уровне, безусловно, позволило и позволит в будущем расширить сотрудничество в рамках ЮНЕСКО, Европейского совета, Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Европейского экономического сообщества (ЕЭС) и других международных организаций.

Многостороннее сотрудничество

Европейский совет

479. Португалия получила большую помощь от Европейского совета, и в частности от его Комитета по вопросам культурного сотрудничества, в который она сообщала о достигнутых результатах.

480. В этой связи следует упомянуть об активном участии министерства образования в проектах, конференциях и мероприятиях, касающихся подготовки преподавателей, технического и профессионально-технического образования, обучения взрослых, обучения мигрантов, преподавания живых языков, педагогических исследований, обновления систем высшего образования и разработки перспектив ее развития.

481. В области образования взрослых Португалия приняла активное участие в деятельности, предпринятой в рамках проекта № 3, и в настоящее время принимает участие в работах по проекту № 9 "Образование взрослых в целях развития".

482. В отношении преподавания живых языков следует отметить, что министерство образования и университетов приняло участие в различных мероприятиях, проведенных в рамках проекта № 4 Комитета по вопросам культурного сотрудничества, и добилось весьма значительных результатов в сфере преподавания современных языков и прохождения языковой практики.

483. Учитывая опыт системы подготовительного обучения в Португалии (пятый и шестой год обучения), мероприятия, проводившиеся в рамках проекта "Живые языки", представили большой интерес не только с точки зрения получения информации о живых языках, но и с точки зрения подготовки преподавателей с целью совершенствования обучения иностранным языкам в соответствии с определенными на европейском уровне принципами.

/...

484. Предоставление различными странами стипендий на обучение, как правило, представляет наибольший интерес как в плане расширения научных знаний, совершенствования учебных материалов и методики преподавания, так и в плане установления новых контактов.

485. В рамках сотрудничества с Европейским советом Португалия была организатором двенадцатой сессии Постоянной конференции министров образования европейских стран, которая состоялась в Лиссабоне в 1981 году и была посвящена вопросу "Воспитание детей в возрасте от трех до восьми лет"; в ходе сессии были сделаны важные рекомендации в отношении воспитания детей этой возрастной группы.

486. С 1 января 1983 года Португалия является председателем СС-РУ огромное значение имела деятельность по вопросам высшего образования, и в частности Конференция "U-2000", выводы и рекомендации которой открывают новые перспективы развития системы высшего образования.

487. Представители Португалии всегда проявляли большую готовность к действиям и вносили свой посильный вклад в проекты, конференции и деятельность Европейского совета. Учитывая необходимость уважения и соблюдения прав человека, они содействовали поиску путей создания такой системы образования, которая будет более гуманной и будет точнее соответствовать новым требованиям и условиям интеграции в социальной среде. Предоставление стипендий преподавателям стран - участниц Европейского совета также содействовало изучению Португалии, ее педагогических концепций, системы образования и методов обучения в целях лучшего понимания португальской культуры и культуры португальских эмигрантов.

Организация экономического сотрудничества и развития

488. Деятельность в рамках сотрудничества между ОЭСР и Португалией в области образования приобрела особенно широкие масштабы после 1973 года. В настоящее время министерство образования участвует в некоторых мероприятиях Комитета по вопросам образования и Децентрализованной программы, посвященных вопросу управления высшими учебными заведениями. Следует отметить, что постоянное сотрудничество осуществляется также в рамках Программы технической помощи. В 1983 году в рамках этой деятельности ОЭСР провела обзор политики Португалии в области образования и сделала очень важные рекомендации в отношении политики в области образования, системы обучения, профессионально-технического образования и образования, предоставляемого после окончания средней школы.

489. После этого обзора в июле 1984 года в Лиссабоне состоялся семинар, на котором был представлен заключительный доклад экспертов ОЭСР. Следует также отметить состоявшийся в 1983 году в Авейру семинар, на котором были обсуждены важные аспекты деятельности Комитета

/...

по вопросам образования в области перспектив образования в свете новых социально-экономических и технических условий; и семинар, состоявшийся в 1983 году в Эворе в рамках мероприятия "Страны с развивающейся системой образования" Децентрализованной программы школьного строительства, на котором был рассмотрен вопрос об оценке потребностей в учебном оборудовании на уровне районов.

490. ОЭСР предоставляла министерству образования помощь в рамках программы технического содействия, которые позволили перенять опыт государств-членов либо путем приглашения в Португалию иностранных специалистов, либо путем направления португальских специалистов в эти страны для прохождения стажировки. Эти обмены играют исключительно важную роль в поиске приемлемых решений конкретных проблем развития.

491. Следует отметить также, что португальская делегация во главе с министром образования Португалии (в то время министром образования и культуры) приняла участие в работе сессии Комитета по вопросам образования, состоявшейся на уровне министров в октябре 1978 года, и Межправительственной конференции по вопросам политики в области высшего образования в 80-е годы.

492. Что касается Комитета по вопросам сельского хозяйства, то следует отметить, что Португалия регулярно принимала участие в деятельности по подготовке кадров для сельского хозяйства в системе высшего образования; в этой связи необходимо упомянуть рабочие конференции представителей высших учебных заведений, готовящих кадры для сельского хозяйства.

Европейское экономическое сообщество

493. Отношения министерства образования с Комиссией европейских сообществ и участие Португалии в деятельности Сообщества в области образования носят ограниченный характер, так как Португалия еще не является членом ЕЭС. В настоящее время ведутся переговоры о возможности ее вступления; в целях унификации законодательных положений представители этого министерства приняли участие в ряде совещаний по проблемам производных правовых норм; кроме того, в настоящее время готовятся переводы законодательных актов европейских сообществ.

494. Вступление в ЕЭС Португалии и Испании — стран, где проблемы развития экономики и системы образования тесно взаимосвязаны, — может активизировать деятельность Бюро европейских сообществ по вопросам образования.

/...

495. В июне 1979 года в Европейские сообщества был представлен доклад о состоянии дел в области профессионально-технической подготовки в Португалии, подготовленный с участием ряда министерств, в рамках которых осуществляется профессионально-техническая подготовка.

496. В последние годы с помощью служб Комиссии европейских сообществ было предпринято изучение возможных последствий законодательных актов Европейских сообществ для португальского законодательства, в частности, в области образования и научных исследований.

497. Комиссия содействовала проведению в 1981 году в Лиссабоне семинара по вопросу о влиянии вступления Португалии в ЕЭС на португальскую систему образования.

/...

Организация Объединенных Наций по вопросам образования,
науки и культуры

498. После восстановления отношений с ЮНЕСКО (1974 год) Португалия открыла при этой международной организации свое постоянное представительство. А в июле 1979 года была образована национальная комиссия ЮНЕСКО, которая уже провела весьма положительную работу. В частности, следует отметить ее участие в работе по подготовке двадцать второй сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО, открытие в городе Порту Клуба ЮНЕСКО, а также дипломатические демарши, предпринятые в целях включения португальского языка в число рабочих языков этой организации.

499. В рамках общих отношений Португалии с ЮНЕСКО министерство образования приняло участие в работе:

- а) сессий Генеральных конференций, состоявшихся в 1974-1983 годах (на двадцать второй сессии одним из заместителей председателя был избран представитель Португалии);
- б) международных конференций государств, например, Конференции по принятию Конвенции о признании образования, дипломов и научных степеней, полученных в вузах государств - членов региона Европы;
- с) межправительственных встреч, например, Международной конференции по образованию, в частности ее тридцать пятой, тридцать шестой, тридцать седьмой и тридцать восьмой сессий, причем на тридцать восьмой сессии председательствовал министр образования Португалии;
- д) Европейской конференции по вопросу о роли образования в деле углубления взаимопонимания между народами, международного сотрудничества и мира, осуществления основных прав и свобод человека в целях создания благоприятной для укрепления разрядки и разоружения атмосферы.

500. В рамках своей Программы деятельности и технического сотрудничества на 1981-1983 годы ЮНЕСКО оказала поддержку министерству образования в деле реализации его национальных проектов в области специального образования, планирования, финансирования учебного процесса и управления им, а также в области разработки политики в отношении молодежи.

/...

501. При осуществлении национальных проектов министерство образования получало в рамках международного сотрудничества консультативную и финансовую помощь. Это сотрудничество осуществлялось преимущественно в рамках общих отношений между Португалией и ЮНЕСКО. Оно было плодотворным и осуществлялось в различных сферах деятельности министерства путем:

- а) направления в Португалию специалистов в области образования;
- б) командирования португальских инженеров и преподавателей за границу для прохождения стажировки;
- с) предоставления средств для перевода материалов по вопросам образования (учебников, пособий, инструкций к аудиовизуальным средствам обучения).

Культура

502. Принцип международного сотрудничества в области культуры потенциально признается в Конституции Португалии (основополагающие принципы, статья 7, пункт 1), где отмечается, что культурные отношения должны быть неотъемлемой частью "сотрудничества с другими народами в целях эмансипации и прогресса человечества". В статье 78 также указывается, что государство обязано "развивать культурные связи со всеми народами".

503. В программе девятого конституционного правительства особое значение придается культурному сотрудничеству со странами, в которых официальным языком является португальский, а также расширению деятельности Португалии в международных организациях.

504. В декрете-законе, на основании которого в рамках министерства иностранных дел было образовано Главное управление культурных связей с заграницей, отношения культурного характера рассматриваются как одно из важных направлений внешней политики государства.

505. О многостороннем характере культурных связей свидетельствуют сами названия некоторых отделов этого Главного управления:

Отдел португалоговорящих стран.

Отдел стран иммиграции португальских граждан.

Отдел стран, в которых португальское присутствие является историческим.

Отдел Европы.

Отдел Америки, Африки, Азии и Океании.

/...

Отдел ЮНЕСКО.

Отдел Европейского совета и других международных организаций.

506. Министр культуры устанавливает и укрепляет культурные связи со всеми странами мира, и в особенности с португалоговорящими в соответствии с директивами министерства иностранных дел.

507. Для этого на основании декрета-закона № 59/80 от 3 апреля 1980 года (статья I4) был учрежден Кабинет по международным культурным связям (КМКС), деятельность которого регламентируется нормативным декретом № 56/81 от 22 декабря 1981 года.

508. Для проведения в жизнь политики культурного сотрудничества и достижения целей, намеченных в вышеупомянутых документах, министр культуры выделяет на деятельность КМКС третью часть бюджета министерства и осуществляет свою деятельность по следующим направлениям:

а) Двусторонние обмены. В целях выполнения положений двусторонних соглашений министр культуры принимает участие в разработке и осуществлении смешанными комиссиями по сотрудничеству с африканскими португалоговорящими странами, проводящими свои заседания на ежегодной основе, многолетних программ обменов, предусматривают осуществление многочисленных мероприятий по распространению информации в области культуры и техническим обменам. В целом Португалия заключила 43 соглашения о культурном сотрудничестве, из которых 23 были подписаны после 1978 года. Большинство соглашений, заключенных после 1978 года, касаются сотрудничества с африканскими португалоговорящими странами и оказания им технической помощи. Шесть соглашений касаются прав иммигрантов в области культуры;

б) Многосторонние обмены. В рамках многосторонних отношений министерство культуры регулярно принимает участие в деятельности по проектам, в работе конференций, совещаний и рабочих групп организаций, членом которых является Португалия.

509. Португалия является членом многих международных организаций и их соответствующих специализированных учреждений по культурным вопросам, например, Организация Объединенных Наций, ЮНЕСКО, ВОИС, ПРООН и Европейского совета. Участвуя в их работе, Португалия ратифицировала ряд основных документов по вопросам культуры, которые были приняты в рамках этих организаций, и в частности:

/...

а) ЮНЕСКО

Конвенцию об охране всемирного культурного и природного наследия.

Всеобщую конвенцию по авторскому праву.

Многостороннюю конвенцию по предупреждению двойного налогообложения авторского вознаграждения и дополнительный протокол к ней.

Бернскую конвенцию об охране литературных и художественных произведений.

Конвенцию ВОИС.

Флорентийское соглашение.

В настоящее время рассматривается вопрос о присоединении к следующим конвенциям:

Конвенции о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности.

Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта.

Конвенции о распространении несущих программы сигналов, передаваемых через спутники.

Конвенции об охране интересов производителей фонограмм от незаконного воспроизводства их фонограмм.

Римской конвенции об охране прав артистов-исполнителей, производителей фонограмм и органов радиовещания.

б) ПРООН-ЮНЕСКО

Региональный проект охраны культурного наследия и его развития.

с) Европейский Совет

Европейская конвенция по культуре.

/...

510. Министерство культуры поощряет путем полного или частичного финансирования проведение международных встреч по ознакомлению участников и соответствующих учреждений с образом жизни различных народов.

511. Министерство культуры периодически приглашает деятелей искусств принимать участие в международных встречах по обмену мнениями, проведению которых оно содействует.

512. Помимо учебных стипендий, предоставляемых в рамках двусторонних соглашений, министерство культуры ежегодно предоставляет также учебные стипендии и субсидии для осуществления проектов научных исследований и усовершенствования знаний в области культуры за границей. На финансирование этой деятельности выделяется около 30 процентов средств ЮМКС.

513. В Португалии отсутствуют законодательные или организационные барьеры, которые могли бы препятствовать развитию международных контактов и сотрудничества в области культуры. Трудности могут возникать вследствие нехватки ресурсов для удовлетворения потребностей в области культуры.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ

Перечень представленных документов*

А. Законодательные акты

1. Конституция Португальской Республики от 1976 года с поправками, внесенными в нее в 1982 году после первого пересмотра (на французском и английском языках).
2. Закон 5/77 от 1 февраля 1977 года - Дошкольное воспитание.
3. Декрет-закон 538/79 от 31 декабря 1979 года - Элементарное образование.
4. Закон 5/73 от 25 июля 1973 года - Основы реформы системы образования.
5. Закон 66/79 от 4 октября 1979 года - Специальное образование.
6. Закон 3/79 от 10 января 1979 года - Ликвидация безграмотности (на французском языке).
7. Постановление 194-A/83 от 21 октября 1983 года - Об образовании курсов профессионально-технической и профессиональной подготовки.
8. Декрет-закон 102/84 от 29 марта 1984 года - Профессионально-техническая подготовка молодежи.
9. Декрет-закон 132/80 от 17 мая 1980 года - Службы социального обеспечения системы высшего образования.
10. Декрет-закон 125/84 от 26 февраля 1984 года - Службы социального обеспечения системы высшего образования.
11. Декрет-закон 513-T/79 от 26 декабря 1979 года - О создании системы высшего политехнического образования.
12. Декрет-закон 513-LI/79 от 27 декабря 1979 года - Высшее образование.
13. Декрет-закон 580/80 от 31 декабря 1980 года - Многолетние контракты в системе подготовительного и среднего образования.
14. Декрет-закон 107/79 от 2 мая 1979 года - О создании Совета ректоров университетов.

*С оригиналами документов, представленных правительством Португалии, можно ознакомиться в архивах Секретариата Организации Объединенных Наций. /...

15. Декрет-закон 448/79 от 13 ноября 1979 года - О профессорско-преподавательском составе университетов.
16. Декрет-закон 187/79 от 22 июня 1979 года - О создании национального совета высшего образования.
17. Закон 9/79 от 19 марта 1979 года - Основы частного и кооперативного образования.
18. Декрет-закон 59/80 от 3 апреля 1980 года - О реорганизации Государственного секретариата по вопросам культуры.
19. Декрет-закон 318/82 от 11 августа 1982 года - Португальский институт культуры.
20. Нормативный декрет 34/80 от 2 августа 1980 года - Организационная структура Португальского института культуры.
21. Декрет-закон 403/80 от 26 сентября 1980 года - Районные археологические службы.
22. Закон 75/79 от 29 ноября 1979 года - Закон о радиовещании и телевидении.
23. Декрет-закон 167/84 от 22 мая 1984 года - Устав радиовещания.
24. Декрет 87/82 от 13 июля 1982 года - Курсы по подготовке специалистов в области обработки документации.
25. Постановления правительства 448/83 и 449/83 от 19 апреля 1983 года - то же.
26. Декрет-закон 245/80 от 22 июля 1980 года - Курсы по подготовке реставраторов.
27. Постановления правительства 604/80 и 605/80 от 13 сентября 1980 года - Учебные программы курсов по подготовке реставраторов.
28. Декрет-закон 73/78 от 26 июля 1978 года - Об участии в пересмотре Бернской конвенции об охране литературных и художественных произведений.
29. Декрет I40-A/79 от 26 декабря 1979 года - О подписании Всеобщей конвенции по авторскому праву.
30. Декрет-закон 433/78 от 27 декабря 1979 года - Упорядочение реестров национальных и зарубежных ассоциаций по авторским правам.

/...

31. Декрет-закон 46 980 от 27 апреля 1966 года - Кодекс авторских прав.
32. Закон 41/80 от 12 августа 1980 года - Меры уголовного наказания за незаконное воспроизводство фонограмм.
33. Декрет-закон 291/82 от 26 июля 1982 года - то же. Видеограммы.
34. Декрет-закон 484/80 от 17 октября 1980 года - Об охране прав на опубликованные произведения.
35. Декрет-закон 150/82 от 29 апреля 1982 года - О бесплатном переходе в собственность государства (произведения).
36. Декрет-закон 112/82 от 10 апреля 1982 года - Права письменного переводчика.
37. Нормативный декрет 32/80 от 29 июля 1980 года - Руководство деятельностью служб по правам авторов.
38. Нормативный декрет 56/81 от 22 декабря 1981 года - Функции Кабинета по международным культурным связям министерства культуры.

В. Документы

1. Программа четвертого конституционного правительства (образование и культура), июнь 1983 года.
2. Доклад о подготовке Национального плана ликвидации неграмотности среди взрослых и их элементарного образования (НПЛНВЭО), 1980 год, на французском языке.
